

С. ПРОКОФЬЕВ

ОГНЕННЫЙ АНГЕЛ

Опера в пяти действиях,
семи картинах

Либретто С. Прокофьева
по одноименному роману
В. Брюсова

Переложение для пения
и фортепиано автора

ИЗДАТЕЛЬСТВО „МУЗЫКА“
МОСКВА 1981

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

Рупрехт, рыцарь	<i>баритон</i>
Рената, его возлюбленная	<i>драм. сопрано</i>
Хозяйка придорожной гостиницы	<i>меццо-сопрано</i>
Гадалка	<i>меццо-сопрано</i>
Агриппа Неттесгеймский	<i>высокий тенор</i>
Иоганн Фауст, доктор философии и медицины	<i>бас</i>
Мефистофель	<i>тенор</i>
Настоятельница монастыря	<i>меццо-сопрано</i>
Инквизитор	<i>бас</i>
Яков Глок, книготорговец	<i>тенор</i>
Матвей Виссман, университетский товарищ Рупрехта	<i>баритон</i>
Лекарь	<i>тенор</i>
Работник	<i>баритон</i>
Хозяин таверны	<i>баритон</i>
Граф Генрих	<i>без пения</i>
Крошечный мальчик	<i>без пения</i>

Три скелета, три соседа, две юных монахини, шесть монахинь, свита инквизитора, хор монахинь, женский и мужской хоры за сценой.

Действие происходит в Германии в XVI веке.

ОГНЕННЫЙ АНГЕЛ

С. ПРОКОФЬЕВ
(1891-1953)

ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ

Грязная каморка в мансарде придорожной гостиницы. Вход по лестнице с нижнего этажа. В стене, что напротив, заколоченная дверь. Ночь.

Andante non troppo

Tr.-ba., Cor.

f pesante

fp Fag.

Fl., Cl.

ХОЗЯЙКА (со свечой в руке вводит Рупрехта по лестнице; начинает своего фразу внизу лестницы, т. е. еще не появившись на сцене)

Здесь, го - спо - дин ры - царь.

Fl.

V-c. e C-b. pizz.

Хоз.

Э - то луч - ша - я ком - на - та.

РУПРЕХТ

А меж - ду тем о - на

V-ni I

Fl.

Ob., V-ni

Cor.

p

Fag., V-c. e C-b. pizz.

1

Руп.

ху - же лю - бо - го ша - ла - ша в А - ме - ри - ке, от - ку - да я

ХОЗЯЙКА

2

3

Может быть, госпо-дин ры - царь же -

Руп.

е - ду.

V-le, V-c.

Fl.

Fag., C-b. pizz.

3

Хозяйка уходит.

Хоз.

- ла - ет ви - на и - ли ба - ра - ни - ны?

Руп.

И-ди-те спать!

V-ni I

Ob.

Fag.

Руп. *Do-воль - но ду - шен и те - сен мой пер-вый при-ют на*

Cl., V-ni

C-b.

Руп. *ро - ди-не! ВИ - та - ли - и в са - мой по - след-ней хар-чев - не*

V-c.

C-b.

mf

3

Руп. *мяг - че по-стель. А здесь... Но я зна - вал и*

rit.

5

Ob.

f *p* Cl., Fag. *Агра, V-c. pizz.* *pp*

Fag, Cl. b.

Руп. *худ - ши - е но - чи. По-крыть-ся ко-жа-ным пла-щом и его-ло -*

pp *tr ni e V-c. pizz.* *tr*

6 (ложится)

Руч.

- во - ю уй - ти в сон.

Allegro moderato

РЕНАТА (с ужасом в соседней комнате)

О - той - ди, о - той - ди, о - той - ди от ме - ня! О - той -

Рен.

- ди, о - той - ди, о - той - ди от ме - ня! О - той -

Рен.

- ди, о - той - ди, не - че - сти - вый! О - той - ди, о - той - ди, о - ка - ян - ный!

7

Рен. А! О - той - ди, о - той - ди, о - той - ди от ме - ня, о - той - ди от ме - ня!

Рен. А! О - той - ди, о - той - ди, о - той - ди от ме - ня! И - зы - ди, про -

Рен. - еля - тый, и - зы - ди. Сгинь... сгинь... сгинь... сгинь... сгинь...

8 Рупрехт поднимает голову и прислушивается.

Рен. О - той -

Агре *m.s.* *m.d.* *m.s.*

pp *mf* *p*

pp C. ingl.

9

Рен. 

Fiatl

mf *p*


C-b. pizz.

Рен. 

- ди от ме - ня, о - той - ди от ме - ня! Прочь! Не ка - сай - ся! Прочь! Не ка - сай - ся!

p

10

Рен. 

Прочь! Не ка - сай - ся! Прочь! Не ка - сай - ся! И - зы - ди вон! И -

p V-ni *pizz.*

Рен. 

cresc. *f*

- зы - ди вон! Уй - ди, уй - ди, уй - ди! Уй - ди! Рас - сей - ся! Рас -

mp *tr*

un poco cresc.

11

Рен. *f*

- сей - ся! Рас - сей - ся! А! О - той-ди от ме - ня, о - той -

Рен. *dim.*

- ди от ме - ня, о - той-ди от ме - ня! Со - крой - ся, ис - чез - ни,

12

Рен. сгиб - ни...
РУПРЕХТ (у заколоченной двери)

Не нуж - да-ет-ся ли кто в мо - ем по-кро-ви - тель - стве?

Archi

p *mf* *p*

13 Fl., V-ni

Ob.

mf

C. ingl.

pp *mf*

Cl., V-ni

РЕНАТА

14

О - той - ди от ме - ня, о - той - ди от ме - ня,

pp *p* Archi con sord. *mp*

Рен. му-чи - тель не - чи - стый, по - га - ный!

15

Рен. О - той - ди! О - той - ди! Сгинь,

Archi, Cl., Arpe

Рен. про - кля - тый!

Fl., Ob., Cl. V-ni Arpa gliss. Cor., Tr-ni

16 Moderato. Dramatico

Рупрехт налегает плечом на дверь и выламывает ее.

Рената стоит, распластавшись у стены против выломанной двери, в неописуемом ужасе, полураздетая, с распущенными волосами.

molto espress. e ben tenuto

Tr-ba *ff* *p*

ff *dramatico*

mf

rit.

Cl. *p*

РЕНАТА

17 a tempo

(бросается к Рупрехту и прижимается к нему)

Руп-рехт! Руп - рехт! У ме -

V-ni *pp*

Рен. *ritenuto assai*

- ня нет боль - ше сил!

РУПРЕХТ

ritenuto assai

V-ni *espress. e vibrato*

f *dim.*

6 7

V-ni I

Be -

Cl.

18 Allegro

Рен. *Allegro*

Вон...

Руп. *Allegro*

- зум - на - я да - ма, вас пре - сле - ду - ет ви - де - ни - е?

Allegro

Archi *mp*

V-ni, Arpe *p* *f*

3

Cl. b.

V-c.

Cor. coperti

росо accel. 19

Рен. там... там...

Рен. в о - том уг - лу! И здесь... и

20 Moderato Allegro

Рен. здесь!

V-ni, V-le, Cl. Fl., Ob., Cl., Fag.

V-ni, Fl., Ob. V-ni arco e pizz. e Arpe

РУПРЕХТ

21

Для мо - их глаз нет ни - че - го,

poco rit.

Руп.

кро - ме лун - но - го лу - ча.

22 Moderato

РЕНАТА (закрывааясь руками от видения)

И - зы - ди, и - зы - ди, и - зы - ди! Стинь! О - той -

V-ni I, Ob., Fag.

mf *p* *cresc.* *f*

Рен.

- ди от ме - ня, о - той - ди от ме - ня, о - той - ди от ме - ня!

23

Рен.

Прочь, не ка - сай - ся! Прочь, не ка - сай - ся! Прочь, не ка - сай - ся!

РУПРЕХТ (*обмахив плату, рассекает воздух крест накрест*)

Сгинь, ви -

24

Рен.

Ах, ка - кой страх, ка - кой страх! О - той -

Руп.

- де - ни - е!

Cl., Fag., V-c., C-b.

Ob., Archi

Рен.

- ди, о - той - ди! Смерт - ный страх, смерт - ный страх! От - пу -

mp *p* *mf*

25

Рен.

- сти, от - пу - сти, от - пу - сти, от - пу - сти, от - пу - сти, от - пу - сти!

mf V-ni, V-le

Рен.

Смерт - ный, смерт - ный, смерт - ный,

V-ni *p* *cresc.*

26

Рен.

смерт - ный страх!

V-ni *f* *mp*

Рупрехт, пораженный, не зная, что предпринять, остается неподвижен, как соляной столп.

Рен.

V-ni

Ob., C. ingl., Cl.

Flauti

Cor.

27 L'istesso tempo $\text{♩} = \text{♩}$

Рен.

Сжаль - ся, сжаль - ся, сжаль - ся, сжаль - ся,

Cl., Archi, Arpe

Tr-be

28

Рен.

сжаль - ся, сжаль - ся! Вый - ди, вый - ди,

Рен.

вый - ди, ой, сгиб - ни! Сгиб - ни!

29 *L'istesso tempo* ♩ = ♩.

Рен.

Ах, ка - кой страх, ка - кой

Cl. Fl. Ob., Archi

V-ni

mf

Cl.

Рен.

страх! О - той - ди, о - той - ди! Смерт - ный

mp

p

Рен.

страх, смерт - ный страх! От - пу - сти, от - пу - сти, от - пу -

30

Archi

mf

L'istesso tempo

Рен. *f* *b*
 - сти, от-пу-сти, от-пу-сти! По-гиб - ни! По-

Archì, Cl., Cor. *mp* *f*

Рен. *f* *b* **31**
 - гиб - ни! По-гиб - ни! Сжаль - ся!

(sotto) Arpe, V-ni pizz., Fl. *f*
 Tr-be con sord., V-le

Рен. *f*
 Сжаль - ся! Сжаль - ся! Сжаль - ся! Сжаль - ся!

Рен. *f* *b* **32**
 Сжаль - ся! Сжаль - ся! Сжаль - ся! Сжаль - ся!
 РУПРЕХТ *f* (читает молитву, первую, которая пришла на память)

Li - be - ra - те, Do - mi -

Cl., Cl. b., Tr-ni *f* *pesante*
 V-o., C-b.

Рек. *Sжаль - ся! Сжаль - ся! Сжаль - ся! Сжаль - ся!*

Руп. *- не, де мор - те ае - тер -*

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the Soprano (Рек.) with the lyrics "Сжаль - ся! Сжаль - ся! Сжаль - ся! Сжаль - ся!". The middle staff is for the Bass (Руп.) with the lyrics "- не, де мор - те ае - тер -". The bottom staff is for the piano accompaniment, showing a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes in both hands.

Рек. *Сжаль - ся! Сжаль - ся! Сжаль - ся! Сжаль - ся!*

Руп. *- на. Li - be - ра ме,*

33 *mf*

mf *pesante* *mf*

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the Soprano (Рек.) with the lyrics "Сжаль - ся! Сжаль - ся! Сжаль - ся! Сжаль - ся!". The middle staff is for the Bass (Руп.) with the lyrics "- на. Li - be - ра ме,". A box containing the number "33" and the dynamic marking "mf" is placed above the first measure of the soprano line. The piano accompaniment includes dynamic markings "mf" and "pesante" (written in italics).

Рек. *Сжаль - ся! Сжаль - ся! Сжаль - ся! Сжаль - ся!*

Руп. *Do - ми - не, де мор - те ае -*

mp *dim.*

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the Soprano (Рек.) with the lyrics "Сжаль - ся! Сжаль - ся! Сжаль - ся! Сжаль - ся!". The middle staff is for the Bass (Руп.) with the lyrics "Do - ми - не, де мор - те ае -". The piano accompaniment includes dynamic markings "mp" and "dim." (written in italics).

34 *pp*

Рен. Сжалъ - ся! Сжалъ - ся! Сжалъ - ся! Сжалъ - ся!
(привлекая к себе Ренату)

Руп. - ter - на.

p *pp* *V-ni arco*

Рен. Сжалъ - ся! Сжалъ - ся! Сжалъ - ся! Сжалъ - ся!

Руп. *p* Li - be - га - те, Do - ми - не, de

pp

Рен. Сжалъ - ся! Сжалъ - ся! Сжалъ - ся!

Руп. мор - те ае - ter - на.

(вслезливо)

Реч. *Сжалъ - ся...* *Сжалъ - ся...*

Руп.

ppp

95

Реч. *pp* *Сжалъ - ся,*

Руп. *pp* Li - be - га ме...

pp

Реч. *(затихает)* *сжалъ - ся,* *сжалъ - ся...*

Руп.

pp

36

Рек.

Руп.

pp

Li - be - ra - me...

pp V-c., C-b., Cl. b.

smorz.

37 *Meno mosso*

Рек.

Руп.

У - да - лись ли приз - рак?

38 *Andante*

p

Да, он рас -

Meno mosso

pp

V-c. e C-b. pizz., Timp.

Andante

V-c.

p espress.

Рек.

- се - ял - ся. Он не мо - жет по - сьг - нуть на твер - ду - ю во - лю.

poco cresc.

mf

pp

Fl., Ob.

39

РУПРЕХТ

Поднимает ее на руки, переносит на свою
постель и укрывает своим плащом.

p У - спо - кой - тесь...

C. Ingl.
mp molto espress.

V-c., Fag.

40

Руп.

Не дро - жи - те...

Ви-де-ни-е у -

p

dolce

pp Archi pizz., Tr-be, Tr-ni

Руп.

- шло

и не вер - нет - ся.

pp

41 Allegro moderato

РЕНАТА (вскакивает с постели)

Ты дол-жен знать о-бо всем, о-бо всем! Ты спас ме-ня, Рупрехт!

Archi
p

42 *cresc.*

Рен. От них, от них, от э - тых, от

Cl.

cresc.

Рен. *f* *poco rit.* *a tempo*

э - тых... Слу - шай ме - ня! Ме -

V-ni
C. ingl.

p

43

Рен. - ня зо - вут Ре - на - той, Ре - на - той! Слы - шись, Руп-рехт?
РУПРЕХТ

Tr-be
con sord. 3

mp
Archi

3

Tr-be, Cor. con sord.,
Archi, Piatti

f

44 (не слушая его)

Рек. Мне бы - ло во - семь лет, ког -

Руп. Кто от - крыл вам мо - е и - мя?

p

Fig. 3 3 3 3

45

Рек. - да он я - выл - ся впер - вый раз: в сол - неч - ном лу - че, в бе - ло -

cresc.

mf espress.

или poco cresc.

Рек. - снеж - ной о - деж - де, ан - гел, весь ог - нен - ный,

p

46

Рек. весь о - за - рен - ный. Ли - цо е - го си - я - ло, гла -

pp

tr

V-n I

V-n II

Рен. 47

- за го - лу - бы - е, как не - бо, во - ло - сы

pp *tr* *pp*

V-ni Fl.

Рен. *cresc.*

слов - но из тон - ко - го зо - ло - та.

cresc. *tr*

Рен. 48

Ог - нен-ный ан - гел! Ог - нен-ный

p *tr* *p* *cresc.*

Cl. b. Fl.

49

Рен. ан - гел! Ор - ген - ный ан -

f
f espress.

50

Рен. - гел! И наз - вал он се - бя Ма - ди -

V-nl
molto espress.
mp
f

51

Рен. - эль, Ма - ди - эль,

mp
p

Рен. *rit.*

più p

Ма - ди - эль.

pp

52 *Meno mosso* (ma non troppo)

Рен.

Я ни-сколь-ко не ис-пу-га-лась, и мы вот са-мый

Cl., Cor., Arpe, Archi

Рен.

день иг - ра - ли с ним в куз - лы.

53

Рен.

И он стал при-хо-дить ко мне о-чень

V-le

mp dolcissimo

pp

ppp

Рек.
 ча - сто, по - чти каж - дый день, всег - да был ве - сел и добр, и

54
 я по - лю - би - ла е - го боль - ше от - ца, боль - ше ма - мы,

55
 боль - ше род - ных и под - руг. И - ног - да Ма - ди -

pp
p Fag., V-c. e C-b. pizz.

56
 - зль при - хо - дил ви - ном об - ра - зе: он при - ле -

V-ni con sord.
pp molto dolce

Рен.

- тал большой ог-нен-ной ба-боч-кой себе-лы-ми крыль-я-ми, с зо-ло-ты-ми

Sl. b.

Рен.

у-си-ка-ми, и я пря-та-ла е-го в мо-их дли-ных во-ло-сах.

57

Рен.

Я уз-на-ва-ла е-го в сор-ван-ном цвет-ке, то в крас-ном у-го-

Рен.

- леч-ке, вы-пав-шем из о-ча-га, то и-ног-да в раз-гры-зан-ном о-

58

Реч. - реш - ке. Ве-че-ром ло-жил-ся Ма-ди - зль со мно-ю в по -

Cl. b.

Archi *p molto espress.*

Реч. - стель и при-жи-мал-ся, как кош-ка, до са-мо-го ут - ра.

Fl. Агра

V-c. C. ingl. *cresc.*

Cor.

Реч. Вта - ки - е но - чи он у - но - сил ме-ня на крыль-ях да -

tr

Рен. *rit p* 59

- де - ко, по - ка - зы - вал и - ны - е го - ро - да, слав - ны - е со -

Агра

p *espress.* *pp*

Fag., Ob. V-ni V-c.

Рен. *dim.*

- бо - ры, не - зем - ны - е, лу - че - зар - ны - е се - ле -

pp

Fag.

Рен. 60

- нья. А ког - да я ста - ла стар - ше,

p dolcissimo

Ob.

Рен. *V-ni*

Ма - ди - эль мне воз - ве - стил, что я бу - ду свя - той и что за -

Рен. **61** *Ob., Fag.* *p*

- тем он пос - лан ко мне. Он за - кли - нал ме - ня ве - сти жизнь под -

Рен. *p*

- виж - ни - цы, он за - став - лял ме - ня под - вер - гать се - бя

Рен. *V-c.*

пыт - кам, го - ло - дать, вы - хо - дить бо - сой на хо - лод, би - че -

Рен.
- вать се - бя по бед - рам и тер - зать се - бе гру - ди ост - ри -

The first system consists of a vocal line (soprano) and a piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of two flats. The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs. The piano part features chords and moving lines in both hands, with some triplets and slurs. Dynamics include *p* (piano).

Рен.
- я - ми. Я про - во - ди - ла по це - лым ча - сам на ко -
Cor., V-ni

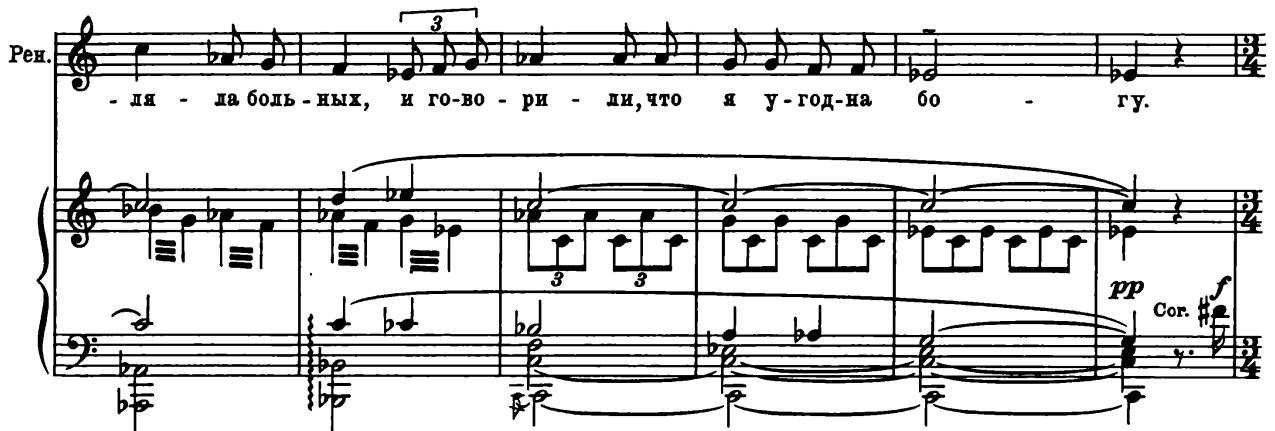
The second system continues the vocal line and piano accompaniment. It includes a box with the number 62. The piano part has dynamic markings *pp* (pianissimo), *p espress.* (piano, expressive), and *mp* (mezzo-piano). There are also triplets and slurs in the piano part. A violin part (V-le) is indicated with a *mp* dynamic and a triplet.

Рен.
- ле - нях, и Ма - ди - зль, Ма - ди - зль оста - вал - ся ря - дом и ук - реп -

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. It includes a box with the number 63. The piano part has dynamic markings *mf* (mezzo-forte) and *mp* (mezzo-piano). There are triplets and slurs in the piano part. The vocal line has a *dim.* (diminuendo) marking.

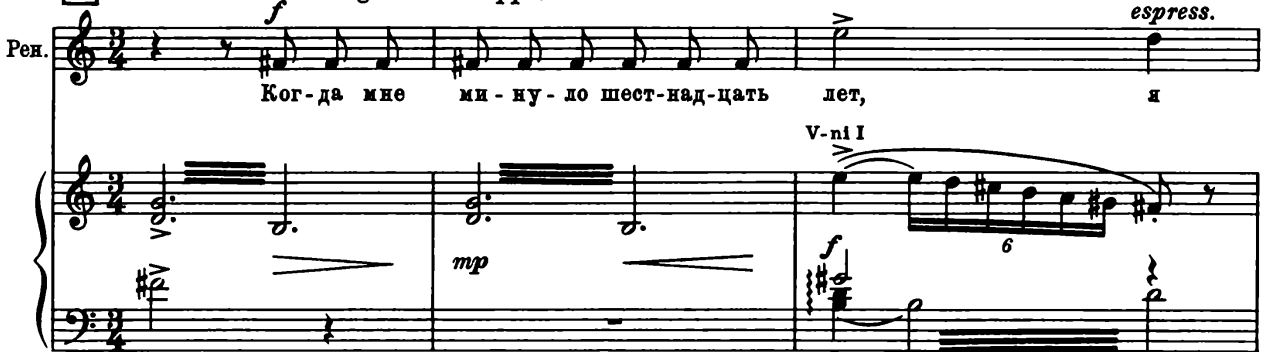
Рен.
- ляд ме - ня, из - не - мо - га - ю - щу - ю. Вме дни я ис - це -

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. It includes a box with the number 63. The piano part has dynamic markings *p* (piano) and *pp* (pianissimo). There are slurs and a *dolce* marking in the piano part. The vocal line has a *p* dynamic. The piano part also includes markings for *Ob.* (oboe) and *C. ingl.* (cornet in G).

Реч. 

- ля - ла боль - ных, и го - во - ри - ли, что я у - год - на бо - гу.

64 Più animato (Allegro non troppo)

Реч. 

Ког - да мне ми - ну - ло шест - над - цать лет, я

V-ni I

trp

Реч. 

ста - ла мо - лить е - го, чтоб он со - че -

Cl. b.

dim.

65

Рен.

- тал - ся со мной и те - лес - но.

Cl.

V-nl I

V.o. pizz.

p

Рен.

Он сам го - во - рил

Cl.

(con ped.)

Рен.

мне, что вы - ше все -

Cl.

cresc.

66 *f*

Рен. - го ЛЮ - бовь.

Fl. Cl. Tr-ba con sord., Ob. *f*

Рен. *rit.* *f*

Что ж

stacc.

67 *Meno mosso*

Рен. мо - жет быть греш - но - го,

ff

Tr-ni, V-c., C-b.

68 *dim.* poco rit.

Реч. ес - ли мы свя - жем - ся сколь - ко

mf *tr* Об. *tr* C-b., Fag.

Реч. мож - но теб - ей?

V-ni I

p

69 Moderato (L'istesso tempo)

Реч. Ма - ди - эль о - пе - ча - лил - ся, ли -

Archl, Cl. *pp* *tr* Fag.

70

Рен. - до е - го ста - ло пе - пель - но ог - нён - ным,

71

Рен. *cresc.* он при - ка - зал мне за - мол - чать.

f

V-ni pizz., Агра
Fl. >

Рен. Но я об - ня -

Рен. - ла е - го и не вы - пу - ска - ла из

V-le

72

Рен.

рук, и страст - но, страст - но мо -

Cl.

V-le

mp

Fag.

73 Poco meno mosso

Рен.

- ли - ла о том же. Ма - ди - зль ис -

Fl.

V-n1

f

74

Рен.

- под - нил - ся ве - ли - ким гне - вом, раз -

V-n1, Ob.

f espress.

Рек.
- ВИЛ - ся в ОГ - НЕН - НЫЙ столп и ис -

p

V-ni I

Fl.

V-ni

V.c., Ob., C. ingl.

f espress.

f

p

75

Рек.
- чез, о - па - лив мне пле - чи и во - ло - сы.

V-le

dim.

pp

76 Andante lamentoso (poco meno mosso)

Рек.
И вот с тех пор я оста-лась од - на. Я бхлась го-ло - вой о

V-ni con sord. sul C

p dolce e lugubre

Cl. b.

Tuba

Реч.

сте - ны и ко - ка - ла доб - ро - воль - ной смер - ти, чтоб в дру - гой

Реч.

жиз - ни у - ви - деть Ма - ди - э - ля.

Fl.

mp

pp

p cl.

77 Più mosso

Реч.

На - ко - нец, ког - да я бы - ла без

V-ni I, Fl.

p

Об.

Рен.

сил, во сне я у - слы-ша-ла е - го

C. ingl.

Рен.

го - лос: „Хо - ро - шо, Ре-на - та,

78

Ob.

V-ni

p espress.

Рен.

я яв - люсь те - бе, но вер - нусь, как че - ло -

Tr-ba con sord.

p

79

Рен. - век". И я уз -

Archi

p

Fag.

Рен. - на - ла е - го в гра - фе Ген - ри - хе, при - е - хав - шем из - да - ле - ка. Гла -

и/р poco cresc.

80

Рен. - за е - го бы - ли го - лу - бы - е, а во - ло - сы слов - но из

mf espress.

p

Рен. тон - ко - го зо - ло - та. Я не ко - ле - ба - лась ни ми - ну - ты, и

mf

81

Реч. граф у - вез ме - ня в свой за - мок. О,

p *Cor.* *V-c.* *cresc.*

Реч. как мы бы - ли о част - ли - вы! Вми - ре

f *f espress.*

82

Реч. не бы - ло та - ко - го сча - стья со вре -

p

83

Реч. - мен гре - хо - па - де - ни - я вра - ю!

p *Cl.* *Fag.*

84

Рек. Но Ген - рих ни за что не хо - тел при -
сл.

mp *pp*

Cl. b. C-b. col legno

Рек. - звать - ся, что он Ма - ди -

mp *pp*

Fl.

85

Рек. - зль, а даль - ше, че - рез

mf *pp*

Fl. Archi *p molto espress.*

Рек. год, он стал сум - рач - ным, пе -

cresc. *mf*

86

Рен. - чаль - ным. И од - наж - ды ут - ром, не пре - дуп - реж -

p *mf* *mf* *triquillo* *mp*

87

Рен. - да - я ни - ко - го, по - ки - нул свой за - мок. *pp* *ritard.*

mp *triquillo* *p*

88 Andante

Рен. *f* Я жда - ла е - го дни, не -

Aгре *Fag.* *p* *triquillo* *mf* *p*

89

Рен. - де - ли, ме - ся - цы - на - прас - но. Тог -

C. ingl *p* *triquillo* *mf* *p*

Cl. b.

Рен. - да я уш-ла из зам - ка, шла

pp
fad.
** fad.*
** fad. sim.*

Рен. дол - го, шла без о-ста - нов - ки,

Рен. 90 а по но - чам ме - ня сму -

f
p
tr
5
p
f1.

Рен. 91 - ща - ли страш-ны - е ви - де - нья.

tr
5
p
tr
5
p
mf
Tr-be con sord.
Cor. coperti

92 Poco più mosso

Рен. Руп - рехт! Руп - рехт! Ты спас ме -

V-ni I *espress.*

cl.

Рен. - ня от них.

V-ni *con sord.*

pp

cl.

93 Moderato
РУПРЕХТ

(всматриваясь в ее лицо)

Об.

p molto espress.

Руп. Е - е сло - ва так стран - ны, а вид

Fl.

94

Руп. так не - ви - нен, так чист и не - жен. И не - у -

95 Allegretto Появляется потревоженная хозяйка с фонарем.
За ней работник с вилами.

ХОЗЯЙКА

у

Руп. - же - ли е - ю вла - де - ет дья - вол?

Cor., Archi pizz., Cassa

Allegretto

Cl., V-nl

mf

Tr-nl, V-c. col legno

96

Хоз. вас все вре - мя шум ка - кой - то...

Руп. Нет, те - перь все

(небрежно)

p

mp

Fag.

Хоз. Мне по - ка - за - лось...

(перебивает, указывая на Ренату)

Руп. ти - хо. Кто э - та жен-щи-на?

mf p mf Об.

97 Moderato

Хоз. Ах, гос-по-дин ры-царь, луч - ше не спра-ши-вай-те про не -

p

V-c. e C-b. pizz.
Cl. b., Timp.

98

Хоз. - е. Мо-е доб - ро - е серд - це за-ста-ви-ло ме - ня свер - шить смер-тный

V ni, V.le
Cl.
p

C-b.

Хоз. грех, да-ва - я при - ют э - той е - ре - тич - ке.

РАБОТНИК

Е - ре -

99

Хоз. Жен - щи-на э - та, ко - то-ра-я при-ки - ну-лась скром - ни - цей, на

Раб. - тич - ке.

Сл.

p

100

Хоз. де - ле про-сто по-та - скуш - ка. О - на так о-кол-до -

Раб. По - та - скуш - ка.

f *mp* *dim.*

V.c.

Хоз. *va - la - гра - фа, что он за - нял - ся ал - хи - ми - ей, ма - ги - ей и дру - ги - ми*

Fl.

pp *Archi col legno*

Tr-ni

101 *Un poco accel. al Allegretto*

Хоз. *чер - ны - ми де - ла - ми. По - ве - ри - те - ль, что сто - го дня, как по - се -*
РАБОТНИК

Чер - ны - ми де - ла - ми.

Un poco accel. al Allegretto
Cl., V-ni

mf

p

Хоз. *- ли - лась у не - го э - та дев - ка, о - на ста - ла на - во - дить бе - ду и*

Раб. *Дев - ка...*

102

Хоз. пор-чу на лю-дей, ли-шать ко-ров мо-ло-ка, а сколь-ко за-

Раб. Пор - чу... Мо - ло - ка...

poco cresc. *C. ingl.*

Хоз. - грыз - ла де-тей, же-ре - бят и о-вец, ска-зать труд - но.

Раб. За-грыз - ла, за-грыз - ла, за - грыз - ла де-тей и о -

ben tenuto

103 Allegretto

Хоз. Ес - ли я да - ла ей при - ют, мой доб - рый ры - царь,

Раб. - вец.

Allegretto
Fl., Cl.
mf *p*

Агра, V-le, V-c.

Хоз. то лишь по - то - му, что ни - че - го из то - го не зна - ла.

Раб. Ни - че -

mf *p*

104

Хоз. Но те - перь я ви - жу, как о - на тос - ку - ет днем и но - чью.

Раб. - го. Тос -

Об., V-ni pizz.

Фаг. *pp*

О-фаг., С-b. pizz.

Хоз. и как мно - го - греш - на - я ду - ша е - е не мо - жет ни ми -

Раб. - ку - ет, тос - ку - ет, тос -

105

Хоз. - ну - ты у - спо - ко - ить - ся, а по - то - му, мой доб - рый ры - царь, не
 Раб. - ку - ет.

cresc.

Хоз. ста - ну я дер - жать е - е здесь боль - ше ни од - них су - ток.
 Раб. Не ста - нем дер - жать.

106

Andante

Хоз. Так как не же - ла - ю быть по - соб - ни - цей вра - га че - ло - ве - че - ско - го.
 Раб. Так как не же - ла - ю быть по - соб - ни - ком вра - га че - ло - ве - че - ско - го.

Andante Archi *f pesante*

107 Andante non troppo

Хор. *p*

Про - щай - те, гос - по - дин ры - царь,

Fl.

p

Тimp.

Хор.

и да у - бе - ре - жет вас от не - е не - бо!

V-ni

Fl.

p

(уходит с работником)

Хор.

mf

pesante

Fl., Cl.

Fag.

108 РУПРЕХТ (пожимая плечами)

fp.

Что за бе - да, ес - ли я ис -

f Archi

p

Руц. - тра - чу не - сколь-ко де - нег и не - сколь-ко лиш-них дней в пу -

mf *fp* *mf* V. c. e Fag.

пoco rit. **109** *p dolce* Менo mosso

Руц. - ти! Ре - на - та хо - ро - ша и

pp *pp* *tr*

C-b., Cl. b.

Руц. сто - ит та - кой жерт - вы, по-за-бав-люсь с ней в пу-ти,

p *pp* *p*

Fag. Archi pizz., Fag.

110

Руц. а ког - да на - ску - чит, бро - шу. До то - го же, что е - е пре - сле - ду - ет

V-ni *mf* *p* Cl., Cl. b.

Руп.

дья-вол, мне нет о - со - бо - го де - ла, и я не по - бо - юсь ни - ка - ко - го

Archl

tr

Руп.

де - мо - на в сно-ше-ни-ях с кра-си - вой жен-щи-ной, ес-ли не бо - ял - ся крас-но -

tr

tr

p

РЕНАТА

111 (поднимаясь с постели)

Ты не дол-жен у - хо-дить, Руп-рехт,

Руп.

- ко - жих с их от-рав-лен-ны-ми стре-ла-ми!

mf

fp

V - ni con sord.

Рен. *я не мо - гу о - статься од - на, мне страш - но...*
(подходя к ней)

Руп. Я здесь, Ре -

Об.
pp
 Tr. ni

p Арга,
 Archi pizz.

112 *Larghetto (Meno mosso)*

Рен. Ска - жи мне, Руп - рехт,
 - на - та.

Руп.

Larghetto (Meno mosso)
espress.

Об.
 C. ingl.
 Fl., Cl.
p

113

rosso accel.

Рен. ведь и ты то - же лю - бишь Ген - ри - ха? Ведь он не - бес - ный,
 Арга, Fl., Cl.
colla parte

rit. 114

Рен. *ведь он е-дин-ствен-ный!* *Ах,* *ес-ли б толь-ко*

Fl. *mf* *p* Ob. C. ingl. Tuba

Рен. *раз мог-да я встре-тить е-го сно-ва!*

Fl., Cl. *p* Fag.

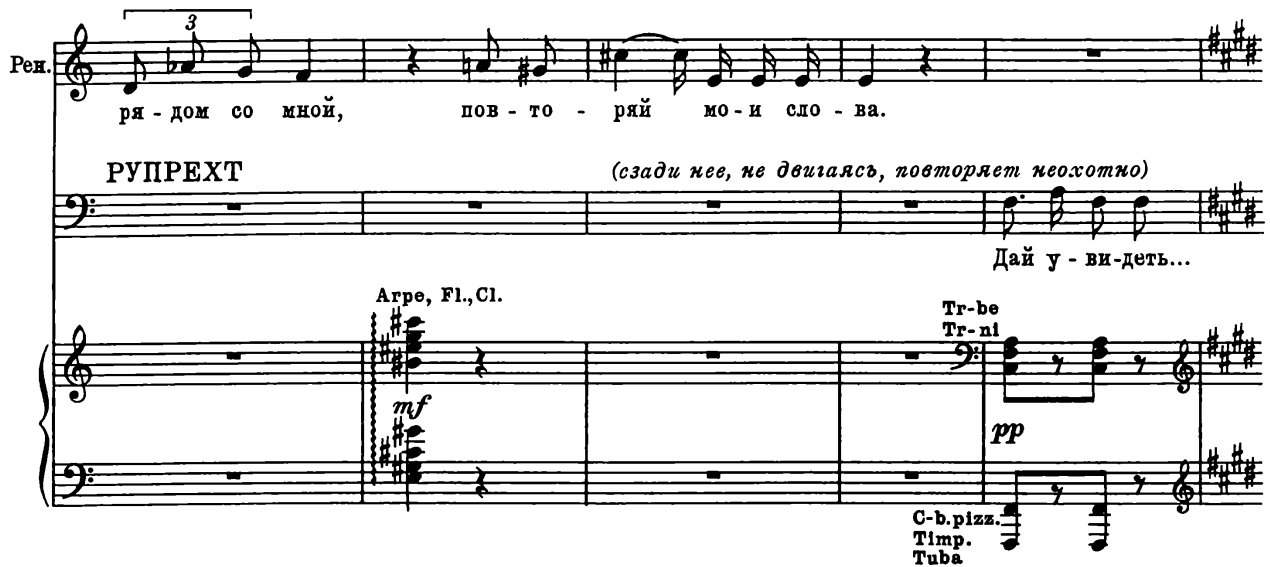
(раскрывает окно и, став на колени, об-

115 *рацается к утренней заре, к небу)* **Listesso tempo**

Рен. *Дай мне сно-ва у-ви-деть е-го гла-за, го-лу-бы-е,*

V-ni con sord. Cl. Archi *p* *dolce ed espress.* Cl. b.

Рен. *как да-ле-ко-е не-бо! Руп-рехт, стая*

Реч. 

ря - дом со мной, пов - то - рий мо - и сло - ва.

РУПРЕХТ *(сзади нее, не двигаясь, повторяет неохотно)*

Дай у - ви - деть...

Агре, Fl., Cl. *mf* Tr-be Tr-ni *pp*

C-b. pizz. Timp. Tuba

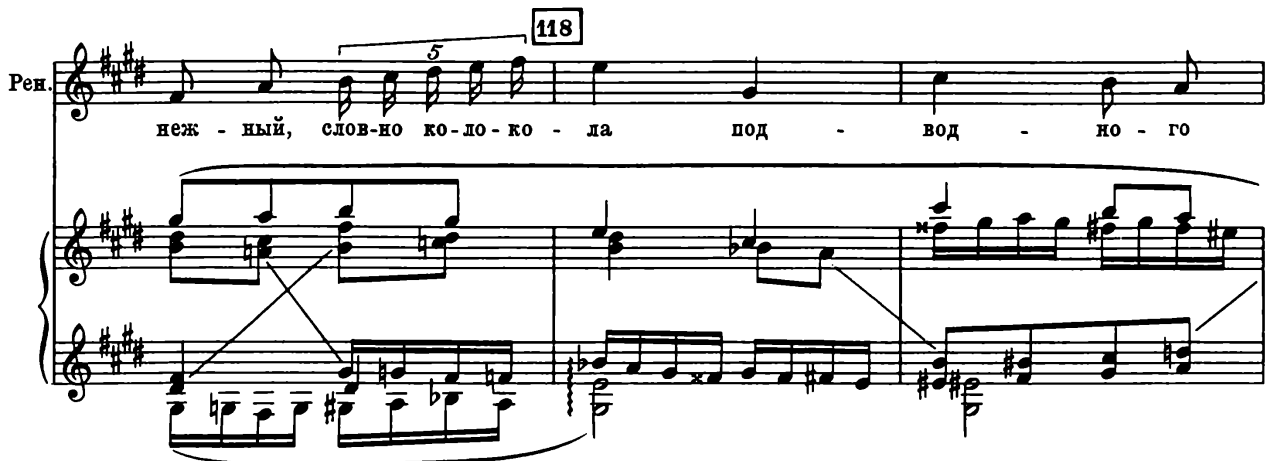
117 *(в пространство, в ночь)*

Реч. 

Дай мне сло - ва у - слы - шатье - го го - лос,

p espress. Archi con sord.

118

Реч. 

неж - ный, слов - но ко - ло - ко - ла под - вод - но - го

Рен.

хра - ма.

РУПРЕХТ

Дай у - слы-шать!

Tr. ba, Tr. ni

pp *pp*

C-b. pizz.
Tuba, Timp.

119 Poco più animato

Рен.

Дай мне при-жать мо - ю об-на-жен-ну-ю грудь ке-го гру-

Fl., Cl.

p espress. *mp* *p* *mp* *p*

V-c.

120

Рен.

-ди, чтоб чув-ство-вать, как е-го серд-це за-мрет и бу-дет

Ob.

mf *f* *mp*

Так как Рупрехт за нею не повторяет, она оборачивается к нему.

Рен. *rosso rit.* (с упреком)

бить - ся быст - ро, быст - ро, быст - ро... Руп - рехт...

121 Allegretto

РУПРЕХТ (взяв Ренату за плечи и улыбаясь)

Не до-воль-но ль пре-да-вать - ся тос - ке, пре-крас - на - я

Tr-be

pp

Tr-ni, V.c. pizz.

122

Руп. да - ма? Не вер - нуть - ся ли нам к вре-мя-про-вож-де-ни - ю ве -

Tr-go

ppp

pp

РЕНАТА *(испуганно отстраняясь)*

Что с то-бо-ю, Руп-рехт?

Руп.
- се - ло - му и при - ят - но - му?

123 Poco più mosso *(высвобождаясь с силой и ловкостью дикой кошки)*

Рупрехт привлекает ее к себе и наклоняется, намереваясь поцеловать. Руп-рехт, в те-бя все-лил-ся

V-ni I, Ob., C. ingl., Cl. Cor. V-ni II, V-le

124

де - мон!

РУПРЕХТ

Во мне нет

precipitato *fp*

C. ingl. Fag. V-c. pizz, Tr-ne

C-b., C-fag.

Росо а росо ассел.

Руп. ни - ка - ко - го де - мо - на, но я не так прост, как вы ду - ма - е - те,

Руп. и вы на - прас - но хо - ти - те иг - рать

cresc.

125 Poco meno mosso

Рупрехт снова охватывает Ренату.

Руп. мно - ю!

V-ni
Fl.

f

ff precipitatissimo

V-c., Cor., Flauti

Начинается борьба.

126

127 Рудрехту почти удается повалить Ренату. Но она отталкивает его, вырывается и бежит в другую

V-ni, V-la, Tr-ba

сторону комнаты.

128

Там она садится на низенькую табуретку и опускает голову на колени. Волосы падают ей на лицо

Fag, V-c., Cl. b.

и плечи.

V-le

129

Рупрехт останавливается, пораженный ее видом.

Fl. *dolce*
m. d.

РУПРЕХТ

Од -

*m. d.**m. s.*

Руп. - на... По - ки - ну - та - я

m. s.

130

Руп. жен - щи - на... в бе - зу -

m. d. *pp* *m. s.* *pp*

Plus. V-ni I

Руп. - теш - ном го - ре.

a *ff*

Руп. И ВОК -

V-ni I
Picc.

m. d.

m. s.

pp m. s.

Руп. - руг нет ни - ко -

Подходит к ней и го-
ворит другим тоном. **131** Andante

Руп. - го. Про-сти-те ме-ня, бла-го-род-на-я да-ма.

pp *аррена*

p Archi pizz., Cl., Fag.

pochiss. rit.

Руп.

Кля-нусь вам спа-се-ни-ем ду-ши, ни - что по-доб-но-е боль-ше не слу-чит-ся.

V-ni

pp

Fag.

РЕНАТА

a tempo

Руп - рехт, ми - лый Руп - рехт, ты не

V-c.

p

p espress.

Рен.

дол - жен тре - бо - вать от ме - ня то -

poco cresc.

mf

dim.

Рен.

- го, че - го я дать не мо - гу. Я

f molto

Fl., Ob.

pp

V-ni I

p dolce

mf

133 Poco meno mosso
espress.

Реч. всё от - да - ла мо - е - му не -

f molto *espress.*

Реч. - бес - но - му дру - гу,

Archi
p molto legato, senza espress.

134 Poco più mosso

Реч. и для лю - дей у ме - ня не о -

p Archi

V-c. pizz.

Реч. - ста - лось боль - ше ни по - це - лу - ев, ни страст-ных слов.

poco rit.

Tr-ni
trp *pp*

135 Allegretto, ma non troppo

(вдруг оживляясь)

Рен. По - е - дем, Руп - рехт, в Кельн, по -

Fag., Cl. b.

V-c.

Рен. - ки - нем ско - ре - е э - ту про-кля-ту-ю хар - чев - ню.

Fl., Cl.

Cor.

V-c., C-b.

136

Рен. Я чув - ству - ю, я зна - ю, что мы

V-ni con sord.

p espress.

Cl.

Рен. встре - тим в Кель - не Ген - ри -

f

p

137

Рек.
- ха. Ах, Руп - рехт, ты мой за - щит - ник, по - мо - ги мне

p Archi
p *un poco cresc.*

138 **Meno mosso (Andante non troppo)**

Появляется хозяйка, озари ее гадалка и работник. Впоследствии к ним присоединяются два или три любопытствующих постояльца. У гадалки кот, клетка с жабой, сверточка с кореньями, жбан с водой и мешок со всякой мелочью.

Рек.
ра - зы - скать Ген - ри - ха.

ХОЗЯЙКА *(несколько иронически)* 3
Не за - хо -

РУПРЕХТ *(пожав плечами)*
Вынимает деньги, чтобы расплатиться с нею.

Вот кста - ти и хо - зяй - ка.

Meno mosso (Andante non troppo)
Cor., Cl., Fag. V-ni I
mf p

Хоз.
- тят ли поч - тен - ны - е по - сто - яль - цы,

Fl.
p

Archi pizz.,
Cl. b., Timp.

Хоз. что - бы им по - га - да - ла во - ро - же - я?

V-ni I Fl. *p*

139

Хоз. О - на га - да - ет сма - стер - ством у - ди - ви - тель - ным.

V-ni, Fag. *pp*

Хоз. К ней за судь - бой при - хо - дят лю - ди из Вест - фа - ли - и

p

Хоз. и да - же из Дал - ма - ци - и.

РУПРЕХТ

Не на - до!

m. s. *m. d.* *m. s.* *m. d.*

140 Allegro moderato

(оживленно)

Рек. Ах, ну, ко-неч - но, я о ней слы - ха - ла.

Archi pizz.,
Cl., Tr-be con sord.

Archi
mf

f

p

141

(далеко)

Рек. Ты, ба-буш-ка, зна - ко - ма схи - ро -

Fag. V-ni con sord.

p espress.

142

Рек. - ман - ти - ей? Мо - жет быть,

ГАДАЛКА

И сге - о - ман - ти - ей.

mf

p

p espress.

Рен. и скри-стал - ло - ман - ти - ей?

Г. И ска - то - про - ман - ти - ей,

mf *p*

143 Poco più mosso

Рен. Дает ей пучок кореньев, который
Рената с волнением рассматривает.

Г. а так же 'о го - е - той - ей.

Об., Сл. *p un poco cresc.* *mp* *p* *poco più mosso* *p agitato*

РУПРЕХТ

(адалке, пока Рената отвернулась)

РАБОТНИК
(хозяйке, наблюдая за Ренатой)

Как свист за - кли - на - те - ля для зме - и.

f *mp espress.* *pp tranquillo* *Fiat!*

ГАДАЛКА

Во-сем - над-цать крей-це - ров.

Сколь-ко взи-ма-ешь? И де - сять мно-го.

The score for 'ГАДАЛКА' consists of three systems. The first system shows the vocal line (Soprano) with the lyrics 'Во-сем - над-цать крей-це - ров.' The second system continues the vocal line with 'Сколь-ко взи-ма-ешь? И де - сять мно-го.' The piano accompaniment is written in a 6/8 time signature and features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with various articulations and dynamics.

144 Inquieto (♩ = ♪)

Что ты, кра - са - вец! Я не из тех, ко - то - ры - е кру - жат

Arch! *mf* *cresc.*

The score for '144 Inquieto' consists of two systems. The first system shows the vocal line (Soprano) with the lyrics 'Что ты, кра - са - вец! Я не из тех, ко - то - ры - е кру - жат'. The piano accompaniment is written in a 6/8 time signature and features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with various articulations and dynamics. The piano part is marked 'Arch!' and 'mf', and includes a 'cresc.' marking.

РЕНАТА

(неожиданно приблизившись)

кур у печ - но - го гор - шка, и - ли под - ки - нут де - вуш - ке

mf *dim.*

The score for 'РЕНАТА' consists of two systems. The first system shows the vocal line (Soprano) with the lyrics 'кур у печ - но - го гор - шка, и - ли под - ки - нут де - вуш - ке'. The piano accompaniment is written in a 6/8 time signature and features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with various articulations and dynamics. The piano part is marked 'mf' and 'dim.'.

Рен. Не гор - гуй - ся, Руп - рехт, а

Г. жа - бу, и - ли от - во - дят рев - ни - во - му му - жу гла -

Рен. то о - на у - ста - нет и не бу - дет так

Г. - за у - зед - ка - ми, иль по - мо - га - ют, зе - ле - ный чу - лок на - де -

p. *cresc.* *mf*

Рен. яс - но ви - деть в бу - ду - щем.

Г. - ва - я, при ро - дах, и - ли плю - ют на вы - пав - ший во - лос...

РУПРЕХТ *(надале)*

Ну, бу - дет.

dim.

146

Руп. Мы сог - лас - ны, га - дай.

V-c., Cl. b.

mp *p* *fag.*

Andante

Гадалка садится на пол, Рупрехт и Рената - на скамейку перед нею. Гадалка, порывшись в мешке, вынимает оттуда яйцо и, выпустив белок в жбан, следит за облачными формами, развивающимися в воде.

147

Ob. b \flat 2.

p *f* *pp*

f molto espress. *p* *pp*

V-ni I con sord.

148

ГАДАЛКА

(глядя в жбан, почти шепотом)

V-ni II

Sis - ta... sis - ta...

149

ris - ta... sis - ta, pis - ta, sis - ta, ris - ta... pis - ta, ris - ta,

Ob.

Г. *cresc.*
 xis - ta... sis - ta, pis - ta, ris - ta...

ХОЗЯЙКА
 Нет, во-ро -

РАБОТНИК (*хозяйке, с любопытством*)
p
 Го-во - рит на рот-вель - ше.

The first system of the musical score features three vocal parts and piano accompaniment. The soprano part (Г.) has lyrics 'xis - ta... sis - ta, pis - ta, ris - ta...' with a *cresc.* marking. The mezzo-soprano part (ХОЗЯЙКА) has lyrics 'Нет, во-ро -'. The bass part (РАБОТНИК) has lyrics 'Го-во - рит на рот-вель - ше.' and is marked *p*. The piano accompaniment consists of a right-hand part with flowing sixteenth-note patterns and a left-hand part with chords and bass notes. The key signature is one flat (B-flat major or D minor).

Г. 150
 xis - ta, xis - ta... *f* Вы, кра-сав-цы, че - го хо - ти - те от

Хоз.
 - жит.

cresc. *f espress.*

The second system of the musical score continues the vocal parts and piano accompaniment. The soprano part (Г.) has lyrics 'xis - ta, xis - ta...' followed by 'Вы, кра-сав-цы, че - го хо - ти - те от' with a *f* marking and a measure number '150' in a box. The mezzo-soprano part (Хоз.) has lyrics '- жит.'. The piano accompaniment features a right-hand part with flowing sixteenth-note patterns and a left-hand part with chords and bass notes. The key signature remains one flat. The piano part includes markings for *cresc.* and *f espress.*

Г. *f*
 ба - буш - ки? Теп - лень - кой пос - тель - ки здесь нет.

151
 Г. *p.*
 Sis - ta... sis - ta, ris - ta... sis - ta,
РАБОТНИК
 Нет, на рот -

V-ni II *bb*
 V-ni I *p*

Г. *mf*
 pis - ta, sis - ta, ris - ta... Xis - ta, xis - ta...
ХОЗЯЙКА
 Нет, во - ро - жит.

Раб. - вель - ше.

V-ni II *bb*
 V-ni I *mp*
 V-c.

152

Г. *Sis - ta, sis-ta... Ни-че-го, по-тер-пи-те, по-тер-пи - те.*

f *espress.* *mp* *p*

Cl., Fl. 8va

Г. *Бы - ло вре - мя зем - ля - ни - ке, бу - дет вре - мя яб - ло - кам.*

f *espress.*

sopra

153

Г. *Sis - ta... РаБОТНИК Sis - ta, ris - ta... sis - ta,*

На рот - вель - ше.

p

V-ni II

V.c.

Г. *più f*
 pis - ta, sis - ta, ris - ta... ris - ta, pis - ta... ris - ta, xis - ta...

ХОЗЯЙКА *p*
 Во - ро - жит.

Г. 154
 xis - ta, xis - ta...

Г.
 Sis - ta, pis - ta, ris - ta, xis - ta! Sis -

(d d.)

Г. - ta! Sis - ta! Ris - ta!

155 Allegro (ma più lento del doppio movimento)

Г. Мо - лод - чик, что э - то та - ко - е у те - бя? Кра -

Г. - са - ви - ца, кра - са - ви - ца, на коф - те кровь!

156 Assai più mosso (Allegro molto)

Г. И те - чет кровь! И пах - нет,

Tr-be con sord.

ff secco. *ff*

157

Г. *Tr-be con sord.*

пах - нет, пах - нет!

(царская Ренате одежду
скрюченными пальцами)

158

Г. *ff*

Кровь! Же - лез - ным крюч -

ff furioso

Среди присутствующих замешательство.

Г.

- ком е - е, цеп - ко, цеп - ко! Кровь!

ff

159 *Meno allegro*

Г.

РУПРЕХТ Кровь! Когда гадалка особенно накинулась на Ренату,
Рупрехт хватается за шпагу.

Прочь, ко - ря - ва - я!

Meno allegro

Piatti

Г. *су.*
Кровь! Кровь!

Руп.

Про - ко -

V-le, Fag., Cl. b.

f

Руп.
- лю на - сквозь твой

sf

Руп.
дряб - лый жи - вот, как ры - бу!

Поспешно увлекает Ренату
вниз по лестнице.

sf

f

ГАДАЛКА (сбавив темп)

Кровь... кровь...

V-le

tr

Fag.

V-c.

p

Г.

162

Г.

ХОЗЯЙКА (задалеке)

Кровь! Что, ста-ру-ха, рас-кри-

V-ni, V-le

mp *mp*

C-b. pizz. Fag. Cassa

Г.

Хоз.

-ча-лась? Не в ка-бач-ке, а в по-

mp *mf*

163

Г. *Я, ма - туш - ка, у -*

Хоз. *- чтен - ной го - сти - ни - це.*

mf tr

Г. *- ви - де - ла кровь!*

Хоз. *Ну, то - го. Сту - пай!*

РАБОТНИК

(подмигивает постояльцу, вслед)

А

tr

Ремте и Рунрехту)

Раб. *лов - ко о - на их...*

Fag. mf

C-b. pizz., C-fag.

ХОЗЯЙКА

(задалеке)

165

Сгу - пай.

Постоялец хохочет. (напевает)

Ла - ла - ла - ла -

Ob. *fp legato*

Cl., Fag.

Cl.

Arch, Tr-ni, Timp.

Хоз. По - га - да - ла, и до - воль - но.

Раб. - ла - ла - ла - ла. Ла - ла - ла - ла.

Раб. (уходит) ЗАНАВЕС

Cor. *pp* *mf* *mf cresc.* *ff*

ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ

Картина первая

Комната, обставленная не без комфорта. Видно, что люди обжились: повсюду разбросаны мелкие вещи, книги. Из окна вид на Кельн с очертаниями недостроенного собора. День близится к вечеру. Рената одна, склоненная над большой книгой в кожаном переплете.

Andante assai

p espress.
Fag., Cor.
mf

p *f* *mf* *mp*
ЗАНАВЕС
Tuba

166 Tranquillo, un poco gravemente (Più mosso che $\text{♩} = \text{♩}$, ma meno mosso che $\text{♩} = \text{♩}$)

РЕНАТА (читает)

Cl. *espress.*
... из трех ма - ги - че - ских кру - гов, сред - ний
Fl., Cl.
p Об.
Ob.

Рен.
раз - де - лен на де - вять рав - ных ча - стей.
Ob. *espress.*
Cl. b.
Fag.

167

Рен.
В пер - ву - ю впи - са - но тай - но - е на - зва - ни - е ча - са,

p C. ingl. Fl., Cl. Tuba Fag.

168

Рен.
из - бран - но - го для за - кли - на - ни - я. Во вто - ру - ю впи - са - ны

V-ni I con sord. Fl. 8va *p dolce* Cor. Tr-be con sord.

Рупрехт неслышно входит и некоторое время остается позади
Ренаты, следя за ее чтением.

169

Рен.
тай - ны - е и - ме - на солн - ца, звезд

Cor. Tr-be *pp espress.* *mp*

Рен.
и лу - ны, а в тре - тью - и - мя де - мо - на

pp *mp* *pp* *p* *mf*

170

Рек.
э - то - го ча - са, а так - же чер - ных слуг е -

171 Commodo (♩-♩)

Рек.
- го. В чет - вер - ту - ю ви - са - но...

РУПРЕХТ

Вот у - же не - де - ля, как мы

Commodo (♩-♩)

Руп.

в Кель - не. Все жи - вут по - люд - ски, и толь - ко мы буд - то дво - е о - бре -

Cl., Vnl

Cor.

Cor.

C.-b.

172

Руп. -чен - ных. Сут - ра до но - чи и - щем Ген - ри - ха, то за - кли -

Tr-ba *mp* Tr-ba

173 Poco più sostenuto

Руп. - на - ем, то про - сто ры - щем по го - ро - ду. Ни - ког - да в жиз - ни не за -

Tr-ne *mf p*

C-b. pizz.
Fag., C-fag.

Руп. - бу - ду я тех ис - ступ - лен - ных ме - та - ний от цер - кви к цер - кви, от пло - ща - ди

V-ni *mp*

Руп. к пло - ща - ди, че - рез все у - ли - цы и пе - ре - ул - ки, что мы свер - ши - ли за э - ти

p

174 Allegro moderato

РЕНАТА (поднявшись от кнги и оживляясь)

Но мы дол-жны най-ти Ген - ри-ха, хо-тя бы нам приш-

дни!

Allegro moderato

V-ni I, Cb.

p un poco agitato

cresc.

Рен. -лось ис - топ-тать весь го - род.

f

175

Рен. Я не мо-гу про-жить бо - ле - е без не-го

p agitato

cresc.

Рен.

ни од - но - го дня, ни од - ной но - чи.

176

Рен.

Пус - кай я луч - ше по - губ -

Fiatl

Рен.

- лю - лю мо - ю ду - шу, при -

Cor. *Archl*

Рен.

- бег - нув к со - дей - стви - ю вра -

Fiatl

177

Рен. - га че - ло - ве - че - ско -

f espress.

Рен. - ро.

ff espress.
Tr-ba

178

Рен. Я ве - рю, я зна - ю,

Рен. э - то мне про - стит - ся за то, что

dim.

rit. Moderato

Реч. я воз - лю - би - ла мно - го.

Tr-ba

V-le *p*

mp

179

Реч. Не веч - на - я ге - ен - на

V-c. con sord. *pp*

Archi con sord. *mp* *mp*

Реч. ог - нен - на - я, а вре - мен - ны - е му - ки чи -

Об. *mp* *mp* *mp*

180

Реч. - сти - ли - ща бу - дут мо - им но - куп -

Об. *mf*

Archi *mp molto espress.*

Meno mosso

Реч. - ле - ни - ем, а мой Ма - ди - эль

trquillo

p

Fag.

Реч. бу - дет вос - сы - лать мо - лень - я за ме - ня

trquillo

pp

Cl. b.

O-b.

meno rit.

Реч. да - же в ку - щях ра - я.

pp

Cl.

Tr-ni, Arpe, Cl.

Входит Глок.

181 Allegretto
РУПРЕХТ

А, Я-ков Глок, что но - во - го?

Cor.

p secco e senza ped.

p

Fag.

Tuba

ГЛОК

182

Есть две ру - ко - пи - си

о ма - ги - че - ских фи - гу - рах и за - кли -

Cor.

Передает фолианты.

Глок

- на - ни - ях.

РУПРЕХТ

Спа -

Archi

mp *p* *f*

183

Глок

Но не го-во-ри - те,

Руп.

- си - бо.

Fag., V-le

p *tr* *mf* *p*

184

rit.

Глок

что вы их до-ста - ли у ме - ня.

V-ni con sord.

Cl.

p *pp*

Глок

(на ухо)

Здесь в Кель - не бро-дят шпи - о - ны от инк - ви -

Cl. I

Глок

- зи - то - ра.

Cl. II

p

185 Allegretto
РУПРЕХТ

Не бес-по-кой - ся, Я - ков Глок, я буд - то бы до - стал их на

Cor. >

p

Fag. >

Tuba >

186 Andantino

ГЛОК
(тайственно)

Вот э - то лад - но. А ве - че - ром я за - не -

руч. >

яр-мар-ке во Франк - фур - те.

Tr-be >

mf

V-ni I
con sord. >

pp

Andantino

Глок

- су е - ще од - ну: у - че - ни - е аб - ба - та Трит -

V-ni II >

pp

187 Allegro

(оживленно)

РЕНАТА

Не может быть!

Глок
- ге - ми - я о каб - ба - ли - сти - ке.

Allegro

Ob.

mf

Tr-ba con sord.

V-le

ritard. assai

Ты о - тыс - கட э - тот ред-кий эк - земп-лар?

V-ni II

p

Cl., Cl. b

p

pp

V-ni con sord. b

Andantino

188 Глок вместо ответа делает таинственную мину и уходит.

p espress.

V-c.

mf

p Archi pizz., Fag.

189 Poco meno mosso

Реката роется в принесенных фоллиантах.

РУПРЕХТ

Здесь, бесспорно, много драгоценных ука -

mf pesante

V-c., C-b., Cl.b., Fag., C-fag.

Руп. - за ний по вопро сам о ператив ной

mf

Руп. магии. Я знаю, маг живет под уг -

f

V-ni I

Archi

mf

Cor.

Руп. - ро зой му чительной смер ти. Це лое ско пи ще

mf

Руп. я - рост - ных ду - хов под - сте - ре - га - ет каж - дый,

Руп. *rit.* *3* *p dolce* **191** Poco meno mosso (Andante)
 каж - дый е - го шаг. Но для те - бя, Ре - на - та,

V-ni I sul G

p tranquillo ed espress.

Руп. я го - тов встре - тить всю сво - ру э - тих чу -

Руп. **192**
 - до - вищ. У - знав те - бя, я по - нял

V-le con sord. dolce

p

Руп.

в со - вер - шен - стве, что ни - ког - да не по - же - ла - ю быть

cresc. *mf*

Руп.

193

близ дру - гой жен - щин - ы, и ме - ня ни - сколь - ко не у -

dim. *p* Об.

Апра, Тр-бе, Cl., Фаг.

Руп.

- дер - жит все то, что ты от - кры - ла мне о люб - ви сво - ей к Ген -

Руп.

dolce

- ри - ху. Поз - воль же мне по -

p *tranquillo* v-c.

194

Руп. *tr*

- ка, по - зволь, Ре - на - та, толь - ко це - ло - вать тво -

V-c. e Cl. *espress.*

Руп.

- ю о - деж - ду, лишь сле - дить за тво -

Cl. *mf espress.*

195

Руп.

- ей по - ход - кой, а позд - не - е, а позд -

V-ni I *espress.*

mf

РЕНАТА un poco animando

Что ж позд - не - е?

Руп. - не - е...

mf cresc. un poco animando

196 Più mosso (Moderato)

Рен. И что ж позд - не - е?

Arch. *f*

Рен. Раз - ве ты мо - жешь рав - нять - ся, рав -

p sub. *mp*

Рен. - нять - ся с мо - им Ген - ри - хом? Е -

197

Рен. - го бо - жест-вен-ны - е мыс - ли - и тво - и зем -

V-ni espress.

198

Рен. - ны - е! Е - го лик ан - гель-ский - и

Рен. твой, та - кой о - бык - но - вен - ный! Е -

199

Рек.

- го гиб - ко - е, ог - нен - но - е те - ло -

Cor.
f espress.

f molto espress.

mp

Рек.

и гру - бо - е тво - е!

РУПРЕХТ

f

ff

A

200

Руп

что, ес - ли ут - ром, вый - дя из до - му, ты у -

f

p

Tr-ba

marcato

Руп. - ви - дишь на тво - ем по - ро - ге мой труп

Об., Fl. 8^{va}

Cor. *mf*

Tr-ба

f marcato
Vc., C-b., Fag.

Руп. и мой соб-ствен-ный кин-жал у ме-ня в гру-ди?

Об., Fl. 8^{va}

Cor.

201

Руп. *f* Что ска-жешь ты о - бо мне тво-е-му

f p

РЕНАТА

202

Что э - то, долж - но быть,

Руп. Ген - ри - ху?

Tr-ба

f ben tenuto

203

Рен.
 пья - ный про - хо - жий, и бу - ду ра - да, ког -

Fl., Ob., Arpe
 Cor.

Рен.
 - да у - бе - рут э - то те - ло.

rit.

Cor.

mf molto espress.

Рупрехт, угнетенный ответом Ренаты, опускается на скамейку и остается неподвижен. Рената достает пучок корней, данный ей гадалкой, и еще несколько порошков и трав. Один из порошков она зажигает, и он горит ровным цветным огнем. Остальное она начинает растирать в мазь, время от времени сосредоточенно справляясь в одной из книг. Наступает вечер.

204 Andante

Cor.
 Fag.

pesante

f

mf

V-ni I
pp

rit.

Tuba

205 *Meno mosso*

pp

V-ni II
C. ingl., Ob. *mf molto espress.*
Cl., Fag.

dim. *p*

206 *Poco più mosso*

V-ni con sord. *pp dolce* Fl. (sca) *p*
Cor. *p* Tr-be con sord. *p* Cor. *p*

207

Tr-be *pp espress.* *mp* *pp* *mp*

208 V-ni, Fl., Picc.

pp *p* *mf* *p* *mf*

Cor. con sord.

209 Раздается стук в стену. Рупрехт изумленно поднимает голову. Рената, занятая своей работой, оставляет стук без внимания.

210 Poco più (mosso)
РУПРЕХТ

РЕНАТА

(не поворачивая головы)

Э - то ни - че -

Рен. - го. Э - то

Рен. ча - сто бы - ва - ет.

211

Рен. Э - то

p

Рен.

ма - лень - ки - е

pp

Рен.

РУПРЕХТ (*удивленно*)

Ка - ки - е ма - лень - ки - е?

mf *f* *mf*
Fag.

Рен.

Ма - лень - ки - е

Руп.

V-ni II

p *tranquillo e ben legato*

Рен. *pp* де - мо - ны. *(еще более удивленно)*

Руш.

V-ni I *pp*

212

Руш. Ка - ки - е ма - лень - ки - е де - мо - ны?

sub. f 3 3 *Fag.* *dim.*

РЕНАТА

Ах, не до - ку - чай мне.

Об. *p* *espress.* *un poco cresc.* *pp*

213 Allegro ma, non troppo

РУПРЕХТ *(шепотом)*

Cl., V-le, V-c. Ес - ли ты, про - из - во -

f 3 3 dim. 3 3 3 3 3 3 pp

C-b. col legno, Cl. b., Piatti

Руп.

- дя - щий сту - ки, дей - стви - тель-но де - мон и ес - ли те-бе мо-и сло -

214

Руп.

- ва по - нят - ны, по-сту-чи три ра - за.

pp

Archi con sord.
mp pp

pp

Раздаются три удара в стену. Рупрехт вскакивает на ноги и обменивается взглядом с Ренатой, прекратившей вдруг свои занятия.

pp \leftarrow *mp* \rightarrow Cassa *p*

215 РУПРЕХТ

(шепотом)

Враг ты нам и - ли

pp

C-b.

друг? Ес - ли друг, по - сту - чи три ра - за.

Стук в стену.

pp

Cassa

216

Precipitato (Più mosso)

Рената в волнении покидает свое место.
V-ni II, V-le

f molto drammatico

f

V-ni II, V-le

217

V-le div.

p

Archi con sord.

РЕНАТА (взволнованно, шепотом)

Зак - ли - на - ю те - бя,

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef and contains the lyrics "Зак - ли - на - ю те - бя,". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a complex, flowing melodic line with many accidentals and slurs.

Рен. ска - жи мне, сту - ча - щий,

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked "Рен." and contains the lyrics "ска - жи мне, сту - ча - щий,". The piano accompaniment includes dynamic markings *mf* and *p* and continues with its intricate melodic and harmonic structure.

218

Рен. зна - ешь ли ты что о гос - по -

The third system of the musical score begins with a measure number "218" in a box. The vocal line is marked "Рен." and contains the lyrics "зна - ешь ли ты что о гос - по -". The piano accompaniment continues with dynamic markings *mf* and *p*.

Рен.

- ди - не мо - ем, гра - фе

Рен.

Ген - ри - хо?

mf *p*

219

Рен.

Ес - ли зна - ешь, то у -

mf

Рен.

- д а р ь т р и р а - з а .

Удары в стену

Рен.

Cassa

220 (шепотом)

Рен.

У - в и - ж у л ь я

mf *p*

Рен.

Ген - ри - ха?

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register, with the lyrics 'Ген - ри - ха?' written below the notes. The piano accompaniment is in a 4/4 time signature, with a key signature of one flat (B-flat major or D minor). The right hand of the piano plays a complex, rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the left hand plays a more melodic line with some rests.

Рен.

mf *p*

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a few rests. The piano accompaniment includes dynamic markings: *mf* (mezzo-forte) and *p* (piano). The piano part features a mix of eighth and sixteenth notes, with some slurs and accents.

221

(шепотом)

Рен.

У - ви - жуть я

The third system of music begins with a measure number '221' in a box. The vocal line starts with the lyrics 'У - ви - жуть я' and is marked '(шепотом)' (whispering). The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern to the previous systems, featuring a mix of eighth and sixteenth notes.

Рен.

Ген - ри - ха?

Рен.

222

Рен.

(шепотом)
У - ви - жуль я

Удары в стену.

Рен.

Ген - ри - ха?

mf *p* Cassa

223

Рен.

У - ви - жу! У -

Рен.

- ви - жу!

mf *p*

224 (шепотом)

Рен. Он при - дет сю -

Рен. - да?

mf *p*

Удары в стену.

Рен.

Cassa *mf*

225

Рен. Сей - час при - дет?

Удары в стену.

Рен.

Cassa

226

Руп - рехт!

Рен.

p

Рен. *più f*

Руи - рехт!

Рен.

Он сей - час при - дет сю - да.

Рен. 227

Да ты ра - зу -

Рек.
- ме - ешь ли э - то?

Рек.
Руп - рехт!

228 РУПРЕХТ *(шепотом)*

Ес - ли граф вхо - дит

Руп.

в дом, по - сту - чи три

Руп.

ра - за.

Удары в стену. 229

Руп.

Cassa

mf *p*

(в смятении)

Руп. Он вхо - дит в дом.

РЕНАТА

Ес - ли граф всхо - дит по

Рен. лест - ни - це, то у - дарь три

Удары в стену. 230

Рен. ра - за.

Cassa

Рен. Руп - рехт! Руп - рехт!

mf

Рен. Он при - хо - дит сю -

p

231

Рен.
- да. У - хо -

Рен.
- ди от - сю - да. У - хо -

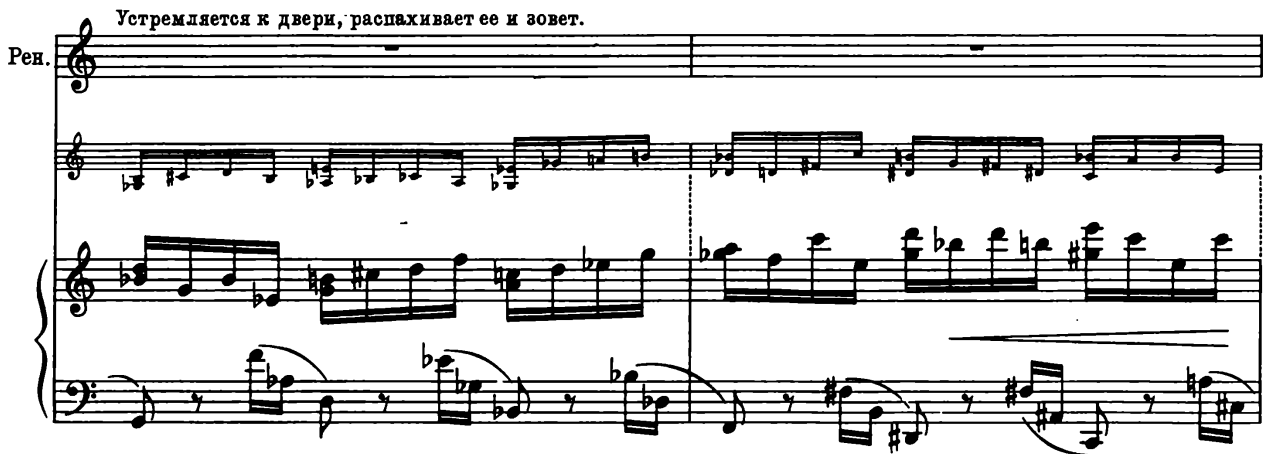
mf *p*

232

Рен.
- ди, Руп - рехт, у - хо - ди и

Рен. 

боль - ше не воз - вра - щай - ся!

Рен. 

Устремляется к двери, распакивает ее и зовет.

Рен. 

Ген - рих!

mf *p*

Рен.

Ген - рих!

This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one flat. The lyrics are "Ген - рих!". The piano accompaniment consists of a right-hand part in a treble clef and a left-hand part in a bass clef. The right hand plays a complex melodic line with many accidentals, while the left hand plays a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

Рен.

Ген - рих!

This system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "Ген - рих!". The piano accompaniment continues with similar melodic and rhythmic patterns as the first system.

Рен.

284

Мой Ген

ff

mf *p*

This system begins with a measure number box containing "284". The vocal line has the lyrics "Мой Ген". The piano accompaniment includes dynamic markings: *ff* for the vocal line, *mf* for the right-hand piano part, and *p* for the left-hand piano part. The piano accompaniment continues with complex melodic and rhythmic patterns.

Рен.

The first system of music consists of five staves. The top staff is a vocal line for the soprano, marked 'Рен.', with a long note and a fermata. The second staff is a vocal line for the alto, with a melodic line. The third and fourth staves are the piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

Рен.

- рих!

The second system of music consists of five staves. The top staff is a vocal line for the soprano, marked 'Рен.', with the lyrics '- рих!'. The second staff is a vocal line for the alto. The third and fourth staves are the piano accompaniment. The right hand piano part has dynamic markings 'mf' and 'p'. The left hand piano part continues the rhythmic pattern from the first system. The key signature has two flats.

285

The third system of music consists of three staves, all piano accompaniment. The top staff is the vocal line, which is mostly rests. The second and third staves are the piano accompaniment. The right hand piano part has a dynamic marking 'p'. The left hand piano part continues the rhythmic pattern. The key signature has two flats.

ПЕНАТА *(дрогнувшим голосом) pīī p*

Ген - рих...

236 **Meno mosso**

Рен.

dim. *pp* *pp*

237 Andante assai

(в смятенѣ) *p* Рупрехт подходит к двери, выглядывает, затем выходит и возвращается.

Рен. Да где же Ген-рих?

РУПРЕХТ

Andante assai Там

Fl.

f *p*

(в отчаяньѣ) *ff*

Рен. Ген-рих, Ген-рих, Ген-рих, Ген-рих, Ген-рих, Ген-рих!

Руп. нет ни-ко-го.

V-ni, Tr-ba, Flati

ff molto espress. *fff espress.*

238 Рената, рыдая, падает на пол.

fff

РУПРЕХТ

239 Andantino

V-ni, Ob., C. ingl. Pe -

p *mp*

Tr-ba

Руп.

- на - та, бед-на - я Ре - на - та!

V-c. pizz. e Tr-ni

Fag. *p*

Tuba, C-b.

espress.

240

Руп.

Нас об - ма - ну - ли та - ин - ствен - ны - е

ben legato

V-le div.

pp dolce

Fag. *m.d.* *m.s.*

p espress.

241

Руп.

сту - ки. Но я кля-нусь те-бе про - ник-нуть в тай-ны ма - ги - и

Archl *mf*

Cor., Arpe

Tuba

Руп.

и за - ста - вить де - мо-нов те - бе по - ви - но - вать - ся.

mf

pp subito

Cor., Arpe

ГЛОК (*незаметно войдя*) 242

У вас за спиной.

Где ж э-тот Глок? При-нес ли трак-тат о каб-ба -

Cor. C
mp

Глок Не гне-вай-тесь, не дос-тал. Нетерпеливый

Руп. - ли - сти - ке? *V-ni con sord. pp*

C. ingl. *Fag.* *mp*

Глок Кни - га э - та тай - на - я, гля - дишь, по - во - ло - кут на кос-тер.

Руп. жест Рупрехта.

p *Fl.* *V-c. Cl. b.*

C-b., Fag.

248

Глок

Но я на - шел вам неч - то луч - ше - е. Я вас све -

Руп.

Что же?

Ob. >

mf

Cl. b., V-c., C-b.

tr

Глок

- ду ку - че - но - му ма - гист - ру, к са - мо -

Tr-be

p espress.

V-nl I

tr

Глок

- му А - грип - пе из Нет - тес - гей - ма. Вот е - го

(указывая на одну из книг)

V-nl I

con sord.

244

Глок
кни - га. А - грип - па три - жды

V-ni II, Cl. *espress.*

tr

Глок
док - тор. Он ве - ли - кий, силь - ный

tr

Глок
маг, а е - го трак - та - ты уж не раз сжи - га - лись ине - ви -

f Archi

245

Глок
- зи - ци - ей. Я на - шел к не - му до - ро - гу: пись -
РУПРЕХТ (*несколько смущенно, под впечатлением слов Глока*)

И он при - мет ме - ня?

p Cor., Tr-ni, Арча

246 *a tempo*

Глок
- мо от Ге-гор-ни-я.

Руп.
Тог - да и-дем, Ре - на-та... А

sostenuto *a tempo*

f p

ЗАНАВЕС

Руп.
впро - чем, луч - ше пусть о - на о - ста - нет - ся од - на.

Fag., Cl. b. Cl. *ff* Tr-ni Archi

p *p*

V-c. e C-b. pizz.

Антракт

247 *L'istesso tempo*

V-ni

8

6

3

5

8

6

3

m.d. 3

5

8

248

6

3

6

m.s.

ff

5

8

6

3

ff

5

5

249 Poco più mosso

Archi

Musical score for measures 249-250, top system. It features a Flute (Fl., Picc.) part with a melodic line and a Trombone (Tr-be) part with a rhythmic accompaniment. The piano accompaniment is shown in grand staff notation.

Musical score for measures 249-250, middle system. It continues the Flute (Fl., Picc.) and Trombone (Tr-be) parts from the previous system, with the piano accompaniment in grand staff notation.

250

V-ni

Musical score for measures 250-251, bottom system. It features a Violin (V-ni) part with a melodic line and a Trombone (Tr-be) part with a rhythmic accompaniment. The piano accompaniment is shown in grand staff notation.

Musical score for measures 250-251, top system. It continues the Violin (V-ni) and Trombone (Tr-be) parts from the previous system, with the piano accompaniment in grand staff notation.

251

Poco più mosso (Allegro moderato)

V-ni
Fl., Picc.

Musical score for measures 251-252. The system includes a violin part (V-ni) and a flute/piccobello part (Fl., Picc.). The piano accompaniment is in the lower staves. Measure 251 features a dynamic marking of *ff*. Measure 252 includes a dynamic marking of *p* and a fingering of 5.

252

Musical score for measures 253-254. The system includes a violin part (V-ni) and a flute/piccobello part (Fl., Picc.). The piano accompaniment is in the lower staves. Measure 253 features a dynamic marking of *ff*. Measure 254 includes a dynamic marking of *fff* and a fingering of 5.

253

Musical score for measures 255-256. The system includes a violin part (V-ni) and a flute/piccobello part (Fl., Picc.). The piano accompaniment is in the lower staves. Measure 255 features a dynamic marking of *ff*. Measure 256 includes a dynamic marking of *fff* and a fingering of 5.

254

Musical score for measures 257-258. The system includes a violin part (V-ni) and a flute/piccobello part (Fl., Picc.). The piano accompaniment is in the lower staves. Measure 257 features a dynamic marking of *ff*. Measure 258 includes a dynamic marking of *fff* and a fingering of 5.

First system of musical notation. Treble clef, bass clef. Measure numbers 254, 255, and 256 are indicated in boxes. Fingerings of 5 and 6 are shown above notes. Dynamics include *ff* and *o*. A dashed line above the treble staff indicates a continuation of a phrase.

Second system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics include *p* and *o*. A dashed line above the treble staff indicates a continuation of a phrase.

Third system of musical notation. Treble clef, bass clef. Measure numbers 256 and 257 are indicated in boxes. Fingerings of 5 and 6 are shown above notes. Dynamics include *p* and *ff*. A dashed line above the treble staff indicates a continuation of a phrase.

257 *Meno mosso (Andante non troppo)*

Fourth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Measure numbers 257 and 258 are indicated in boxes. Dynamics include *ff*. A trill is marked "Tr-ne" in the bass clef. A dashed line above the treble staff indicates a continuation of a phrase.

3AHABEC

Fifth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Measure numbers 258 and 259 are indicated in boxes. Dynamics include *ff*. A trill is marked "Tr-ne" in the bass clef. The system ends with the instruction *attacca*.

Картина вторая

Декорация неопределенная, несколько фантастическая. На возвышении Агриппа Неттестеймский в мантии и малиновой шапочке, окруженный тремя черными косматыми собаками. Против Агриппы, ниже его, всем корпусом обратившись к нему, — Рупрехт. Вокруг толстые книги, фолианты, физические приборы, два чучела птиц. Довольно высоко поставлены три человеческих скелета. Они видны Агриппе, но не видны Рупрехту.

259 Poco più mosso (Moderato)

РУПРЕХТ

Ма - gi - ster doc - tis - si - me, вы ве - ли - кий

маг, и я при - шел к вам за со - ве - том.

260 Poco più mosso (Allegro moderato)

АГРИППА

Я не маг, я у - че - ный и фи - ло - соф.

Агр.

РУПРЕХТ

На

Вы вы-пу-сти-ли кни-гу о це-ре-мо-ни-аль-ной ма-ги-и.

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The top line is a vocal line for 'Агр.' (Agro) with lyrics 'Вы вы-пу-сти-ли кни-гу о це-ре-мо-ни-аль-ной ма-ги-и.' The name 'РУПРЕХТ' is written above the first measure, and 'На' is written above the final measure. The bottom line is a piano accompaniment with complex chordal textures and some melodic fragments. A fermata is placed over the final measure of the piano part.

Агр.

то у ме-ня бы-ли вес-ки-е при-чи-ны.

Detailed description: This system contains the third line of music. The top line is a vocal line for 'Агр.' with lyrics 'то у ме-ня бы-ли вес-ки-е при-чи-ны.' The bottom line is a piano accompaniment with complex chordal textures and some melodic fragments. A fermata is placed over the final measure of the piano part.

261

Агр.

РУПРЕХТ

Не-у-мест-но объ-яс-нить их вам.

Ког-да со

Fl., Cl.

Detailed description: This system contains the fourth line of music. The top line is a vocal line for 'Агр.' with lyrics 'Не-у-мест-но объ-яс-нить их вам.' The name 'РУПРЕХТ' is written above the first measure. The bottom line is a piano accompaniment with complex chordal textures and some melodic fragments. A fermata is placed over the final measure of the piano part. Below the piano part, there is a line for 'Fl., Cl.' (Flute and Clarinet) with a melodic line. A box containing the number '261' is located at the beginning of the system.

Агр.

Руп.

мно-ю го-во-ри-ли ду-хи, о-ни под-чи-ня-лись ва-шим фор-му-лам.

Иг -

Агр.

Руп.

- ра во-об-ра-жень-я от о-ду-ря-ю-щих ку-ре-ний.

Ма -

Picc.
Fl., Cl.

262 *L'istesso tempo* (♩. ♩)

Руп.

- gi - ster doc - tis - si - me, как мо-жет смерт-ный про-ник - нуть на

Ob.

V-ni I
Fl., Picc.

ff *mf*

АГРИППА

263

Брось - те ве - рить в ба - бьи сказ - ки.

ша - баш?

264

Ша - ба - ши бы - ва - ют по сре - дам и пят - ни - цам. Про -

- ник - ший на ша - баш мо - жет уз - нать там ве - ли - ки - е

АГРИППА

265

Вас встре - тит не ша - баш, а по мра - чень - е чувств от сно -
 тай - ны.

Руп.

Агр. - твор - ной ма - зи.

Руп. Из - ве - стен ли вам со - став э - той

266

Агр. Пет - руш - ка, пас - лен, бел - ла - дон - на,
 Руп. ма - зи?

267

Агр. *be - le - na.*

Руп. *В ва - шей кни - ге за - тро-ну-ты тем-ны - е*

268 *L'istesso tempo* (♩ = ♩)

Агр. *Вы кни - гу мо - ю про - чи -*

Руп. *о - пы-ты го - е - тей - и.*

L'istesso tempo (♩ = ♩)

Ob., Cor.

Агр. *- та - ли не-вни-ма-тель-но и - ли не по - ня-ли е - е со - всем.*

Руп. *Вы от-ри-*

Fl., Cl.

Руи. - ца - е - те за ма - гом пра-во за-ни-мать-ся ма - ги-ей?

269 Più sostenuto (ma pochissimo)
АГРИППА

Маг дол - жен быть не ков - но - де - ем, не де - мо - нья - ком.

Руи.

Кем же дол-жен быть

Піù sostenuto (ma pochissimo)

270

Агр. Муд - ре - цом, свя-щен-но-слу - жи - те-лем и про - ро - ком.

Руи. маг? Ко-

271 Tempo precedente (poco più mosso)

Агр. Волх-

Руп. - го счи - та - е - те вы ма - гом?

Tempo precedente (poco più mosso)

Агр. - вов, по-кло-нив-ших-ся Хри - сту.

Руп. Буд-ет ли ма - гом тот, кто

272 Не при - гла -

Руп. мо - жет под - чи - нить се - бе де - мо-нов?

Агр.

- сил бы я ни-ко-го вэ-ти тем-ны-е стра-ны.

tr

5

273

Агр.

РУПРЕХТ

Ну так

А кос-ма-ты-е со-ба-ки, ок-ру-жа-ю-щи-е вас?

V-ni I, Fl.
Picc.

espress.

274

Агр.

что ж, я люб-лю по-ро-ди-стых со-бак.

Руп.

Си-лой за-кля-тья вы по-се-

5

5

275

Руп. - ли - ли в них до - маш - ных де - мо - нов, ко - то - рых дер - жи - те каб - ба - ли -

АГРИППА

Руп. Все э - то бред - ни крас - но -

- сти - чес - ким о - шей - ни - ком.

276

Агриппа чуть вздрагивает, но остается непроницаем. Рупрехт не слышит возгласа скелетов.

Агр. - ба - ев.

Руп. А ва - ше зо - ло - то, ко - то - ро - е по -

Три скелета
(стукнув костями) *f*

Ты лжешь!

277

Агр. **За во-ло-том сту-пай ты к шар-ла - том пре-вра-ща-ет-ся в на - воз?**

Руш.

Агр. **- та - нам. Я же и - щу со - кро - вен - но - го**

278

Агр. **зна - ни - я. РУПРЕХТ**

Три скелета (стукнув костями) *f*

А ва - ши та-инст-вен-ны - е

Ты лжешь!

279

Агр. Я не по-тре - во - жил ни - чьих ко -

Руп. о - пы-ты над че-ре - па - ми?

280

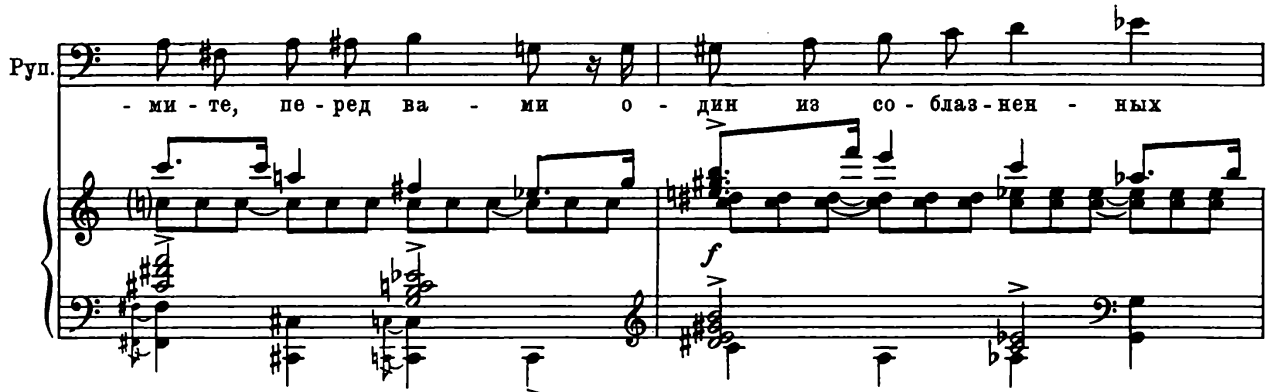
Агр. - стей.

281

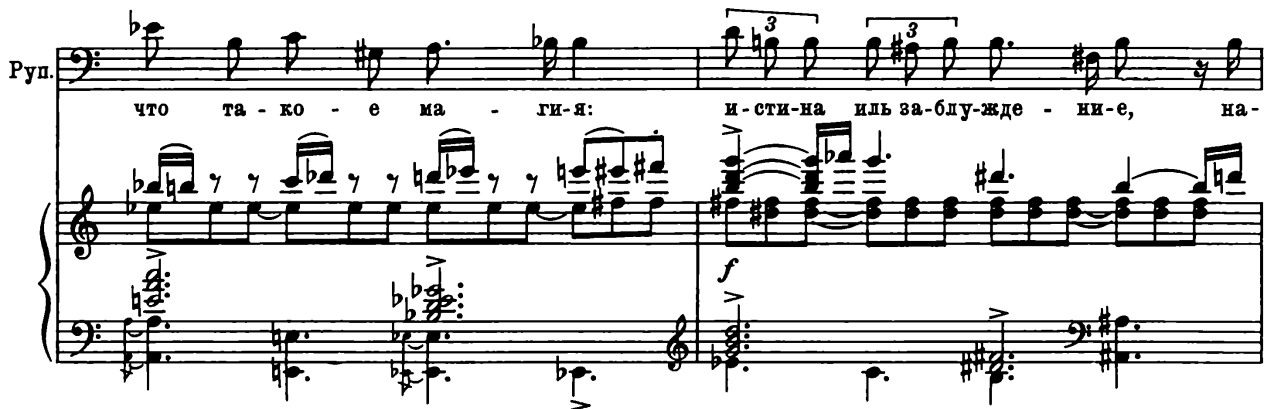
Руп. Ма - gi - ster doc - tis - si-ме, пой -

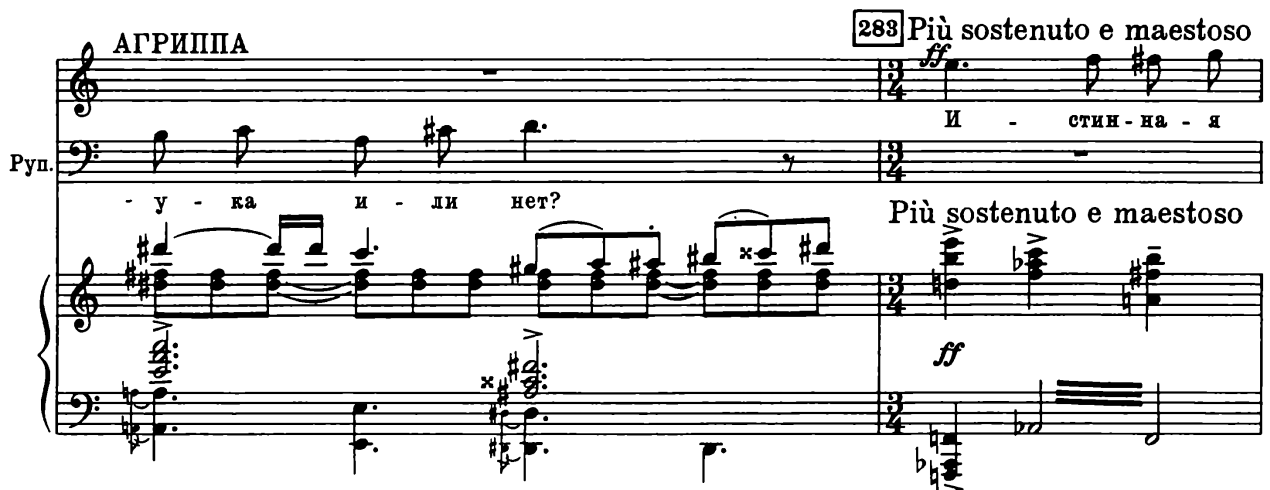
Три скелета (стучкуе костями)

Ты лжешь! Ты лжешь!

Руп.  **ми - те, пе - ред ва - ми о - дин из со - блаз - нен - ных**

Руп.  **ва - шим же у - чень - ем. Ска - жи - те пря - мо,**

Руп.  **что та - ко - е ма - ги - я: и - сти - на или за - блу - жде - ни - е, на -**

АГРИППА  **И - сти - на - я**

Руп. **- у - ка и - ли нет?** **Пiù sostenuto e maestoso**

Агр. ма - ги - я есть на - у - ка на - ук, объ - яс -

Агр. - не - ни - е всех тайн, яв - лен - но - е

Агр. 284 ма - гам раз - ных ве - ков, раз - ных стран и на -

Агр. - ро - дов. ЗАНАВЕС

ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ

Картина первая

Улица перед домом Генриха. Вдали недостроенный Кельнский собор. Рената одна.

Allegro moderato

Tutti, senza
Tr-be e Tr-ni *f* espress.

ff

285

mf

f

ЗАНАВЕС

286

ff

f

РЕНАТА (*прижимаясь к запертой двери*)

Ген - рих, вер - нись, вер - нись, вер -

mf

287

Рен. - нись!

V-ni I

f V-ni I, Cl.

Рен.

V-ni I, Fl.

288

Рен. Ген - рих, за - чем ты за - пер дверь?

Рен. Ген - рих, не - у - же - ли ты ска -

V-ni I

espress.

289

Рен. *f*
- зал, что я от дья - во -
V-ni I, Fl.

Рен. *f*
- ла, и ме - ня от - тол - кнул,
p *mf*

Рен. *p* *mf* *rit.*
и ме - ня прог - нал, по - то - му что
rit. *rit.*

290 Andante

(закрывая лицо руками)
molto espress.

Рен. *rit. assai* *a tempo*
я по - гу - би - ла тво - и луч - шие меч - ты!
V-ni I con sord.
fp *mp* *pp tranquillo*

Рен.

p

Ген - рих...

pp

pp

Cl. b., V-o., C-b.

291 Allegro moderato

Рупрехт, возвращаясь от Агриппы домой, проходит мимо Ренаты, не замечая ее. Рената, увидя его, делает усилия, чтобы овладеть собой.

pp

mp

pp

Cor.

Fag.

C. ingl.

Fag. e Archi pizz.

292

РУПРЕХТ (*спокойно, почти весело*)

Ре - на - та, ты выш-ла мне на - встре - чу?

mp

mp

mf espress.

Tuba e Ob.

Tuba

Руп.

Я был при - нят Аг - рип - пой.

p

Cl. b.

293

Руп. Он про-све-тил мой ум, он ос-ве-жил мо-ю

294

Руп. ду - шу. За-будь о сту-ках и о ду - хах:

РЕНАТА

Руп-рехт... он здесь...

Руп. все э - то бред и до-сто - я-нье шар-ла-та - нов.

Об., Tr-be con sord.

p — *f*

296

(полушепотом) Allegro (ma non troppo)

Рек. Ген - рих здесь... Я е - го

Руп. Кто здесь?

Allegro (ma non troppo)

V-ni I, Fag. Archi con sord., Cl.

Archi pizz.

Рек. ви - де - ла. Ген - рих здесь...

296

Рек. Я... Я го - во - ри - ла с ним.

Рен.

О, нет! Я

РУПРЕХТ

Ты, мо - жет быть, о - шиб - лась?

Рен.

297

встре - ти - ла е - го на э - том ме - сте.

Рен.

Я сто - я - ла пе - ред

298

Реч. ним на ко - ле - нях,

Cl.
p

cresc.
(b)

Реч. здесь, на э - той у - ли - це...

299

Реч. Я це - ло - ва - ла

об.

f

Fiat, Tr-be, Arpe

Рекв. край е - го пла - ща!

800

L'istesso tempo

Рекв. Но он выр - вал-ся из мо-их рук...

V-ni I

Рекв. Он от - толк-нул ме - ня

Об., V-ni I

mf

Рекв. и бе - жал... о не-го - до - ва - ни-ем,

301 (в отчаянье)

Реч. с брег - ли - во - стью. Он мне ска -

f

cresc.

Fiatl.

Реч. - зал, что я от дья - во - ла.

РУПРЕХТ

Он так ска -

Cor.

Реч. Он мне ска - зал е - ще, что я по - гу -

Руп. - зал?

V-ni

p

Fiatl.

ff

Рен. *la luch shi e mesh*

Руп.

f espress.

Рен. *ты!* *(заливается слезами)*

Руп. *(шевно) Мол - чи!*

f

ff espress.

Tr-ba

303

L'istesso tempo (♩ = ♩)

Руп.

Об., Cl., V-le *Мне не-стер-пи - мо*

f furioso

f p

Руп. слы - шать об э - том.

f p

804

Poco meno mosso

Руп. Не

mp p *p*

Cl., Arpa, V-ni II

Руп. плачь, Ре - на - та.

pp dolce

V-c. solo Fl. b V-ni I b

РЕНАТА

Я пла - чу не по нем, я

p

V-c. solo

305

Рек. пла - чу толь - ко по се - бе. Мне стыд - но... и

V-o., Cor.
p espress.

Fiat!
p
V-o., C. ingl.

Рек. горь - ко, что я мог - ла так лю - бить е - го, так пре - да -

V-ni
p
Cor.
и poco cresc.

306

Рек. - вать - ся е - му.

mp
mp

Un poco più animato

Реч. Ген - рих об - ма - нул ме - ня:

Об.

p *mf*

Реч. он толь - ко че - ло - век, про -

V-ni I

p *mf* *p*

307

Реч. - стой че - ло - век, ко - то - ро - го

mf espress. Об.

mf *mf*

Реч. мож - но со - блаз - нить и о - боль -

V-ni II

mf *mp*

Рек. *p*

- стить, и по - гу - бить...

308 **Meno mosso** *molto espress.*

Рек. *molto espress.*

А я в бе - зу - ми - и во - об - ра - жа - ла, что он мой

Об.

Archi *mf molto espress.* *f*

Tuba

309

Рек. ан - гел, мой Ма - ди - эль, веч - но

Рек. *p*

чи - стый, веч - но не - до - ступ - ный!

310 РУПРЕХТ

(сдерживаясь)

p

Fag. *pp tranquillo*

Руп. *V-ni I dolce ed espress.*

- на - та, ты лю - би - ла е - го по за - блуж -

Руп. *Fag. Cl. Fag.*

- де - ни - ю. Он та - кой же че - ло -

311

Руп. *C-b. V-ni I sul G p*

- век, как и дру - ги - е, и лю -

Руп. - бовь е - го по - гас - ла в нем, как и в те -

Руп. - бе. Я у - мо - ля - ю те - бя, Ре -

312

V-le con sord. dolce

p

Руп. - на - та, про - тя - ни мне ру - ку,

mf

Руп. спо - кой - но, пу - скай без

dim.

p

Об.

Ара, Тр-бе, Кл., Фэг.

rit. 313 a tempo

Руп. стра - сти, по - о - бе - щай мне вер - ность,

p tranquillo

Руп. и я у - ве - зу те - бя от -

314 *p*

Руп. - сю - да, а страш - но - е

Руп. про - шло - е ис - чез - нет, как за - бы -

cresc. *mf* *dim.*

315

РЕНАТА

У-бей е-го, Руц-рехт! У-бей Ген-ри-ха!

Руп. - ва - ю - щий-ся сон.

p *mf* Tr-ba, Ob., Archi pizz. *p*

316

Рен. Ты дол - жен у -

Руп. У-бить? Так ли я рас-слы-шал?

mf Tr-be, Ob., Archi pizz.

Рен. - бить Ген - ри - ха, он у-крал мо - и ла - ски,

Archi *p* *espress.*

317

Рен.
он у - крад мо - ю лю - бовь! У - бей,

Рен.
у - бей е - го, Руп - рехт! И тог - да я

318 *più cantando*

Рен.
бу - ду тво - ей. Я бу - ду те - бе вер -

Рен.
- на, я бу - ду те - бя лю - бить, я пой - ду за то -

319

Рек. - бо - ю всю - ду, всю - ду... и в э - той жиз - ни,

mf *Cor. con sord.* *Tr-ba con sord.*

Рек. и в веч - ном ог - не, всю - ду, ку - да от -

V-ni I

320

Рек. - кро - ет - ся путь нам о - бо - им. у -

Tr-ba con sord.

Рек. - бей е - го, Руп - рехт, у - бей! И тог - да я

mp

921

Рен. бу-ду тво-е - ю.

РУПРЕХТ

Я не на-ем-ный у-бий-ца, Ре-на-та.

p *mp* *fag.*

Руп. Я не мо-гу под-жи-дать гра-фа за уг-лом и у-да-рить

dim.

922

РЕНАТА

Сту-пай к не-му, как

Руп. кин-жа-лом в спи-ну.

pp *p*

Рек. ты по-шел к А-грип-пе, ос-кор-би е-го, вы-зо-ви на по-е-ди-нок.

Руп.

323

Рек. Смот-ри, он здесь жи-вет, вот в э-том до-ме!

Руп.

Рек.

Руп. Ре - на - та, тво-и сло-ва точ-но бред бе-зум - ной...

cl.

324 Poco meno mosso

Рек. *f* Как он ос-корб - лял ме - ня! Как он о-скорб -

Руп.

Poco meno mosso

ff *espress.* *f* V-ni I
Cor. Ob. *espress.*

325 Più mosso (Allegro moderato)

Рек. - дял! Он ска-зал, что я от-ня-ла е - го у

Руп.

Мол - чи, Ре - на - га!

Più mosso (Allegro moderato)

mf V-ni
3 Fag. *mf*

Рек. не - ба, что на - ша лю-бовь бы - ла мер-зость и грех,

Руп.

Мол-чи!

Об., Агра

326

Рек. что я за-влек-ла е - го по - стыд - ным об > ма - ном, что он,

Руп.

327

Рек. что он плю - ет на на - шу лю бовь!

Руп. До-воль - но!

Tr-be con sord.

cresc.

f

mp

f

Рек.

Руп. *mp* Не по - вто - рй! Мне жут - ко слу - шать то, что ты рас -

fp

fp

fp

328

Реч. Он ска-зал мне... Он ска-зал мне...

Руп. - ска - зы - ва - ешь... Мол -

V-ni I

fp

329

Реч. Да.

Руп. Рупрехт подходит к двери

- чи, Ре-на - та! Он здесь жи-вет?

Cor., Tr-be

и резко ударяет металлической ручкой.

Tr-ni

ff Cor. Tr-be

pesante

РУПРЕХТ

assai rit.

Слуга открывает дверь.

ff

p..

Tuba, C-fag.

330 a tempo

Руп. Я же - ла - ю ви - деть гра - фа Ген - ри - ха по не - от -

331 Слуга пропускает его. Дверь закрывается.

Руп. - лож - но - му де - лу.

332 Tranquillo (♩ = ♩)
РЕНАТА

(тихо и смиренно)

Про - сти... про

Рен. *p*
- сти... Про - сти ме - ня,

Fl.
p dolce

333

Рен. Ма - ди - зль! Про - сти ме - ня, что в про -

cl.
pp *Archl con sord.* *tr* *pp* *tr*

Рен. - сток и жал - ком смерт - ном я ду - ма - ла най - ти те - бя, не -

pp *pp* *tr* *pp* *tr*

334

Рен. - бес - но - го! Но тот, граф Ген - рих, был пос - лан мне ис - ку - си - те - лем, и я

pp *p* *tr* *p* *tr*

Рек.
зна - ю, что те - перь мо - я ду - ша на - по - ло - ви - ну по - гру - же -

Рек. *meno rit.* 335 *Poco meno mosso*
- на впла-мя ад - ско - е. Ма - ди - эль, Ма - ди -

Cor. *tr* *molto espress.*

Рек.
- эль! По - олед - не - е ды - ха - ни - е

Рек.
жиз - ни ме - ня по - ки - да - ет. Ма - ди -

336

Рен. - эль, Ма - ди - эль! Спа -

Рен. - си ме - ня, взгля - ни на ме - ня, я -

Рен. - вись ко - мне, у - кре -

Рен. - пи ме - ня. Я -

397

Рен.
- вись, как ты яв-лял-ся в дет-стве! Ма-ди-эль! Ма-ди-

398

Рен.
- эль!

Tr-be

8

ff

6

8

6

ff

6

новано, он как бы ищет воздуха. Позади Генриха виден Рупрехт, который доканчивает гневную речь.

РУПРЕХТ

399

Вы, го-во-ря-щий

Archi pizz.

Archi, Cor., Tr-ni, Timp.

ff

6

8

Archi pizz. e Cl.b.

РЕНАТА

Рената в эффектно

Ма - ди -

о доб - ро - де - те - ли, я вас об - ви - ня - ю в бес - чест - но - сти!

340 влени Генриха вновь усматривает воплощение Мадгела в ответ на ее молитвы. Она падает на колени и протягивает к нему руки.

Рен. - зль... Ма - ди - зль, те -

Руп. Вы об - ма - ном у - вез - ли де - вуш - ку... Для це - лей низ - ких и пре -

V-ni I Fl. V-ni I V-le pizz.

Рен. - бя - ль,

Руп. - ступ - ных. Вы по - том по - ки - ну - ли е - е, вы ос - кор -

cresc.

341

Рек. те - бя ль, я

Руп. - би - ли е - е, как муж - чи - на не дол - жен ос - корб - лять

f espress. *dim.*

Рек. ви - жу? Ты ли э - то,

Руп. жен - щи - ну. Я вам бро - са - ю пер - чат - ку, и вы по -

tr *p* *p* *3*

342 Генрих, не замечая Рекаты,
закрывает окно.
(плачет)

Рек. все - гда пре - крас - ный?

Руп. - ды - ме - те е - е, ес - ли вы ры - царь!

mf *f* *Tr-be* *Об.*

(уходит)

Реч.

Fl. *mp*
Ob. Tr-ba con sord. *p*

Реч.

molto espress. **343** Andante espressivo

И от те -

V-ni I *mf molto espress.*
Ob.
V-c.

Реч.

dim.

- бя я от - ре - ка - лась, мой свет-лый ан - гел,

Fag. *p*

Реч.

344 Moderato

Рупрехт выходит из двери.

мой Ма - ди - эль!

V-c.
C.b.
Ob.

Ob.
Cor.
mf

345 Рупрехт замечает стоящую на коленях Ренату, которая закрывает лицо руками.

Tr. ba
Fag. *p*

РУПРЕХТ

Ре - на - та, - пе - ре - стань же

346

Руп.
пла - кать! Я ис-пол-нил тво-е же-ла - нье.

Cor.
p

Руп.

Завт - ра граф Ген - рих бу - дет мной у - бит на по - е - дин - ке.

p cresc.

Tr-ni

347 Allegro agitato

РЕНАТА

(словно в бреду)

Е - го нель - зя у - бить... е - го нель - зя...

Ob., V-ni I

p

Рен.

нель - зя у - бить. Он свет - лый, он пре - крас - ный,

p

348

Рен.

и я, я пред ним ви - но - ва - та, не

tr

Рек. он, не он пе-ре-до мной... Е -

349

Рек. - го нель-зя у-бить. Е - го нель-зя, нель-зя у -

350

Рек. - бить. На - до пред ним пре-кло-нить - ся,

V-ni
p espress.

Fag., V.-o.

351

Рек. це-ло-вать, у-бла-жать е - го. Ес - ли ты кос -

Cl.
pp

Рен.

- нешь - ся хоть во - ло - са, ес - ли ты у - ро - нишь хоть

Рен.

кап - лю е - го кро - ви, ты не ус - лы - шишь

352

V-ni, Cl.

mf *p* *mp espress.* *mf*

Рен.

боль - ше о - бо мне, боль - ше ни - ког - да,

p *mp espress.* *mf*

Фаг., V-с.

Рен.

боль - ше ни - че - го. Я не от - дам е -

353 L'istesso tempo (♩ = ♩)

Cl., V-ni I

p *p espress.* *mf*

V-ni II, V-le, Tr-be con sord.

Рек.
- го те - бе, я не от - дам е - го ни - ко - му

p *cresc. molto* *ff* *ff*

Рек. 354
в ми - ре

РУПРЕХТ

За - чем же ты, Ре - на - та,

V-le, V-c. *p espress.* *f*

Руп.
не со-об-ра - зи - ла э - то - го рань - ше?

mf *dim.* *pp* *rit.*

a tempo
РЕНАТА

355

Как

И - ли ты за - бы - ла, как он о - скорб - лял те - бя?

V-ni I, Fl., Arpa
Cor. b
Tuba

Рен.

бы - ло хо - ро - шо! Как бы - ло пре -

356

Рен.

- крас - но! Он про - кли - нал ме -

V-c. e C-b. pizz.,
Fag., Arpe

Рек.
 - ня! Он хо - тел у - да - рить ме - ня!

p *cresc.*

957
 Рек.
 Пусть бы он топ - тал ме - ня но -

f

Рек.
 - га ми!

f

358 РУПРЕХТ (отрывисто)

Рек.
 Ре - на - та! Вся мо - я ду -

f *ff*

Руп. - ша слов - но на - пол - не - на чер - ным ды - мом от

Cor.
Tr-ni

РЕНАТА 360 (бежит вслед)

Руп - рехт, Руп - рехт! Дай мне влят - ву, что ты не

(носпешно уходит)

взы - ва.

f *dim.* V-ni II V-le *p*

361

Рен. тро - нешь е - го. По - гиб - ни луч - ше, Руп - рехт,

cresc. *f* *ff* *f*

Рен. Руп - рехт, но не ка - сай - ся Ма - ди - э ля!

dim. V-ni II V-le *p* *cresc.* *f* *ff* *attacca*

362 L'istesso tempo (Allegro non troppo)

Musical score for measures 362-363. The piece is in 4/4 time and features a piano accompaniment with triplets in the right hand and a steady eighth-note bass line. The key signature changes from one sharp (F#) to one flat (Bb) between measures 362 and 363. The first measure of 363 is marked with a forte (*f*) dynamic.

Musical score for measures 363-364. This system includes a vocal line for Voice, Violin I, and Cor. The piano accompaniment continues with a forte (*ff*) dynamic. The vocal line is marked *fespress.* (fistissimo). The key signature remains Bb.

363

Musical score for measures 364-365. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a right hand with chords and triplets. A *cresc.* (crescendo) marking is present. The key signature changes to two flats (Bb, Eb) at the start of measure 365.

364

Musical score for measures 365-366. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note bass line and a right hand with chords and triplets. A forte (*ff*) dynamic is indicated. The key signature remains two flats (Bb, Eb).

Musical score for measures 366-367. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note bass line and a right hand with chords and triplets. The key signature changes to two sharps (F#, C#) at the start of measure 367.

C. ingl., Cl., Cl., V-ni

Tr-ni

f

365 L'istesso tempo

Cl., V-ni II, V-la

dim. *p marcato* *cresc.*

366

Tr-ba

mf

mf

Ob.

f Tr-ne

ff

367

Tr-ba

f

Musical score system 1, measures 365-367. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The music features a melody in the upper staff with triplets and sixteenth-note patterns, and a bass line in the lower staff. A dynamic marking of *ff* is present in the second measure.

Musical score system 2, measures 368-371. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The music features a melody in the upper staff with triplets and sixteenth-note patterns, and a bass line in the lower staff. A dynamic marking of *f* is present in the first measure.

Musical score system 3, measures 372-375. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The music features a melody in the upper staff with triplets and sixteenth-note patterns, and a bass line in the lower staff. A dynamic marking of *cresc.* is present in the first measure, and *ff* is present in the second measure. A tempo marking of *(d = d.)* is present in the first measure. A *Tr-nl* marking is present in the lower staff of the second measure.

Musical score system 4, measures 369-372. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The music features a melody in the upper staff with triplets and sixteenth-note patterns, and a bass line in the lower staff. A dynamic marking of *ff furioso* is present in the second measure.

Musical score system 5, measures 373-376. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The music features a melody in the upper staff with sixteenth-note patterns, and a bass line in the lower staff. A dynamic marking of *ff molto espress.* is present in the second measure.

Tr-be

370

Tr-ne

This system contains measures 370 and 371. It features a treble clef staff with a trill marked 'Tr-be' and a bass clef staff with a trill marked 'Tr-ne'. Both trills are indicated with a '3' and a 'V' symbol. The music includes various chords and melodic lines with slurs and accents.

Tr-be

Tr-ne

This system contains measures 372 and 373. It features a treble clef staff with a trill marked 'Tr-be' and a bass clef staff with a trill marked 'Tr-ne'. Both trills are indicated with a '3' and a 'V' symbol. The music includes various chords and melodic lines with slurs and accents.

This system contains measures 374 and 375. It features a treble clef staff and a bass clef staff. The music includes various chords and melodic lines with slurs and accents.

ff

371

This system contains measures 376 and 377. It features a treble clef staff and a bass clef staff. The music includes various chords and melodic lines with slurs and accents. A dynamic marking of 'ff' is present.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes and a sixteenth-note triplet. The left hand provides a bass line with a triplet of eighth notes. The key signature has two sharps (F# and C#).

Second system of a piano score. The right hand continues the melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand has a bass line with a triplet of eighth notes. The key signature has two sharps.

372

Third system of a piano score, starting with a trill marked "Tr-ni". The right hand has a melodic line with a trill, and the left hand has a bass line.

Fourth system of a piano score. The right hand has a melodic line with a trill, marked "f espress.". The left hand has a bass line with a trill, marked "f espress.". The key signature has two sharps.

Fifth system of a piano score. The right hand has a melodic line with a trill, and the left hand has a bass line. The key signature has two sharps.

ff espress.

Musical score for the first system, featuring a piano and a bass line. The piano part includes dynamics such as *pp* and *ff*, and articulations like accents and slurs. The bass line provides a rhythmic accompaniment.

373

Tr-be

Musical score for the second system, including a trumpet part and a bass line. The trumpet part is marked *Tr-be*. The bass line is marked *ff Cor., Tr-ni*. The system includes a repeat sign and a first ending bracket.

Musical score for the third system, featuring a piano and a bass line. The piano part includes dynamic markings *m. s.* and *m. d.*. The bass line continues the accompaniment.

Musical score for the fourth system, featuring a piano and a bass line. The piano part includes various dynamics and articulations. The bass line provides a steady accompaniment.

374

Musical score for measures 374-375. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a complex texture with many beamed notes and dynamic markings such as *ff* and *8*. The vocal line has a melodic line with various accidentals.

Tr-be
Tr-ni

Two short musical phrases, one labeled 'Tr-be' and the other 'Tr-ni', with notes and accidentals.

Musical score for measures 375-376. The piano accompaniment continues with complex textures and dynamic markings like *ff*. The vocal line has a melodic line with various accidentals.

375

Musical score for measures 376-377. The piano accompaniment features complex textures with dynamic markings like *ff*. The vocal line has a melodic line with various accidentals. Percussion markings include 'Tr-be', 'Timp., T-ro, T-no'.

Musical score for measures 377-378. The piano accompaniment continues with complex textures and dynamic markings like *ff*. The vocal line has a melodic line with various accidentals. Percussion markings include 'Tr-ni' and 'etc.'.

376

3 Tr-be
fff

Musical score for measures 376-377, piano part. The score is written for a grand piano with a treble and bass clef. Measure 376 is marked with a box containing the number 376. The dynamic is *fff*. The key signature has one flat (B-flat). The tempo is marked with a '7' above the staff. The music features a complex rhythmic pattern with many beamed notes and rests.

377

ff

Musical score for measures 377-378, piano part. Measure 377 is marked with a box containing the number 377. The dynamic is *ff*. The key signature has one flat. The music continues with complex rhythmic patterns.

378

Tr-nl
Cor. Tuba
f

Musical score for measures 378-379, piano part. Measure 378 is marked with a box containing the number 378. The dynamic is *f*. The key signature has one flat. The music includes complex rhythmic patterns.

Tr-ne
dim.

Musical score for measures 379-380, piano part. The dynamic is *dim.*. The key signature has one flat. The music includes complex rhythmic patterns.

poco rit.
Tr-ne
mp *p*

Musical score for measures 380-381, piano part. The tempo is marked *poco rit.*. The dynamic is *mp* and *p*. The key signature has one flat. The music includes complex rhythmic patterns.

attacca

Картина вторая

Обрыв над Рейном. Только что кончился поединок. Рупрехт лежит раненый, без сознания, не выпуская шпаги из руки. Над ним озабоченно склонился Матвей. В отдалении видны силуэты Генриха и его секунданта, закутанных в плащи. С другой стороны Рената, наполовину скрытая от зрителя. Шея ее напряженно вытянута, она не сводит глаз с Рупрехта. Генриха не замечает. Все совершенно недвижимо до первых слов Матвея, при которых Генрих с секундантом незаметно исчезают.

379 *Andante assai* *fp*

380 МАТВЕЙ (*подняв глаза, видит Ренату*)

Arch. pizz. e Cl. *fp*

Ми-ло-сти-ва-я да-ма, он о-па-сно ра-нен.

Cor., Fag., Cl. b.

M. V-ni I Fl. *p*

Наш Руп-рехт дра-ся так храб-ро, но э-тот ще-голь

(уходит)

М.

слиш-ком ло-вок. Ос-тань-тесь с ним. Я пос-пе-шу за ле-ка-рем.

V-c., C-b.

381 Poco più mosso

РЕНАТА (склоняясь над Рупрахтом)

pp

Ес - ли ты по - гиб - нешь, я в тот же день за - тво -

Fag. *pp*

Рен.

- рюсь в мо - на - стыр - ской ке - лье. Я мо -

Рен.

- ли - лась, ког - да ты у - хо - дил на по - е - ди - нок. Я

Fag.

Ob.

382

Рен.
спра - ши - ва - ла бо - га, хо - тел ли он, что - бы

pp *dolce* Fl.

Рен.
я лю - би - ла те - бя... Э - то

pp *dolce* Fl.

383 Allegro (un poco agitato)

Рен.
бы - ло по-след-не-е ис-пы - та - ни - е.

Ob. *smorz.* *p* C. ingl., Cl., Cor.

Рупрехт вдруг приподнимается и бессознательно озирается вокруг, как будто ища врага. Затем на минуту к нему возвращается сознание. Он узнает Ренату.

Fag.

Рен. *vz*ор во *vz*ор на смерть, и

pp *p* *pp* *p* V-ni I Fag.

386

Рен. я не хо-чу, что-бы ты у-мер, не зна-я о том,

387

Рен. *rit.* кто ты для ме-ня. *a tempo* У-знай же, Руп-рехт: мне го-во-ри-ли

pp Cor. Fag. *pp*

Рен. ду хи, что Руп-рехт храб-рый

Fl., Агра Cor.

Реч. *p* 388

бу - дет по - слан ко мне, что толь - ко Руи - рехт

Cl. b. Арга

V-ni I *pp* *trquillo*

Реч. храб - рый бу - дет за - щит - ни - ком мне

V-ni I Cl.

Fl. Арга

Cor. *trquillo*

Реч. 389

в жиз - ни. Ах, мог - ла ль я те -

V-ni I *mf espress.*

Реч. - бе при - звать - ся по - сле то - го, что го - во -

p *mf*

390

Реч. - ри - ла те - бе о мо - ей люб - ви к гра - фу

p

Реч. Ген - ри - ху. Ты стал пре - зи - рать бы ме - ня,

mf *f espress.*

391

Реч. ты стал бы ду - мать, что я пе - ре - бра - сы - ва - ю мо -

dim. *pp* *p*

Рен.
- ю лю - бовь, как мяч, от од - но - го к дру -

Рен.
- го - му. Но раз - ве же я ви - но -

Об.
Fag. *mp* *mf*

Рен.
- ва - та, что ты по - бе - дил ме - ня неж - ность - ю, пре - дан - ность - ю,

392

Рен.
си - лой сво - ей люб - ви, не - у - клон - ной и мо -

Об.
mf *mf* *mf* *mf*

393 Poco più mosso

*(страстно обнимая
Рупрехта)*

Рен.
- гу - чей, как гор - ный по - ток. Я люб - лю те - бя,

ЖЕНСКИЙ ХОР

(передразнивая)

Люб -

Poco più mosso
V-ni, Ob., Tr-be con sord.
tr *f* *p*

Рен.
Руп - рехт! Я люб - лю те - бя, Руп - рехт! Я люб - лю те - бя,

РУПРЕХТ В кровавом бреду видит краснокожих.

(изменившимся голосом)

Ан - же - ли - ка, крас - но -

- лю, люб - лю те - бя! Люб - лю, люб - лю те - бя! Люб -

tr *p* *tr* *p*

394

Рек.
Руп - рехт! Я люб-лю те-бя, Руп - рехт, я бу-ду те-бе це-ло -

Руп.
- ко - жа - я... сту-пай прочь!

- лю, люб-лю те - бя! Люб - лю те - бя!

tr *p* *tr* *p espress.*

Рек.
- вать ру-ки и грудь, грудь и но - ги, я бу - ду, я бу - ду тво -

395

Рек.
- ей все - гда, тво - ей все - гда, все - гда. Я бу-ду те-бе слу-

Рен.
- жить по - то - му что, по - то - му что

396 (обнимает Рупрехта за шею)

Рен.
я люб - лю те - бя, Руп - рехт, я люб - лю те - бя,
Рупрехту в полубреду слышится хохот краснокожих, и он принимает руки Ренаты за хвосты дьяволов.
РУПРЕХТ
Хо - хо - че - те, крас - но -

(передразнивая)
Люб - лю, люб - лю те - бя! Ха - ха - ха - ха - ха, люб -

Рен.
Руп - рехт! Я люб - лю те - бя, Руп - рехт!

Руп.
- ко - жи - е дья - во - лы? Ду - ши - те сво - и - ми хво - ста - ми!

- лю, люб - лю те - бя, ха - ха - ха - ха - ха... Люб - лю, люб - лю те -

397

Рен. Я люб - лю те - бя, Руп - рехт! Я люб - лю те - бя,
 Руп. Рупрехт снова впадает в забытье.
 Сту - пай - те. прочь!
 - бя, ха - ха - ха - ха - ха! Люб - лю те - бя... люб -

p *mf* *p*

398 Andante assai

Рен. Руп - рехт! Я люб-лю те-бя, Руп - рехт!
 МАТВЕЙ
 На-пра-во, почтен-ный
 - лю, люб-лю те - бя! Люб - лю те - бя!

pp *pp* *p* *pp* *fp*

Andante assai
 Archi pizz. Cl.
 Cor., Fag., Cl. b.

М. ле-карь. Мы ос-та-ви-ли е-го там, где он у-пал. Спа-

V-nl I, Fl.
p

ЛЕКАРЬ

М.

Мой

- си - те е - го, коль э - то в ва - ших си - лах!

mp *pp* *mp* *pp* *mp espress.* *dim* *p*

399

Л.

ю - ный друг, мы не в де - ся - том ве - ке. В шест - над - ца - том сто -

p *un poco espress.*

V-c., C-b., Cl. b.

ЗАНАВЕС

Безнадежный взмах руки Матвея.
Лекарь, отстранив Ренату, наклоняется над Рупрехтом.

Л.

- ле - ти - и нет не - воз - мож - но - го для ме - ди - ци - ны.

mp *dim.* *p*

Fl.

Fag.

Archi arco e pizz.

ДЕЙСТВИЕ ЧЕТВЕРТОЕ

Тихая площадь в Кельне. Направо таверна с небольшим садиком. В саду столы и скамьи. Налево дом, в котором живут Рената и Рупрехт. Рената выбегает из дома. За нею, опираясь на палку, следует Рупрехт, еще не вполне выздоровевший.

f

V-c., Fag., C. ingl.

400

f

V-c., Cor.

РУПРЕХТ

401

Ре - на - та, мо - лю

V-nl I

РЕНАТА

402

Нет, Руп - рехт, всё дол - жно быть

те - бя...

f poco dim.

mf Archi

Рен. пре - кра - ще - но и за - кон - че - но. Я не мо -

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef (C1) and contains the lyrics "пре - кра - ще - но и за - кон - че - но. Я не мо -". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a complex, flowing melodic line in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

Рен. - гу о - ста - вать - ся сто - бо - ю, я не мо -

The second system continues the musical score. The vocal line contains the lyrics "- гу о - ста - вать - ся сто - бо - ю, я не мо -". The piano accompaniment continues with similar melodic and rhythmic patterns. A dynamic marking "tr" (trill) is present in the piano part.

Рен. - гу боль - ше, ты ис - ку - ша - ешь ме -

The third system of the musical score. The vocal line contains the lyrics "- гу боль - ше, ты ис - ку - ша - ешь ме -". The piano accompaniment features a dynamic marking "cresc." (crescendo) and "f" (forte). The melodic line in the piano part becomes more active and rhythmic.

403

Рен. - ня.
РУПРЕХТ

Ре - на - та, Ре - на - та, про -

Об.

The fourth system of the musical score. The vocal line contains the lyrics "- ня. РУПРЕХТ" and "Ре - на - та, Ре - на - та, про -". The piano accompaniment features a dynamic marking "dim." (diminuendo) and "p" (piano). The melodic line in the piano part is more melodic and flowing. A section marked "Об." (Obbligato) begins in the piano part.

Рек. Ты здо - ров те - перь,
 Руп. - сти ме - ня!

p Archi

Рек. ра - на тво - я за - кры - лась.

mf

404

Рек. Я те - бе до - ка - за - ла, что люб -

mp

405

Рек. -лю те - бя. И те - перь я долж - на бе -

p Archi

406

Реч. -жать от те - бя, от тво - их ис - ку - ше - ний. Луч - ше мне у - ме -

Arch. pizz. Cl., Fag.

Реч. - реть от то - ски по те - бе, чем со - вер - шать

V-ni I
p *cresc.*

407

Реч. смер - ны - е гре - хи ра - ди бли - зо - сти сто - бой.

p *mf* *p* *mf*

rosso rit.

Реч. Есть од - но при - ста - ни - ще, где те - перь мне ме - сто. Э - то мо - на -

Cl.
pp

Arch. pizz.

408 a tempo

Рен. *- стырь.*
РУПРЕХТ

a tempo За - чем ты на - силь - ствен - но за -

V-ni I *C. ingl. espress.*
p

Рен. Мо - я до -

Руп. - ва - ли - ва - ешь страсть кам - нем рас - суд - ка? Ес - ли

V-ni I Об.

409

Рен. - ро - га всег - да ту - да ле -

Руп. бог дал лю - дям во вла - де - нье зем - лю, где лишь борь - бой и тру -

Рек. - жа - ла. Е - ще до встре - чи сто - бой

Руп. - дом мож - но вы - пол - нить свой долг, и где лишь страст - ны - е

mp *V-c. espress.* Fl., Cl. *tr*

Рек. не бы - ло у ме - ня дру - го - го же - ла - ни - я, как за - тво -

Руп. чув - ства мо - гут при - не - сти и - стин - ну - ю ра - дость, не

dim.

410

Рек. - рить-ся в мо-на-стырь.

Руп. мо - жет е - го спра - вед - ли - вость тре - бо - вать, что - бы от - ка - за - лись мы

p VI. *V-ni I* Cl. *V-ni II, V-le* C. ingl. *cresc.*

Руп. от тру-дов, от борь - бы и от стра - сти.

411 РЕНАТА

Я не хо - чу, чтоб ты сно-ва ко мне при - ка - сал - ся.

Руп. А мо-

Archi pizz.

412

Рен. Вспом - ни, что го - во - рит - ся в фо - ли - ан - тах се - ра -

Руп. - на - хи, э - ти вол - ки во - ве - чьих

V-ni I

Cl., Fag.

Реч.  -фи - чес - ко - го док - то - ра Бо - на - вен - ту - ры.

Руп.  шку - рах, как ма - ло при - бли - жа - ет к свя - то - сти их

 V-ni I Ob.

413


Реч.  Вспом - ни пу - те - шест - ви - е Бри - гит - ты Швед - ской по чи -

Руп.  жизнь, празд - на - я и ту - не - яд - на - я,

 *mf* *p* *cresc. ed agitato*

Реч.  -сти - ли - щу. Вспом - ни о той ду - ше, у ко - то - рой я -

Руп.  хо - тя бы вбли - зи от ал - та - ря.

 *f* *dim.*

414

Рен. - зык был вы-дран чрез от-кры-ты-е ноз-дри и сви-сал до зу-бов.

Flati *p* *f* *p* *f* *p* *f*

415

Рен. Страш - но! Страш - но! И э - то гро - зит нам всем,

f *3* *f* *Archi* *sub. p* *Cl.* *V-ni I*

Tr-ba

Fag., Arpe

Рен. мне и те - бе, V-ni II con sord. каж - до-му, каж - до-му!

Cl. *Cl.* *V-ni II*

РУПРЕХТ

росо rit.

Ах, Ре -

Cl. *espress.* *p*

416 a tempo

Руп. - на - та, ты го - во - ри - ла, что лю - бишь ме -

V-ni I

V-ni I

Руп. - ня. По - вто - ря - ю те - бе мо - ю прось - бу:

V-ni I

V-le, Fag.

РЕНАТА

417

Я зна - ю, те - бе толь - ко э - то и

cresc. *f*

Руп. быть мо - ей же - ной. Ре - на - та,

V-ni, Fl. 8va

mp Cor. *f* *mf*

Рек. *3*
 на - до! Я зна - ю, ты во мне дру - го - го не

Руп.
 я у - ве - ре - н, мо - и ста - ры - е ро -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the voice (Рек.), the middle for the bass voice (Руп.), and the bottom for the piano accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The vocal lines have lyrics in Russian. The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands.

Рек. *3*
 и - щешь и не хо - чешь. Но за - чем тог - да я те -

Руп.
 - ди - те - ли не от - ка - жут нам в бла - го - сло -

The second system continues the musical score. It includes the same three staves as the first system. The piano accompaniment includes dynamic markings: *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte).

Рек. *3*
 - бо? И - ди в пуб - лич - ный дом, там за ма - лы - е

Руп.
 - ве - ни - и. И - на - че же мы о - бой -

The third system concludes the musical score on this page. It features the same three staves. The piano accompaniment includes dynamic markings: *f* (forte) and *dim.* (diminuendo).

Реч. *з* *з* *з*
 день-ги най-дешь се-бе жен-щи-ну. Пред-ло-жи се-бя лю-бой

Руч. -дем-ся без не-го, и по-плы-вем мы в Но-вый

Об. *p*

Реч. де-вущ-ке, и ты по-лучишь же-ну, ко-то-ра-я бу-дет слу-

Руч. Свет, по-даль-ше от-сю-да, от

Сл.

Реч. -жить те-бе каж-ду-ю ночь. Но те-бе са-мо-

Руч. де-мо-нов и ис-ку-ше-ни-я.

V-ni I
poco cresc. *mf* *Ob.* *v-c.*

Рен. *3* *3*
 - му нра-вит-ся ис-ку - шать ме - ня, и-мен-но по-го - му, что я

Fl., Cl.

V-ni I V-ni II V-c.

Рен.
 от - да - ю сво - ю ду - шу и сво - е те - ло

РУПРЕХТ *f*

V-ni I C. ingl. *cresc.* Pe -

420

Рен.
 бо - гу.

Руп.
 - на - та, кля - нусь спа - се - ни - ем ду - ши, э - то все от - то -

Fl., Cl. *mp* V-c.

Руп. -го, что я слиш - ком люб - лю те - бя!

V-ni I
Fag., C. ingl. *cresc.* *f*

421

*

Руп. Что я со - гла - сен на все му - че - ни - я Бри - гит - ты,

V-ni I
sub. p V-c. *mp* *p* *mp* Cl., Об.

Руп. 422
лишь бы це - ло - вать тво - и гу - бы!

p *cresc.* *ff*

423 L'istesso tempo
РЕНАТА

Лжешь! Ли - це - ме - ришь! В те - бе си - дит

V-ni I con sord. *f* Tr-be con sord. *p*

V-c., C. ingl.

При слове „дьявол“ входят Фауст и Мефистофель. Они садятся к столу в саду таверны. Их появление не привлекает внимания.

Рекв. дья - во! Э - то в бе - зу - ми - и я го - во - ри - ла, что буд - то люб -

424
Рекв. - лю те - бя, в бе - зу - ми - и и вот - ча - янь - е, так как

Рекв. что же е - ще о - ста - ва - лось мне де - лать? Но я дро -

Рекв. - жа - ла от от - вра - ще - ни - я, ког - да ты об - ни - мал ме - ня.

РУПРЕХТ

Ре -

425

Рек.

Руц.

- на - та, по - че - му ты ви-нишь ме - ня од - но - го, но не се - бя?

Fag.

Cl.b.

mp

426

Рената находит на скамье садовый нож.
(горячо)

Рек.

Вот, вот, гля - ди, ка-ко - е сред-ство нам за - ве - ща-но,

Об., V-ni II

p *f* *ff*

ес - ли те - ло на - ше ис - ку - ша - ет нас.

mp *f* *mp* *f* *mp* *f*

427 Andante drammatico Рената, обнажив плечо, ранит себя несколько раз.

Рен.

Tr-ba

ff

p.

p.

Рупрехт хочет остановить ее.

ff

p.

accel.

428 Allegro ma non troppo
РЕНАТА

О - той - ди, уй - ди, про - кля - тый!

Рената бросает в него нож. Рупрехт едва успевает уклониться от опасного удара. Рената выбегает.

429

ff Tr-ba, 4 Cor., V-c.

430

ff Tr-ni, Tr-be

Рупрехт, опомнившись, выбегает вслед за Ренатой.

431

ff

432

Tr-ni

dim.

p

433 Andante

МЕФИСТОФЕЛЬ (сидя с Фаустом в саду таверны за столом)

Ба - ра - ни - ны!

mf Archi, Tr-ni, Fag., T-ro

f Fag. Cl. Fag.

Меф

Ви - на и ба - ра - ни - ны!

Об. е Тр-ба

p *mf* Fag. *p* Cl.

rosso rit.

Cl. *3* *3* Ob. *3* *3* Ω

434 Крошечный мальчик приносит огромный поднос, на котором кварта вина и две кружки.
a tempo

Fl. *p*

Cl. *p*

435

МЕФИСТОФЕЛЬ

Толь - ко ви - но!? Да ты, мо-жет быть, хо - чешь,

Ob. *p* *mf* *7* *3* *3* V-ni I pizz.

Fag. *p* Cor. con sord.

Meф (строго)

чтоб мы - ста - ли пить без за - кус - ки?

f *p* *f* Flati Fag. *3*

436

Меф.

Ес-ли ты сей-час же не до-ставишь мне кви-ну ба - ра - ни - ны, я съем те - бя са - мо -

p cresc.

f

Cassa

Мальчишка испуганно убегает.

Меф.

- го!

fag.

f fag.

3 3 3 3

437 L'istesso tempo

ФАУСТ (строго)

Си-дит в те - бе ма-лень-кий бе - се - нок, ко - то-рый ча - су не

Archi con sord.

mf espress.

p

438

Ф.

мо - жет про - жить без про - каз! Не - у - же - ли те - бе за -

mf espress.

Ф.

- бав - но и - зо - бра - жать пред маль - чиш - кой ча - ро - де - я!

Flauti

Fag.

p

439 Poco più mosso
МЕФИСТОФЕЛЬ

До - ро - гой док - тор, все мы и - зо - бра - жа - ем что - ни - будь:

Cl.

mf

p

Cl. b.

Archi

Меф.

я - ча - ро - де - я, вы - у - че - но - го, ко - то - ро - му ни -

mf

Fag.

mf

440

Меф. - что не ми - ло.

Сор.

p *mf*

Fl. 3 3

Cl.

Меф. Вся - кий че - ло - век, ес - ли ве-рить Мо-и-се-ю,

Об.

f *p* *p.*

Меф. толь - ко и - зо - бра - жень - е бо - жье.

Сор.

Об.

Cl.

f *p* *p.*

441

Più mosso (*придвигаясь*)

Меф. И хо-тел бы я у-знать, что вооб-ще из-вест-но вам, кро - ме од - них

С. ingl.

p *cresc.*

Fag. e C-b. pizz.

442 *Meno mosso (a tempo)*

Меф. и - зо - бра - же - ний?

ФАУСТ

О - то - двинь - ся! Как мне на - до - е - ло тво - е кри -
Fiati, Агра

Meno mosso (a tempo)

f *Archi f espress.* *p*

Ф. - вля - ю - ще - е - ся ли - цо!

Cl. Cor. *p tranquillo*

443 (*задумчиво*)

Ф. Че - ло - век со - тво - рен по

V-no solo con sord. *p*

V-ni I con sord. *p dolcissimo*

Ф. об - ра - зу и по - до - би - ю са - мо - го твор -

444

Ф. - ца, и по - то - му есть в нем свой - ства, не - по - нят - ны - е ни

V-ni II, Fl.

p molto tranquillo

Гурпрехт возвращается после бесплодной погони за Ренатой. В начале он было направляется домой, но затем меняет решение и заходит в сад таверны.

445 **Allegro moderato (un poco agitato)**

Ф. ан - ге - лам, ни де - мо - нам.

C. ingl., V-le

Cor.

p inquieto sf

446

V-le

V-ni I

p cresc.

cresc.

Ob.

Cl. *p inquieto*

447

РУПРЕХТ Рупрехт, как подкошенный, опускается на скамью в некотором отдалении от Фауста и Мефистофеля.

poco rit.

Vi -

Cl. *p*

Cl. b. *mf* Tr-ni

mf 2 Fag.

448 *a tempo*

Руп.

- на!

V-ni I sul G

Tr-ba *mp*

p Flati

p espress.

Cl.

449 *Andante*

Мальчик приносит Рупрехту вино.

Ob. *p*

МЕФИСТОФЕЛЬ

450

Ах, не-го-дьяй! О - пять нам нет ба -

p *f* *f* *V-ni I e Tr-ba*

Меф. -ра-ни-ны? Доб - рый ста-кан ви - на

Об. *mf* *f* *V-ni*

fag., V-c.

451

Меф. тре-бу-ет и доб-ро-го ку-ска. По - го-ди же!

mf *f* *f* *V-c. pizz., Fag., Tr-ba*

Меф. Ну, по-го-ди же!

f

Мефистофель хватает мальчишку, оскаливает зубы, поднимает его, кладет на стол и целиком съедает. Фауст брезгливо отодвигается. Рупрехт, несмотря на свою удрученность, от удивления вскакивает. Из таверны появляется испуганный хозяин. Не смея подойти к Мефистофелю, он останавливается поодаль.

452

Tr-ne, Ob., Fag.

458

Cor. gliss.

V-le, C. ingl.

Fag.,
V-c, C-b.

454 **Meno mosso**

Tr-be

mf

Tr-ni

poco rit.

Tr-be
Cor.

mf

Fag., Tr-ni, Archi

Largo

ff

gravemente

Andante
ФАУСТ

Мефистофель, покончив с мальчишкой, залпом выпивает стакан вина.

455 **Moderato**

Как те-бе не на-ску-чит по-вто-

p

Archi

C-b.

mf

espress.

Fag.

ХОЗЯИН ТАВЕРНЫ (подбегает к Мефистофелю с блюдом баранины и падает на колени)

Ф.

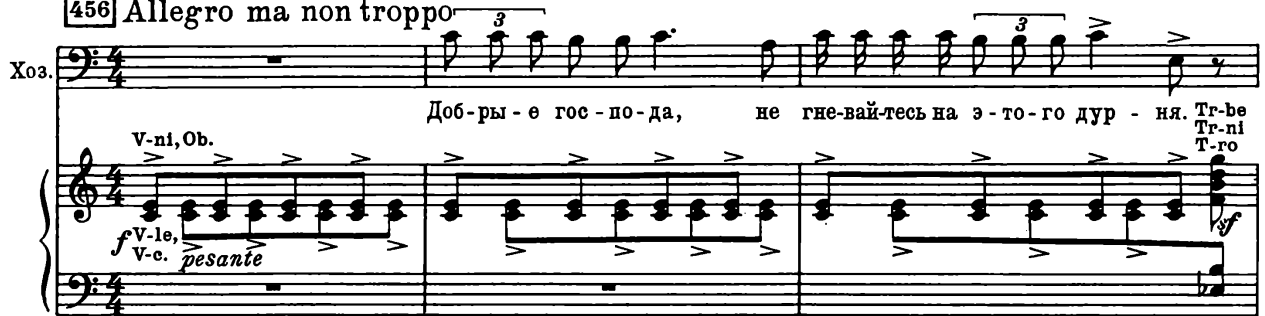
-рять ста-ры-е шут-ки! И веч-но кор-чишь ты э-ти ду-рац-ки-е гри-ма-сы!

Cor.

p

p

456 Allegro ma non troppo

Хор. 

Доб-ры - е гос - по - да, не гне-вай-тесь на э - то - го дур - ня. Tr-be
Tr-ni
T-ro

V-ni, Ob.
f V-le,
V-c. pesante

Хор. 

У не - го ме-лан - хо-ли - я са-мых пе-ле - нок. Но завт-ра здесь праз-д - ник,

Хор. 

бу-дет мно-го на-ро - да... Уж вы мне кель-не-ра вер-ни - те, о -

МЕФИСТОФЕЛЬ (смеясь смехом хриплым и вовсе не веселым)

457 Pochissimo meno mosso

Хор. 

Ха - ха - ха - ха - ха - ха -

- дин я не уп - рав - люсь вов - се!

Pochissimo meno mosso
V-ni II pizz., Cl.

Fag.

Меф. -ха - ха - ха! Ну, мой друг, на пер - вый раз про -

V-ni I

mf

V-c.

Меф. -ща - ю. (указывая на противоположный конец сцены) Вон там,

Ob.

dim. *p*

Меф. 458

в я - щ и - ке для му - со - ра си -

p cresc.

Меф. *rit.* 459 **Allegro**

- дит твой мла - де - нец.

V-ni con sord.

f

C-fag.

V-ni pizz., Tr-ba
Cor.

f

Cl.
sub. p
C-fag.

460 V-ni con sord.
mf
f
Tr-ba con sord.

Cl.
p
C-fag.
V-c.
pp
C-b.

Roso meno mosso

461 Хозяин таверны вынимает из мусорного ящика мальчишку, который дрожит, как новорожденный теленок.

Рупрехт ощупывает мальчишка.

Fl.
pp
Ob.
Cl.
lunga
lunga

Poco più mosso (Allegro)

462

Хозяин таверны поспешно уносит мальчика.

p Archi con sord. *poco cresc.* *dim.*

463

Рупрехт, удивленный, возвращается к своему месту.

МЕФИСТОФЕЛЬ (Фаусту, указывая на Рупрехта)

464

Док - тор, смо - три - те,

p Archi senza sord. *Fag.*

Меф. что за вы - тя - ну - та - я ро - жа! В се -

Меф. - бя прид - ти не мо - жет, что по - те - рял сво - ю дев - чон - ку.

Arché

p

465

Меф. А дев - чон - ка клад, пра - во,

Cl. *tr* 3 3 3 3 3 3

Об. 3 3 3 3 3 3

Меф. клад! О - ка - жем - те е - му у - слу - гу, док - тор,

p

466

Meф. да, кста - ти, са - ми по - сме - ем - ся.

Ob. *mp* Cl. *cresc.*

Фауст хочет остановить его, но Мефистофель уже направляется к Рупрехту. Сначала Мефистофель как бы еле сдерживает смех, но очень скоро его веселость переходит в почтительную улыбку.

Meф. Лю -

Fiat, Cor. *f* *mf* 3 3

467

Meф. - без - ный гос - по - дин, мы пу - те - шест - вен - ни - ки

Fag., Cl. *p* C-b.

Meф. и при - е - ха - ли сю - да в пер - вый раз. Вот э - то мой друг,

mf 3 3

468

Меф. док-тор фи-ло-со-фи-и и ме-ди-ци-ны Йо-ганн Фа-уст,

Меф. и-мя, ко-то-ро-е вы, быть мо-жет, слы-ша-ли. А

469

Меф. я... я— скром-ный шко-ляр, и-зу-ча-ю-щий из-нан-ку ве-

Меф. -щей, по про-зва-нию Ме-фи-сто-фе-лес.

470 **Meno mosso (Andante)**

Меф. Так и про-шу ме-ня жа-ло-вать.

РУПРЕХТ

Про - сти - те, лю-без-ны-е гос-по -

Meno mosso (Andante)

Tr-ni

(Fl. 2^{va})

Archi *p tranquillo*

C-b. pizz., Fag.

Меф. Мы

Руп. - да, но я у - ди - влен, что вы о - бра - ща - е - тесь ко мне.

f

p

471 **Più mosso**

Меф. вов-се не хо-те-ли вас о-би-деть.

ФАУСТ (стараясь смягчить впечатление и перевести разговор на более серьезные темы)

Мы по-бы-ва-ли в Е -

Più mosso

Arch. pizz., Tr-be, Tr-ni

Ob., Cl.

f

mp

p dolce

Tuba, C-b.

472

Меф. Но э - ту стра - ну я не

Ф. - гип - те, Па - ле - сти - не.

Меф. о - чень люб - лю и мы, свер - нув в Кон - стан - ти - но - поль, в Мос -

473

Меф. - ко - ви - ю и Ве - ну, по до - ро - ге у - бе - ди - лись,

p

Меф. что ви-но по-всю-ду пья-но и что по-всю-ду муж-чи-на бе-га-ет за
 ФАУСТ *p*
 И что ниг -

Tuba

474
 Меф. жен - щи-ной. Те-перь мы о-сма-т-ри-ва-ем
 Ф. - де за день - ги нель -
V-nosolo con sord.
molto espress.
pp
V-c.

Меф. го-род Кельн и, пра-во, чрез-вы-чай-но бу-дем ра - ды, ес-ли вы за-хо -
 Ф. - зя ку - пить сча - стья и

Меф. *ти-те по-ка-зать нам е-го кра - со - ты. По все-му су-дя,*

Ф. *си - лой нель - зя по - лу - чить люб -*

V-ni I tutti con sord.

pp

Меф. *вы не о - чень ра - дост - ны. Ну, а мы за - то ве - се - лы - е ре -*

Ф. *- ви.*

475

p

Меф. *- бя - та, жи-вем ми - ну - той, не ду-ма-я о сле - ду-ю-щей.*

РУПРЕХТ

0

Tuba

Fag.

476

Руп.

да, мо - я ду - ша, как рас - стро - ен - на - я ви - о - ла.

Cl., V-le

p inquieto sf cresc. sf f

V. c., C-b.

МЕФИСТОФЕЛЬ (*хитро и значительно*)

477

Быть мо - жет, мы по - мо - жем вам е - е на -

Tr-be con sord.

p mf p Archi

Меф.

(*кривляясь*)

-стро - ить? Как знать! Как знать!

РУПРЕХТ

У - вы!

(*legato e gliss.*)

Archi Tr-be con sord.

f p f p

478

Меф.

По - е - дем - те о на - ми: у - зна - е - те

p *mf*

Cl.

Fag.

Меф.

мно - го - о...

p *mf* *p*

Fl. $\text{b}\flat$

ФАУСТ (сурово)

Бу - дет кри-влять-ся. Пла - ти!

f *f*

Ob.

V-ni I

Cl.

МЕФИСТОФЕЛЬ (бросает на стол крупную монету)

Ва - ше де - ло мне при - ка - зы - вать, мо -

Меф. - е - вам по - ви - но - вать - ся, по -

480

Меф. - ка не на - сту - пит ка - кой - ни - будь слу - чай - ной пе - ре - ме -

V-ni I
pizz.
p

C-b. pizz. e Fag.

Cl.
p

Ob.
p

Fag.
p

Flati e Archi pizz.
mp

un poco cresc.

V-c.

The musical score is presented in three systems. The first system shows the vocal line for Mephistopheles and the piano accompaniment. The piano part includes a triplet in the right hand and a triplet in the left hand. The second system continues the vocal line and piano accompaniment, with the piano part featuring a triplet in the right hand and a triplet in the left hand. The third system starts at measure 480 and shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a triplet in the right hand and a triplet in the left hand. The score is written in G major and 4/4 time.

Меф. *ны.*

ФАУСТ *(Рупрехту, решая за него)*

И - так, ре - ше - но: мы ждем вас завт - ра ут - ром в го -

f Tr-nl

481 Фауст и Мефистофель учтиво прощаются с Рупрехтом и уходят. Рупрехт задумчиво глядит им вслед. Их удаляющиеся фигуры видны до тех пор, пока не опускается занавес:

Ф. - сти - ни - це „Трех ко - ро - лей.“

p

Fag.

482 Хозяин таверны с тремя соседями крадется на некотором расстоянии сзади Мефистофеля.

ХОЗЯИН ТАВЕРНЫ

(злбно грозя, но труся)

А пусть - ка э - тот

ТРИ СОСЕДА

А пусть - ка э - тот

Ob., C. ingl.
Fag.

p

фо - кус - ник... да по - це - лу - ет крест!

фо - кус - ник... да по - це - лу - ет крест!

V-ni II, V-le.

p

483 Cl, Cl.b. Fag.

p

Cl.

pp

dim.

ЗАНАВЕС

Cl. b.

С-b. pizz.

smorz.

ДЕЙСТВИЕ ПЯТОЕ

Монастырь. Просторное угрюмое подземелье с каменными сводами. Большая дверь, ведущая наружу. Когда она открывается, через нее падает яркий дневной свет и видна каменная лестница, ведущая наверх, к поверхности земли. Кроме большой двери, две малых: одна, из которой выходят настоятельница и монахини, другая — для инквизитора. На некоторой высоте под сводами подземная каменная галерея. На полу подземелья Рената в серой одежде послушницы крестообразно распростертая ниц.

Andante
V-le con sord.
pp
C-b. con sord.
V-c. con sord.

484 **МОНАХИНИ** (за занавесом)
 *) СОПРАНО

закрытым
АЛЬТЫ
V-le legatissimo
pp tranquillo

МОН. **С.**
А.

*) Двойные лиги представляют собой выписанное „цепное дыхание“ у хора.

MOH.

C.

A.

485

MOH.

C.

A.

MOH.

C.

A.

ЗАНАВЕС

Через монастырскую дверь входит настоятельница и, приблизясь к Ренате, касается ее. Рената встает, затем опускается перед настоятельницей на колени и так остается все время со склоненной головой.

486 Poco più mosso

Fl. *p*

НАСТОЯТЕЛЬНИЦА

487

Се-стра Ре - на - та, ве-ришь ли ты в злых ду - хов?

Fag. *pp*

РЕНАТА

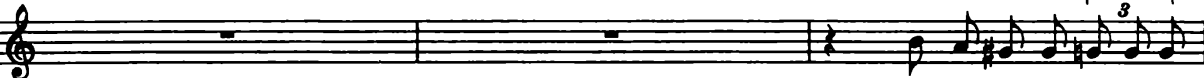
V-ni con sord. *pp dolce* Cl.

И ве - рю не в злых ду - хов, но

488

Рен. в сло - во бо - жье, ко - то - ро - е о них сви - де - тель - ству - ет.

V-le, Cl. *pp* Archi *mp*

Рен.  Я всег-да от них от-во-

НАСТОЯТЕЛЬНИЦА

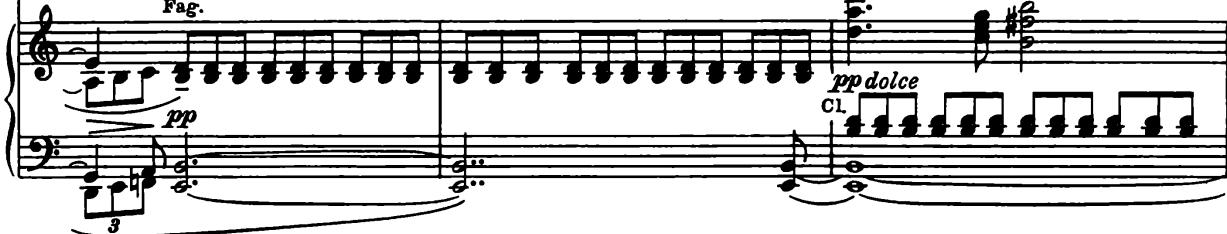
Се-стра Ре-на - та, ви-де-ла-ль ты де-мо-нов? V-ni

Fag.

pp

pp dolce

Cl.



Рен.  -ра - чи - ва-лась.

Н.  Се - стра Ре - на - та, я ви-жу, что

F1.

6

6

tranquillo

pp

Fag.

7

Cl.

Cl. b.



Н.  ты о-чень не-счаст - на, и мне жаль те - бя,

p

pp

F1.

V-ni



490 *mf*

Н. как и в пер - вый день. Но по - че - му же стех

Ob. *mp espress.*

Н. пор, как ты при - шла в мой мо - на - стыр, нет бо - ле - е по -

legato

Н. - ко - я в на - шей ти - хой жиз - ни? Та - ин - ствен - ны - е

mp pp

491

Н. сту - ки в сте - ны, при - кос - но - ве - ни - я не -

p

Н. *-зри - мых паль - цев в тем - но - те, ви -*

Н. *- де - ни - я и страш - ны - е при -*

V-ni I

p

Н. *- пад - ки у се - стер!*

492

Н. *Се - стра Ре - на - та, все э - то при - шлок нам сто - бой.*

Fag.

pp

p

Archi

РЕНАТА

Где близ - ко свя - то - е, там ры - щет дух ко - вар - ства.

Мо -

Fl.

V-ni *pp*

Cl.

493 Из монастырской двери тянутся монахи, смиренно и трепетно.

Н. - лись, се - стра Ре - на - та. В мо - на - стырь, при - был ин - кви -

Fag.

tr

Archi pizz., Arpe

Н. - зи - тор, что - бы бо - роть - ся с гре - хом. Он со - тво - рит эк - зор -

Об.

Н. *meno rit.* *p*

- циз - мы, да - бы из - гнать из те - бя де - мо - нов. При - го -

Archі

Н. *a tempo*

- товь - ся, се - стра Ре - на - та. И да про - стит те - бя не - бо.

V-ni

pp

Cl. Cl. b.

494 (отходит)

Н. Fl., Cl.

p

C-b. pizz. e Arpa

pp

495 **Allegro** Из особой двери входит инквизитор со свитой из нескольких человек, несущих зажженные канделябры.

Arch
pp *cresc.* *f*

Среди монахинь трепет. Все опускаются на колени.

dim.

p

496

f *mp*

poco rit. *dim.*

497 Меню mosso (Moderato)

ИНКВИЗИТОР

Воз -

p

C-b.e. Fag. *p in poco espress.*

Инк. -люб - лен - ны - е бра - тья и

Инк. се - стры, до -

Инк. - ста - точ - но ве - до - мо,

Инк. что дух тьмы

496 497 498

mf

498

Инк. при - ни - ма - ет ча - сто об - лик

498 499 500

mp

Инк. ан - ге - ла све - та.

500 501 502

ff Cor., Tr-be
Tr-ni, Piatti, Cassa

499

Инк. Но

502 503 504


p *ff* C-b.e Fag.
p un poco espress.

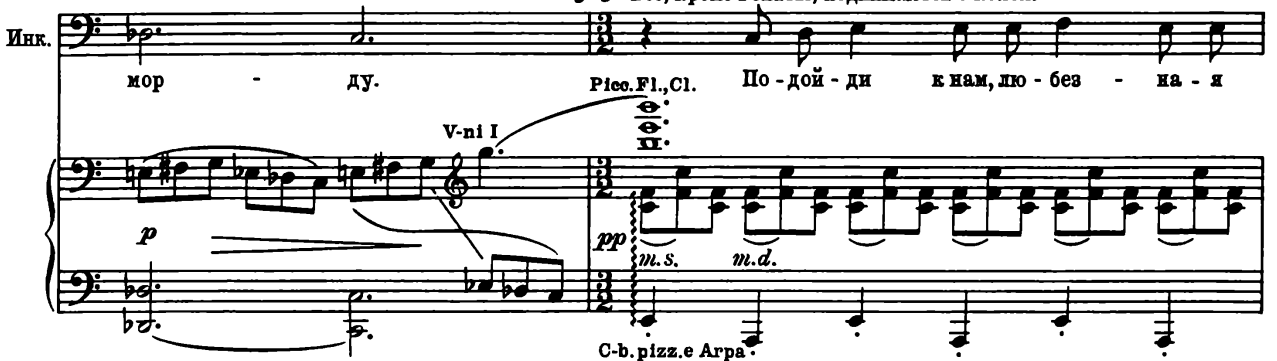
Инк.  *2*
 для то - го нам дан ду -

Инк. 
 - хов - ный меч, чтоб от -

Инк. 
 - сечь е - му по - стыд - ну - ю

500 L'istesso tempo

 Все, кроме Ренаты, поднимаются с колен.

Инк. 
 мор - ду. *Рicc. Fl., Cl.* По - дой - ди к нам, лю - без - на - я
V-ni I.
p *pp* *m. s.* *m. d.*
C-b. pizz. e Arpa.

Инк. *♩*

дочь на - ша, и от-веть нам, ба -

m.s. m.d. m.s. m.d.

Инк. *♩*

- ко - е и - ме - ешь ты сви - де - тель - ство,

m.s. m.d. m.s. m.d.

Инк. *♩*

что тво - и ви - день - я не от

m.d. p m poco espress.

501 Più mosso

РЕНАТА (стоя на коленях перед инквизитором, тихо и сдержанно)

О - тец, я не зна - ю, от ко -

Инк. *♩*

дья - во - ла?

Fl. Più mosso

pp tranquillo

V-le V-c. molto dolce

Tr-be V-ni II *3*

Рен. - го мо-и ви - день - я, но тот, кто яв - ля - ет - ся ко

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "- го мо-и ви - день - я, но тот, кто яв - ля - ет - ся ко". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

502

Рен. мне днем и но - чью, го - во - рит мне о

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "мне днем и но - чью, го - во - рит мне о". The piano accompaniment includes a *tr* (trill) marking in the right hand towards the end of the system.

Рен. бо - ге и о доб - ре и зо - вет ме - ня

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "бо - ге и о доб - ре и зо - вет ме - ня". The piano accompaniment includes a *espress.* (espressivo) marking in the left hand and a *p* (piano) marking in the right hand towards the end of the system.

Рен. к жиз - ни не - по - роч - ной. Как я е - му не по - ве - рю?

The fourth system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "к жиз - ни не - по - роч - ной. Как я е - му не по - ве - рю?". The piano accompaniment includes a *pp* (pianissimo) marking in the right hand and a *pp* marking in the left hand towards the end of the system. The system ends with a double bar line and a 4/4 time signature.

503

Раздаются прерывистые удары в стену и в пол. Всех охватывает смятение. Среди сестер несколько вскриков и вздохов. Общее сдержанное движение.

Allegro moderato

(удары в стену)
 (удары в пол)
 Archi
 f
 Cassa
 Picc. Fl. V-ni I.

Tr-be con sord.
 f
 V-c.e C-b.

V-c.e C-b.

505

(в страхе)

1^я ЮНАЯ МОНАХИНЯ

A...!
 dim.
 p Flati

1^я
Ю. М.

(удары в стену)
 (удары в пол)
 f
 Cassa

Andante

506

ИНКВИЗИТОР (*гневно и мощно ударив посохом*)

Allegro moderato

Чьи э - то коз - ни? От - ве - чай!

Tr-nl Fl., Cl. V-le

f *p*

РЕНАТА (*тихим и дрожащим голосом*)

О - тец, э - то

Рен. вра - ги мо -

Рен. -и...

p

507

Moderato energico

ИНКВИЗИТОР (произносит заклинание)

Вы - сту - пи впе - ред, тем - ный дух, о - тец лжи, древ - ний змий!

f martellato

tr
Archi

508

Инк.

1^я ЮНАЯ МОНАХИНЯ (на другой стороне сцены, напротив Ренаты)

Те - бя а - на - фем - ству - ем, те - бя из - го -

tr

1^я ЮНАЯ МОНАХИНЯ (на другой стороне сцены, напротив Ренаты)
Ай, не му - чай!

2^я ЮНАЯ МОНАХИНЯ
Ай, не му - чай!

V-ni I,
Fl., Cl.

espress.

sub. f

509

Инк.

- ня - ем, те - бя про - кли - на - ем, от тво - их де - я - ний

sub. p

cresc.

Инк.

от - ре - ка - ем - ся!

1^я ЮНАЯ МОНАХИНЯ *pp* *cresc.* *f*

Ах, не му - чай!

2^я ЮНАЯ МОНАХИНЯ *f*

Ах, не му - чай!

f mp Archi *espress.* *mf*

510

Инк.

Э - то ме - сто те - бе мы воз - бра - ня - ем!

МОНАХИНИ *f*

(выступая вперед и окружая двух юных монахинь)

Уй -

p *cresc.* *f mp* *f*

*Red **

511

Allegro moderato

МОН.

- ди, тем - ный дух, раз - ру - ши - тель бла - жен - ства, уй - ди, о - суж - ден - ный и

Archi pizz., Агра, Об.

f

*Red **

512

Инк. Да бе - жишь ты,

Мон. *A.* впа - ший в гре - хи! *p* Уй - ди, тем - ный дух, раз - ру - ши - тель бла - жен - ства, уй -

pp Archi pizz. Cor., Fag., Cassa

Инк. из - гнан - ный, у - ни - жен -

Мон. *A.* - ди, о - суж - ден - ный и впа - ший в гре - хи! Низ - вер - жен - ный с вы - си в зло -

tr *pp* *tr*

Инк. - ный, у - сты - жен - ный, в пу -

Мон. *A.* - ве - щие про - па - сти, кто бы ты ни был, ка - кой и - е - рар - хи - и

pp *tr* *pp*

513

Инк. - сты - ни стран - ны - е и без -

мон. А. ты бы ни при - над - ле - жал, уй - ди из о - би - те - ли, вый - ди по -

p *mf* *p*

Инк. - вод - ны - е, в мест - но - сти у -

мон. А. - спеш - но, бе - ги без - воз - врат - но, лу - ка - вый дра - кон. Ис - пол - нен - ный

mf *p*

Инк. - жас - ны - е, лю - дям не - до -

мон. А. вся - чео - кой сквер - ны и мер - зо - сти, в про - па - сти чер - ны - е, в глубь пре - ис -

mf *p*

514 Две юные монахини начинают проявлять признаки крайнего волнения.

Инк. *mf*

С. *p*

Мон. А.

-ступ - ны - е! И там, пря - чась
не на - сме - ешь - ся над се - стра - ми
- под - ней, бе - ги, хищ - ный волк,

mf *p*

Tr-ne, Tuba, Cassa

Инк.

С.

Мон. А.

и гры - зя уз - ду сво - ей
скром - ны - ми, не на - сме - ешь - ся ты над бла - го - че - сти - ем, не об - ма - нешь ты
не на - сме - ешь - ся ты над бла - го - че - сти - ем, не об - ма - нешь ты

cresc.

515

Инк.

С.

Мон. А.

гор - до - сти, да о - жи - да - ешь ты
и не сму - тишь ни - ко - го. Кто бы ты ни был, бе - ги из о - би - те - ли, скрой - ся, уй - ди и

mf

Инк. страш - но - го дня пос - лед - не -

мон. С. ве - дай, ка - кой при - го - вор про - сто - та на - ша про - из - не - сет не - чи - стым и

А. А.

p *cresc.*

516 Più mosso

Инк. - го су - да!

1я ЮНАЯ МОНАХИНЯ *f* А! А! А!

2я ЮНАЯ МОНАХИНЯ *f* Ай! Ес - се... ес - се an - cil - la...

мон. С. лжи - вым тво - им ис - хищ - ре - ни - ям!

А. А.

f *Tr-be con sord.* *mf* Fl. V-ni Tr-ba

1^я Ю.М. *f* An - cil - la... cil - la...

2^я Ю.М. A! an - cil - la...

Fl. *f*

Ob. *f*

1^я Ю.М. An - cil - la Do - mi - ni!

2^я Ю.М. An - cil - la Do - mi - ni!

V-ni *mf* *f*

Fl. *f*

Tr-be, Cor, Tr-ni, Arpa, Archi pizz. *f*

Cassa

517 Первая юная монахиня в припадке повергается на пол.

ИНКВИЗИТОР (властно) *f*

Ни сме - ста!

(со страхом)

1^я Ю.М. A! A! A!

2^я Ю.М. An - cil - la Do - mi - ni, an - cil - la Do - mi - ni!

Cl. *p*

Tr-be con sord. *p*

518 (со страхом)

1я Ю.М. A!

V-ni I con sord. *mp*

Вторая юная монахиня повергается на пол.

519

1я Ю.М.

feroce

sub. f

f

Fl., Tr-ba, Арпа

Fag.

ИНКВИЗИТОР (своей свите)

Дер - жи - те их креп - ко!

МОНАХИНИ

Уй -

f

f

520

мон. *A.* >

-ди, тем-ный дух, раз-ру-ши-тель бла-жен-ства, уй-ди, о-суж-ден-ный и

Arch. pizz. e Arpe

*Red. * Red. * Red. * Red. * Red. **

521

ИНКВИЗИТОР (*ударив посохом*) *f* >..

Здесь ли ты,

мон. *A.* *p*

впав-ший в гре-хи, низ-вер-жен-ный с вы-си в зло-ве-щи-е про-па-сти,

Cl. *p*

f *Arch. Cor., Tr-ne, Timp.*

*Red. * Red. **

Инк. *A.*

про-кля-тый се-

мон. *A.*

кто бы ты ни был, ка-кой и-е-рар-хи-и ты бы ни при-над-ле-

Инк. - я - тель - сму - ты?

1^я ЮНАЯ МОНАХИНЯ *(стеная) тр*

МОН. С. *(истеричко) тр* Он

А. - жал, уй - ди из о - би - те - ли, вый - ди по - спеш - но, бе - ги без - воз -

522

1^я Ю. М. *f* *тр* *f* *тр* *f* - а! 0 - а! 0 - а!

2^я ЮНАЯ МОНАХИНЯ *f* *f* *f* А! А! А!

МОН. С. *f* *тр* *f* *тр* здесь, он здесь, он здесь, он

А. - врат - но, лу - ка - вый дра - кон. Ис - пол - нен - ный вся - чес - кой сквер - ны и

V-ni Icon sord.

V-c. *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p*

Агра

1я Ю.М. *f* *tr* *f* *tr* *f*
а! о - а! о - а!

2я Ю.М. *f* *f* *f*
А! А! А!

МОН. *f* *tr* *f* *tr* *f* *p*
здесь, он здесь, он здесь.

А.
мер - зо - сти, в про - па - сти чер - ны - е, в глубь пре - ис - под - ней бе - ги, хищ - ный

523

ИНКВИЗИТОР

f *>* *>* *>* *>*
Ты ли э - то, дух

МОН. А.
волк. Не по - сме - ешь - ся над се - стра - ми скром - ны - ми, не по - сме -

f Archi, Cor., Tr-пе, Timp.

Инк. из пре - ис - под - ней?

1^я ЮНАЯ МОНАХИНЯ (со стоном) *tr*

МОН. С. (истерично) *tr*

А. - ешь - ся ты над бла - го - че - сти - ем, не об - ма - нешь ты и не сму -

524

1^я Ю. М. *f* *tr* *f* *tr* *f* *tr*

- а! а! а!

2^я ЮНАЯ МОНАХИНЯ *f* *f* *f*

А! А! А!

МОН. С. *f* *tr* *f* *tr* *f* *tr*

да, о да, о да, о

А. - тишь ни - ко - го. Уй - ди, тем - ный дух, раз - ру - ши - тель бла - жен - ства, уй -

V-c. *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p*

Агра

1я Ю.М. *f* *tr* *f* *tr* *f*
- а! о а! о а!

2я Ю.М. *f* *f* *f* *f*
А! А! А! А!

МОН. С. *f* *tr* *f* *tr* *f* *p*
да, о да, о да!
А.
- да, о - суж - ден - ный и впа - ший в гре - хи. Низ - вер - жен - ный о вы - ся в зло -

525

ИНКВИЗИТОР

МОН. *f*
Дух зла,
- ве - щие про - па - сти, кто бы ты ни был, ка - кой и - е - рар - хи - и

Инк. *f*
и - ме - ешь ли
МОН. *f*
ты бы ни при - над - ле - жал, уй - ди из о - би - те - ли, вый - ди по -

Инк. ты со общ -

мон. А.
-спеш - но, бе - ги без - воз - врат - но, лу - ка - вый дра - кон. Ис - пол - нен - ный

Инк. - ни ков?

526

1^я ЮНАЯ МОНАХИНЯ (со стоном) *f*
о - а!

2^я ЮНАЯ МОНАХИНЯ (со стоном) *f*
А!

мон. С. (истерично) *f*
И - ме - ет, и -

А.
-вся - чес - кой сквер - ны и мер - зо - сти, в про - па - сти чер - ны - е, в глушь пре - не -

V-ni I
con sord.

V-c.
mf

tr

6

5

Агра

1^я
Ю. М. - а! О - а! - а! О -

2^я
Ю. М. А! А! А!

МОН.
С. - ме - ет, и - ме - ет, и - ме - ет, и -
А. - под - ней бе - ги, хищ - ный волк. Не по - сме - ешь - ся над се - стра - ми

1^я
Ю. М. - а! О - а! О - а! О - *dim.*

2^я
Ю. М. А! А! А! *dim.*

МОН.
С. - ме - ет, и - ме - ет, и - ме - ет, и - *dim.*
А. скром - ны - ми, не по - сме - ешь - ся ты над бла - го - че - сти - ем, не об - *dim.*

Инк. - жет, в сест - ре Ре -

мон. А.
- вер - жон - ный свы - си в зло - ве - щие про - па - сти, кто бы ты ни был, ка -

The first system of music consists of three staves. The top staff is a bass clef vocal line with the lyrics '- жет, в сест - ре Ре -'. The middle staff is a treble clef vocal line with the lyrics '- вер - жон - ный свы - си в зло - ве - щие про - па - сти, кто бы ты ни был, ка -'. The bottom staff is a grand staff (treble and bass clefs) for piano accompaniment, showing chords and melodic lines.

528

Инк. - на - те?

мон. А.
- кой и - е - рар - хи - и ты бы ни при - над - ле - жал, уй - ди из о -

m. s.
pp

p pesante

m. d.

pp

Tr-ni

The second system of music consists of three staves. The top staff is a bass clef vocal line with the lyrics '- на - те?'. The middle staff is a treble clef vocal line with the lyrics '- кой и - е - рар - хи - и ты бы ни при - над - ле - жал, уй - ди из о -'. The bottom staff is a grand staff for piano accompaniment, including dynamic markings like *m. s.*, *pp*, *p pesante*, *m. d.*, and *pp*, and the instruction 'Tr-ni'.

мон. А.
- би - те - ли, вый - ди по - спеш - но, бе - ги без - воз - врат - но, лу - ка - вый дра -

The third system of music consists of two staves. The top staff is a treble clef vocal line with the lyrics '- би - те - ли, вый - ди по - спеш - но, бе - ги без - воз - врат - но, лу - ка - вый дра -'. The bottom staff is a grand staff for piano accompaniment.

ИНКВИЗИТОР

529

Poco meno mosso

pp

Быть мо - жет, в сест -

мох. А. ppp

- кой. Ис - пол - нен - ный вся - чес - кой сквер - ны и мер - зо - сти, в про - па - сти

Росо meno mosso

Archi pizz.

pp

Archi pizz. e arco, Cassa

Инк.

- ре Ре на

мох. А.

чер - ны - е, вглубь пре - ис - под - ней, бе - ги, хищ - ный волк. Не по - сме -

pp pesante

Tr-ri

Инк.

- те?

1^я ЮНАЯ МОНАХИНЯ

ppp

0

мох. С. ppp

А.

- ешь - ся над сест - ра - ми скром - ны - ми, не по - оме - ешь - ся ты над бла - го -

530

roso rit.

1^я
Ю. М.
- а! О - а!
О - а!

2^я ЮНАЯ МОНАХИНЯ
ppp
А! А! А!

МОН.
С.
- да, о - да, о - да.
А.
ppp *ppp*
- че - сти - ем, не об - ма - нешь ты и не ому - тишь ни - ко - го.

росо rit.

531

Andante assai
ИНКВИЗИТОР (заклинает)

Дух лу - ка - вый, по - кинь э - то

Cl.
p tranquillo

Archi pizz., Cl. b., Cassa

532

Инк. те - ло. И - зы - ди, хищ - ный волк. И - зы - ди, я - до -

Cor.

Tr-be

pp espress.

533

Инк. - ви - тый скор - пи - он! Вла - стью,

Cl.

Fag.

pp

Инк. дан - ной мне свы - ше, при - ка - зы - ва - ю:

534

Инк. и - ди всѣ! И - ди

Cor.

mp Tr-be

535

Allegro moderato

Инт.
вон!

МОНАХИНИ (делятся на шесть равных групп)
(наблюдая двух юных монахинь)

1я гр. С.

2я гр. С.

3я гр. С. *pp*
Он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и -

4я гр. А.

5я гр. А. *pp*
Он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и -

6я гр. А.

Allegro moderato

C. *pp*

Он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и -

мон. - дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и -

A. *pp*

Он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и -

- дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и -

536

C. *p*

Он и - дет, он и - дет,

мон. - дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и -

- дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и -

- дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и -

- дет, он и - дет, он и - дет, он и -

A. *p*

Он и - дет, он и - дет,

537

С.

он и - дет, и - дет,

С.

- дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и -

С.

- дет, он и - дет он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и -

мон.

А.

- дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и -

А.

- дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и -

А.

он и - дет, и - дет,

V-ni

pp dolcissimo

С.

и - дет. Он ве - е гру -

С.

-дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и -

С.

-дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и -

МОН.

А.

-дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и -

А.

-дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и -

А.

и - дет. Он ве - е гру -

Ossia

С. -ди. Ом ве - е пле -

С. -дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и -

С. -дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и -

МОН.

А. -дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и -

А. -дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и -

А. -ди. Ом ве - е пле -

8

538

С. - че. Он ве - е

С. - дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и -

С. - дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и -

мон. А. - дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и -

А. - дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и -

А. - че. Он ве - е

The musical score is arranged in two systems. The first system contains six vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are: Soprano (С.), Mezzo-soprano (мон.), and Alto (А.). The lyrics are: "С. - че. Он ве - е", "С. - дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и -", "С. - дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и -", "мон. А. - дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и -", "А. - дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и -", "А. - че. Он ве - е". The piano accompaniment is written for three staves (right hand and left hand).

С. ру - ке.

С. - дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и -

С. - дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и -

мон. А. - дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и -

А. - дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и -

А. ру - ке.

The musical score is arranged in two systems. The first system contains six vocal staves and a piano accompaniment section. The vocal parts are labeled 'С.' (Soprano), 'А.' (Alto), and 'мон.' (Men). The lyrics are in Russian. The piano part features a complex rhythmic accompaniment with triplets and sixteenth notes.

С. $\text{♩} = \text{♩}$

Он ве - е палъ - це.

С. $\text{♩} = \text{♩}$

- дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и -

С. $\text{♩} = \text{♩}$

- дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет.

МОН.

А. $\text{♩} = \text{♩}$

- дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет, он и -

А. $\text{♩} = \text{♩}$

- дет, он и - дет, он и - дет, он и - дет.

А. $\text{♩} = \text{♩}$

Он ве - е палъ - це.

$\text{♩} = \text{♩}$

589

С. *pp*

С. *pp*
- дет.

С.

моп. А. *pp*
- дет.

А.

А. *pp*

The vocal section consists of five staves. The first staff is for Soprano (С.) with dynamics *pp*. The second staff is for Soprano (С.) with lyrics "- дет." and dynamics *pp*. The third staff is for Soprano (С.). The fourth staff is for Alto (А.) with lyrics "- дет." and dynamics *pp*. The fifth staff is for Alto (А.) with dynamics *pp*. The word "моп." is written to the left of the fourth staff.

p

The piano accompaniment for the first system is written for grand piano. The right hand features a melodic line with slurs and a dynamic marking *p*. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

p C-fag.

The piano accompaniment for the second system continues the previous system. It includes a dynamic marking *p* and the instruction "C-fag." in the bass line. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a steady eighth-note accompaniment.

540

Andante
ИНКВИЗИТОР

Сопровождающие инквизитора уносят бесчувственных юных монахинь.

У-не-си - те их.

Сест - ра Ре - на - та, мы по -
V-ni I

Cl.
Cassa
Fag.
Cor. con sord.

pp *p* *mf* *pp* *pp* *trp*

541

-ну-ди-ли вра-гов тво-их по-би-нуть те-ла се-стер тво-

pp *trp*

Инк.

их. Но мы узнали, что ты в греховном

The first system of music consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a 4-measure rest followed by the lyrics. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble.

Инк.

пак - те сдья - во - лом. Кай - ся в грехе тво -

542 *f*

Tr-be

Cassa *p* *poco cresc.* *f pesante*

tr

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. It includes a percussion part with a snare drum (Cassa) and a triangle (tr). A box containing the number 542 is placed above the vocal line. The piano part has dynamic markings *p*, *poco cresc.*, and *f pesante*. A Tr-be part is also present.

543 *Poco più mosso*
(просто и твердо)

РЕНАТА

He - по - вин - на я в гре -

Инк.

- ем, бо - го - от - ступ - ни - ца!

Poco più mosso

dim. *p* *V-le* *p molto espress.*

The third system is titled '543 Poco più mosso (просто и твердо)'. It features a vocal line for 'РЕНАТА' and a piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *dim.*, *p*, and *p molto espress.*, and a *V-le* (Violoncello) part.

Рекв.

- хе, ко - то - рый ты на - звал.

mf *p* *f precipitato*

Ob. *b*

3

544 Опрокидываются канделябры, принесенные свитой инквизитора. Сестры отшатываются. Раздаются сдержанные вопли, однако более громкие, чем в первый раз.

Allegro

МУЖСКОЙ ХОР (за кулисами)

Тенора *ff* *ff*

Ха - ха!

Ха - ха, ха - ха, ха - ха, ха - ха!

Басы *ff* *ff*

Allegro

ff *ff*

(удары в стену)

545 Все сестры, кроме группы из шести монахинь, присев и скорчившись, шаг за шагом отступают от Ренаты, протянув руки ладонями к ней и как бы отталкиваясь от нее, по два движения в такт.

МОНАХИНИ

mp

C. Го - ре нам! Уй - ди от нас, уй - ди от нас, уй -

mp

C. А! Сто - бой са - та - на, сто - бой са - та - на, сто - бой са - та -

mp

C. А! Го - ре нам, го - ре нам, го - ре

mp

A. Го - ре нам, го - ре нам, го - ре нам,

mp

A. А! Сто - бой са - та - на, сто - бой са - та - на, сто - бой са - та -

mp

A. Го - ре нам! Уй - ди от нас, уй - ди от нас, уй -

8

f flageoletti

ИНКВИЗИТОР

Сестры, о помни -

С. - ди от нас, уй - ди от нас, уй - ди от нас, уй -

С. - на, сто - бой са - та - на, сто - бой са - та - на, сто - бой са - та -

МОН. С. нам, го - ре нам, го - ре нам, го - ре

А. го - ре нам, го - ре нам, го - ре нам,

А. - на, сто - бой са - та - на, сто - бой са - та - на, сто - бой са - та -

А. - ди от нас, уй - ди от нас, уй - ди от нас, уй -

8

f C-b. pizz., Арра

The musical score is written in a key with one flat (B-flat) and a 4/4 time signature. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is divided into several parts: a soprano part (C.), a mezzo-soprano part (C.), a tenor part (С.), and an alto part (А.). The lyrics are in Russian. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. The score includes dynamic markings such as *f* and performance instructions like 'C-b. pizz., Арра'.

Инк.

- тесь... Се - стры, о -

С.

- ди от нас, уй - ди от нас, уй - ди от нас, уй -

С.

- на, сто - бой са - та - на, сто - бой са - та - на, сто - бой са - та -

С.

нам, го - ре нам, го - ре нам, го - ре

мон.

А.

го - ре нам, го - ре нам, го - ре нам,

А.

- на, сто - бой са - та - на, сто - бой са - та - на, сто - бой са - та -

А.

- ди от нас, уй - ди от нас, уй - ди от нас, уй -

8.....

f

546

Инк. - пом - ни - тесь!

Шесть монахинь бросаются к Ренате, окружают ее и обнимают.

ШЕСТЬ СЕСТЕР

p Се-стра Ре-на-та свя - та - я!
f Се-стра Ре-на-та свя - та - я!
p Се-стра Ре-на-та свя - та - я!
f Се-стра Ре-на-та свя - та - я!
p Се-стра Ре-на-та свя - та - я!
f Се-стра Ре-на-та свя - та - я!

С. - ди от нас, уй - ди! Го - ре!
С. - на, сто - бой са - та - на! Го - ре!
С. нам, го - ре нам! Го - ре!
МОН. А. го - ре нам!
А. - на, сто - бой са - та - на!
А. - ди от нас, уй - ди!

f Cor.
p Fl.
f m.s.
p p

(устремив вперед свой носок)

Инк. Прочь, ко-вар - ный

6 сест. Се - стра Ре - на - та свя - та - я, свя - та - я!

мон. Го

V-ni II *tr*

p *f* *p* *m. s.*

mf *f*

547

Инк. дух! Прочь, ко -

6 сест. Мо - лись за нас, се - стра Ре - на - та! Мо - лись, мо - лись, про -

мон. ре!

Об., Cl. *p*

p Archi pizz. e Arpe *mf*

548

Инк.

- вар - ный дух!

сест.

- си за нас, се-стра Ре - на - та. Ты - чи - ста-я, не - вин - на-я не -

mf *p* *mf*

549

Инк.

Се - стры,

сест.

- ве - ста ан - ге - ла не - бес - но - го. Мо - лись за нас, спа -

p *mf* *p* *mf*

Инк.

о - пом - ни - тесь!

- си нас, из - ба - ви нас от дья - во - ла. Мо -

6 сест.

- си нас, из - ба - ви нас от дья - во - ла. Мо -

The first system of the score includes a bass line for the 'Инк.' (Ink) part and two vocal staves for '6 сест.' (6 sisters). The piano accompaniment consists of two staves. The music is in a minor key with a 2/4 time signature. Dynamics include *f* and *p*.

550

- лись за нас, се - стра Ре - на - та, мо - лись, мо - лись, про -

6 сест.

- лись за нас, се - стра Ре - на - та, мо - лись, мо - лись, про -

А. МОНАХИНИ

О - пом - ни - тесь, се - стры, о - пом - ни - тесь, се - стры, о -

Archі pizz. e Arpe

Об., Cl.

The second system begins with a measure number '550' in a box. It features two vocal staves for '6 сест.' and a vocal line for 'А. МОНАХИНИ'. The piano accompaniment includes staves for 'Archі pizz. e Arpe' and 'Об., Cl.'. Dynamics include *p* and *mf*.

6 сест.

- си за нас, се-стра Ре - на - та!

- си за нас, се-стра Ре - на - та!

мон. С.

(наступая на Ренату, окруженную шестью сестрами)

Все не -

А. *cresc.*

- пом-ни-те-сь, се-стры, о - пом-ни-те-сь, се - стры, от э - той се-стры все не-сча-стья,

Arch. *arco e pizz.*

мон. С.

- сча - стья при - шли к нам сто - бо - ю, все не -

А.

от э - той се - стры все не - сча - стья.

ИНКВИЗИТОР

552 Произносит один из самых сильных средневековых экзорцизмов.

f

Spi - ri - ti ma -

C. *mf*

моп. - сча-стья при-шли к нам сто-бо-ю. Все бе -

A. *mf*

От э - той се-стры все бе-сов-ски - е коз-ни,

f pesante

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a bass clef vocal line with lyrics 'Spi - ri - ti ma -'. The middle staff is a vocal line with two parts: 'C.' (Cantata) and 'A.' (Alto). The 'C.' part has lyrics '- сча-стья при-шли к нам сто-бо-ю.' and 'Все бе -'. The 'A.' part has lyrics 'От э - той се-стры все бе-сов-ски - е коз-ни,'. The bottom staff is a piano accompaniment with treble and bass clefs, marked with *f pesante*. The key signature has two sharps (F# and C#) and the time signature is 3/8.

Инкв. - lig - ni, dam - na - ti in - ter -

C.

моп. - сов-ски - е коз - ни при-шли к нам сто-бо - ю. Все бе -

A.

от э - той се-стры все бе-сов-ски - е коз-ни.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a bass clef vocal line with lyrics '- lig - ni, dam - na - ti in - ter -'. The middle staff is a vocal line with two parts: 'C.' (Cantata) and 'A.' (Alto). The 'C.' part has lyrics '- сов-ски - е коз - ни при-шли к нам сто-бо - ю.' and 'Все бе -'. The 'A.' part has lyrics 'от э - той се-стры все бе-сов-ски - е коз-ни.'. The bottom staff is a piano accompaniment with treble and bass clefs. The key signature has two sharps (F# and C#) and the time signature is 3/8.

Инв. *mf*
- dic - ti, ex - ter - mi -

МОН. *C.*
- сов-ски - е коз - ни при-шли к нам с то-бо - ю. Все бе -

A.
От э - той се-стры все бе-сов-ски - е коз-ни,

Инв. *mf*
- на - ti, ex - tor - si,

ШЕСТЬ СЕСТЕР *(ползя вокруг Ренаты, обнимая и целуя ее)*

p
Се - стра Ре - на - та свя -

p
Се - стра Ре - на - та свя -

МОН. *C.*
- сов-ски - е коз - ни при-шли к нам с то-бо - ю. Все бе -

A.
От э - той се-стры все бе-сов-ски - е коз-ни

f m. d. *m. s.*

558

Инк.

jam vo - bis

mf

- та - я!

6 сест.

mf

- та - я!

mf

С.

- сов-ски - е коз - ни при-шли к нам с то - бо - ю. Все бе -

МОН.

А.

От э - той се-стры все бе-сов - ски - е коз - ни.

mf

Инк. *im - ре - го*

6 сест.

мон. *С. - сов - ски - е коз - ни при - шли к нам с то - бо - ю.*
А. От

Инк. *et прае -*

6 сест. *Се -*

мон. *С. Все бе -*
А. э - той се - стры все бе - сов - ски - е коз - ни.

Инк. - сі - рі - о,

6 оест. - стра Ре - на - та!

мон. С. - сов - ски - е коз - ни при - шли к нам сто - бо - ю. *mp*

А. От

554

Инк. in ic - tu

6 оест.

мон. С. *mp* Все бе -

А. э - той се - стры все бе - сов - ски - е коз - ни

Инк. *o - cu - li dis -*

в свет. *Мо - лись, мо - лись, спа -*

мон. *С. cresc. f*
- сов - ски - е коз - ни при - шли к нам се - стро - ю Ре - на - той, при -

А.

Инк. *- се - di - te*

в свет. *- си, ук - рой!*

мон. *С. p*
- шли к нам се - стро - ю Ре - на - той.

А. *p*
С се -

Инк. om - nes qui o - pe -

6 сест. Мо -

мон. C. *trp* Все бе -
A. *cresc.* *trp*
- стро - ю Ре - на - той при - шли к нам все э - ти бе - сов - ски - е коз - ни.

cresc.

Инк. - га - ми - ши

6 сест. - лись за нас, мо - лись за

мон. C. - сов - ски - е коз - ни при - шли к нам сто - бо - ю.
A. *p* Все -

mf *p*

Инк. *p.* *mp.* *mp.*

и - ни - qui -

6 свет. нас, се - стра!

мон. *C.* *f* *C*се -

A. *cresc.*

- стро - ю Ре - на - той, се - стро - ю Ре - на - той не - чи - стый во - шел в мо - на -

cresc.

Инк. *p.* *mp.*

- та - тем,

6 свет. Мо -

мон. *C.* *f* *C*се -

- стро - ю Ре - на - той, се - стро - ю Ре - на - той.

A. *f*

- стырь. *C*се -

f

555

Инк. *i* - *ni* - *qui* -

в сест. - *лишь* *за* *нас,* *се* -

С. Все *бе* -

Мок. А. - *стро* - *ю* *Ре* - *на* - *той,* *се* - *стро* - *ю* *Ре* - *на* - *той.*

The first system of the musical score features four staves. The top staff is a bass clef vocal line with lyrics 'i - ni - qui -'. The second staff is a treble clef vocal line with lyrics '- лишь за нас, се -'. The third staff is a treble clef vocal line with lyrics 'С. Все бе -'. The fourth staff is a treble clef vocal line with lyrics 'Мок. А. - стро - ю Ре - на - той, се - стро - ю Ре - на - той.'. Below these are two staves for piano accompaniment, with dynamics markings *pp.* and *f*.

Инк. - *та* - *тем,*

в сест. - *стра* *Ре* - *на* - *та!* *Мо* -

С. - *сов* - *ски* - *е* *ков* - *ни* *при* - *шли* *к* *нам* *с* *то* - *бо* - *ю.*

Мок. А. *С* *се* -

The second system of the musical score features four staves. The top staff is a bass clef vocal line with lyrics '- та - тем,'. The second staff is a treble clef vocal line with lyrics '- стра Ре - на - та! Мо -'. The third staff is a treble clef vocal line with lyrics 'С. - сов - ски - е ков - ни при - шли к нам с то - бо - ю.'. The fourth staff is a treble clef vocal line with lyrics 'Мок. А. С се -'. Below these are two staves for piano accompaniment, with dynamics markings *pp.* and *f*.

Инк. *i - ni - qui -*

6 сест. *- лись за нас, се -*

МОН. *С. Все бе -*

А. - стро - ю Ре - на - той, се - стро - ю Ре - на - той.

The first system of the musical score features four staves. The top staff is a bass clef vocal line with lyrics 'i - ni - qui -'. The second staff is a soprano vocal line with lyrics '- лись за нас, се -'. The third staff is a mezzo-soprano vocal line with lyrics 'С. Все бе -' and 'А. - стро - ю Ре - на - той, се - стро - ю Ре - на - той.'. The bottom staff is a piano accompaniment with treble and bass clefs, showing chords and melodic lines.

Инк. *- та - тем!*

6 сест. *- стра Ре - на - та!*

МОН. *С. - сов - схи - е коз - ни при - шли к нам сто - бо - ю.*

А. Все. бе -

The second system of the musical score features four staves. The top staff is a bass clef vocal line with lyrics '- та - тем!'. The second staff is a soprano vocal line with lyrics '- стра Ре - на - та!'. The third staff is a mezzo-soprano vocal line with lyrics 'С. - сов - схи - е коз - ни при - шли к нам сто - бо - ю.' and 'А. Все. бе -'. The bottom staff is a piano accompaniment with treble and bass clefs, showing chords and melodic lines, ending with a 'V-le' marking.

6 сест. *f* *dim.* *p*
 Ты свя - та - я, ты без - греш - на, ты спа - сешь нас греш - ных.

МОН. *A.* *dim.* *p*
 - сов-ски-е ков-ни при-шли к нам сто-бо - ю, во - рва-лась во - би-тель не - чи - ста - я си - ла.

V-ni I pizz. *Tr-be con sord.*
mp dim. mp

556 У Ренаты, до сих пор стоявшей неподвижно, также начинается припадок одержимости.

Listesso tempo

РЕНАТА

p *cresc.*
 А!

pp *mp* *pp*
 Се-стра Ре-на-та свя - та - я! Се-стра Ре-на-та свя -

6 сест. *pp* *mp* *pp*
 Се-стра Ре-на-та свя - та - я! Се-стра Ре-на-та свя -

Listesso tempo

pp *mf* *pp*
 Cor.

L'istesso tempo (♩=♩)

Рек. *mp* *pp* *mp* *mp*

А!

6 оест. *mp* *pp* *mp* *mp*

- та - я! Се - стра Ре - на - та свя - та - я, свя - та - я!

- та - я! Се - стра Ре - на - та свя - та - я, свя - та - я!

- та - я! Се - стра Ре - на - та свя - та - я, свя - та - я!

L'istesso tempo (♩=♩)

mf *pp* *mp* *mp*

Cor. *mf* *pp* *mp* *mp*

Рек. *f* *ff*

Се - стры! Се - стры! Се - стры! А!

Tr-ba con sord. *f* *ff* Tr-be senza sord.

Tr-ni, Arpe

Рената устремляется вперед.

Рек.

ff precipitato

558

Рен. О - той - ди от ме - ня, о - той - ди от ме -

ШЕСТЬ СЕСТЕР (с волнением и испугом следуя за Ренатой)

Сестра Ре - на - та!

V-ni I
fp

V-le, Tr-be con sord., Ob., Arpe

Рен. - ня! О - той - ди от ме - ня, о - той - ди от ме - ня, о - той -

МОНАХИНИ (испуганно)

С. Сестра Ре - на - та!

А. Сестра Ре - на - та!

V-ni II con sord.
pp

Реч. *>*
 - ди от ме - ня, о - той - ди от ме - ня!

ШЕСТЬ СЕСТЁР

С. *mf*
 А. *mf*
 Се - стра Ре - на - та!

С. *mp* *f*
 А. *mp* *f*
 Се - стра Ре - на - та! Се -

V-ni I *mp* V-ni II *mf* *f*

559

Реч. *>*
 Сжаль - ся, тем - ный! Сжаль - ся, низ - кий!

С. *p*
 А. *p*
 - стра Ре - на - та!

Archi con sord., Arpe, Cl. *p*

Рен. Сжаль - ся, страш - ный! Сжаль - ся, жут - кий!

ШЕСТЬ СЕСТЕР *[f]*
 Дух не - че - сти - вый, о - ставь нас, о - ставь!

Tr-ba con sord.

Рен. Сжаль - ся, злой! Сжаль - ся! Сжаль - ся!

6 сест. Скрой - ся, не - чи - стый, не тро - гай ова - ту - ю се - стру!

Tr-ba con sord.

560

Реч. Вый - ди, чер - ный! Вый - ди, зло - ве - щий! Вый - ди,

Реч. гроз - ный! Скрой - ся! Скрой - ся!

ШЕСТЬ СЕСТЕР

Сгиб - ни, лу - ка - вый дра - кон! Скрой - ся, зло - дей! Скрой - ся ско -

Tr-ba con sord. *p*

561

Реч. Скрой - ся!

6 сест. - рей! По - гиб - ни, по - гиб - ни, по -

Fl., Cl. *tr* *f*
Агра

562 L'istesso tempo (♩ = ♩)

Рек. Ой! О - той - ди от ме - ня, о - той -

в сест. - гиб - ни! О - той -

С. МОНАХИНИ

А. Ой!

L'istesso tempo (♩ = ♩)

V-ni II *pp*

Об., Cl., Арге *f mp*

Рек. - ди от ме - ня, о - той - ди от ме - ня! О - той -

в сест. - ди, о - той - ди! Прочь, не ка - сай - ся!

мон. Прочь!

C. ingl. *f*

566

ШЕСТЬ СЕСТЕР

Мо - лись за нас, се-стра Ре - на - та, мо - лись за нас, се-стра Ре -
 Мо - лись за нас, се-стра Ре - на - та, мо - лись за нас, се-стра Ре -

мон. ля, ля, ля, ля, ля! ля! ля!

Arch. pizz., Fl., Cl.

Об. Об.

f mp

567

РЕНАТА

Сжаль - ся, тем - ный! Сжаль - ся, низ - кий!
 - на - та!
 6 сест. - на - та!

мон. ля, ля, ля, ля,

Arch. con sord., Arpe, Cl.

f

3 3

568

Рен. Сжаль - ся, страш - ный! Сжаль - ся, жут - кий!

6 сест. Дух не - че - сти - вый, о - ставь нас, о - ставь!

мон. ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля,

Tr-ba con sord., T-ro

Рен. Скрой - ся, злой! Сжаль - ся, сжаль - ся!

6 сест. Скрой - ся, не - чи - стый, не тро - гай свя - ту - ю се - стру!

мон. ля, ля. О - а! Да! О - а!

(вырываясь вперед, в безумии призывая покло)

Tr-ba con sord.

*) Отсюда и до цифры 571 в автографе партитуры указаны сопрано и альты.

569

На каменной галерее под сводами появляется Мефистофель. Внизу его не замечают.

Рен.

6 сест.

мон.

А.

По - кло - ний - тесь Бель - зе - ву - лу, по - кло - ний - тесь Бэ - лу,

мяться дьяволу)

Сор., Агре

Archl *p*

Tr-ne, C-fag., C-b. pizz.

Tr-be con sord.

Вслед за Мефистофелем на галерее появляются Фауст и Рупрехт.

Рен.

6 сест.

мон.

Сми - луй - ся!

Ах, се - стра Ре - на - та!

С.

А.

Славь-те Пай-мо-на, Бе-ли-а-ла

славь-те, се-стры, чест-вуй-те Пай-мо-на, чти-те Бе-ли-а-ла,

Сор., Агре

Tr-ni

570

МОН.

C.

f

и их ин-ку-бов, и их сук-ку-бов.

A.

f

их сук-ку-бов и их ин-ку-бов.

Агра

gliss.

Tr-be con sord.

f

5

Ob., Archi

571 РЕНАТА

Ах, о - той - ди, о - той - ди, о - той - ди, о - той - ди, о - той - ди, о - той -

МЕФИСТОФЕЛЬ (*указывая Рупрехту на Ренату*)

ff

Гля - ди, не э - та

Рек. *3*
- ди, о - той - ди! А!

Меф.
ли рас - стро - и - ла тво -

ШЕСТЬ СЕСТЁР

O!

dim.

Cor. *mp*

Tr-ba, Arpa, Archi pizz.

572

Рек. А! А!

Меф. - ю ви - о - лу?

6 сест. O! O!

С. МОНАХИНИ

А. Се -

cresc.

Tr-ne, Arpa, V-c. pizz.

ЭТИМИ ВОСКЛИЦАНИЯМИ МОНАХИНЬ, А ТАК-

573

Рен. 0 - а!

Меф. *ff* Вот э -

в сест. 0 - а!

МОН. C. А. - стра Ре - на та!

Tr-be *f > pesante*

же словами Мефистофела внимание зрителя переключается на Ренату.

Рен. 0 - а!

Меф. та! *ff* Вот

в сест. 0 - а!

МОН. C. А. Се - стра Ре - на та!

574

Рен. *f* O - a! O - a!

Меф. э - та!

6 сест. *s* O - a! *f* O - a!

мон. *mf* O - a! *f* O - a!

cresc.

Рупрехт хочет броситься вниз с каменной галереи, но Мефистофель удерживает его силой. В таком положении, охваченный Мефистофелем, Рупрехт остается до закрытия занавеса.

росо rit. *ff*

Рен. O - a! A!

6 сест. *ff* O - a!

мон. *ff* O - a!

росо rit.

При ударе колокола Рената и монахини вздрагивают. Рената и шесть сестер бросаются на Инквизитора.

575 **Meno mosso (Andante, ma non troppo)**

(инквизитору)

Рен.
Ты греш-не - е всех се - стер, ты греш-не - е всех се -

ИНКВИЗИТОР

ff
Spi - ri - ti ma - lig -

6 сест.
(инквизитору)
Ты греш-не - е всех се - стер, ты греш-не - е всех се -

Монахини разделяются на пять групп. Первая группа танцует вокруг Ренаты, шести сестер, инквизитора и его свиты.

1я гр. *ff*
Ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля,
(в припадке одержимости)

2я гр. *ff*
О - а! О - а! О -

3я гр. *ff*
(в припадке падает на землю)
О - а! О - а!

4я гр. *A. ff*
А
(поклоняется дьяволу)

5я гр. *A. ff*
По - кло - ни - тесь Бель - зе - ву - лу, славь - те, се - стры,

СВИТА ИНКВИЗИТОРА

Т. Б. *ff*
Spi - ri - ti ma - lig -

Meno mosso (Andante, ma non troppo)

Колокол (за сценой) *fff*

Рек.
- стер здесь. За - чем же ты при - шел за - кли - нать, про - кли -

Инк.
ни, дам - на - ти, ин - тер -

в сест.
- стер здесь. За - чем же ты при - шел за - кли - нать, про - кли -

С.
ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля,

С.
- а! О - а! О - а! О -

мон.
О - а! О - а! О - а!

А.
А а.

А.
Бе - ли - а - ла, чест - вуй - те Пай -

св. Инк.
Т. Б. ни, дам - на - ти, ин - тер -

576

Рен.  - нать, из - го - нать не - чи - стых ду - хов из се - стер? Ли - це - ме - ришь ты,

Инк.  - die - ti, ex -

6 сест.  - нать, из - го - нать не - чи - стых ду - хов из се - стер? Ли - це - ме - ришь ты,

С.  ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля,

С.  - а! О - а! О - а! О -

МОН.  О - а! О - а! О - а!

А.  А а А...

А.  - мо на! Их сук -

св. Инк.  - die - ti, ex -



Колокол (за сценой)

(h) p

Рек.
 вла-ству-ешь, злоб-ству-ешь, про - да - ешь нас са - та - не!

Инк.
 - ter - mi - на - ti!

в сест.
 вла-ству-ешь, злоб-ству-ешь, про - да - ешь нас са - та - не!

C.
 ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля,

- а! О - а!

МОН.
 О - а! О - а! О - а!

A.
 А...

A.
 - ку - бов и их ин - ку - бов!

св. Инк.
 Т. Б.
 - ter - mi - на - ti!

577

Рек.
Ты греш-не - е всех се - стер, ты греш-не - е всех се -

Инк.
Spi - ri - ti ма - lig -

6 сест.
Ты греш-не - е всех се - стер, ты греш-не - е всех се -

С.
ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля,

С.
О - а! О - а!

С.
О - а! О - а!

А.
А...

А.
А...

По - кло - ний - тесь Бель - зе - ву - лу, славь - те, се - стры,

св. Инк.
Т. Б. Spi - ri - ti ма - lig -

Колокол (за сценой)
ff

fff

Рен.
- стер здесь. Не сту - чи ко - сты - лем. Ты дав - но уж про - дал

Инк.
- ni, дам - на - ti, in - ter -

в сест.
- стер здесь. Не сту - чи ко - сты - лем. Ты дав - но уж про - дал

С.
ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля,

О - а!

О - а!

О - а!

А...

А.
Бе - ли - а - ла, чест - вуй - те Пай -

Т.Б.
Инк.
- ni, дам - на - ti, in - ter -

578

Рек.
ду - шу са - та - не. Не сту - чи же ко - сты - лем. Ли - це - ме - ришь ты,

Инк.
- dic - ti, ex -

6 сест.
ду - шу са - та - не. Не сту - чи же ко - сты - лем. Ли - це - ме - ришь ты,

С.
ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля,

С.
О - а! О - а! О - а!

МОН.
- а! О - а! О - а! О -

А.
А а. А...

А.
- мо - на, Пай - мо -

СВ.
Т.Б. Инк.
- dic - ti, ex -

579

Рен.
власт-ву-ешь, злоб-ству-ешь, про - да - ешь нас са - та - не,

Инк.
- ter - ми - па - ti, ex -

6 сест.
власт-ву-ешь, злоб-ству-ешь, про - да - ешь нас са - та - не,

МОН.
C. ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля,
О - а! А...
- а! А...
А... А...
А. - на! ля, ля, ля, ля,

св. Т. Б.
Инк. - ter - ми - па - ti, ex -

Колокол (за сцендой)

Рен.
 про - да - ешь нас са - та - не. Не сту - чи ко - сты - лем!

Инк.
 - тор si, jam

в сест.
 про - да - ешь нас са - та - не. Не сту - чи ко - сты - лем!

С.
 ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля.

С.
 А...

С.
 А...

А.
 А

А.
 ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля.

Т. Б.
 св. Инк.
 - тор si, jam

580

Рен. Ты греш-не - е всех се - стер, ты греш-не - е всех се -

Инк. vo - bis im - pe -

6 сест. Ты греш-не - е всех се - стер, ты греш-не - е всех се -

С. *ff* ля, ля, ля, ля, ля, ля,

С. *ff* О - а! О - а! О -

МОН. *ff* О - а! О - а!

А... А...

А. По - кло - ний - тесь Бель - зе - ву - лу, славь - те, се - стры,

св. Т. Б. Инк. vo - bis im - pe -

Колокол (за сценой)

ff

Рен.
- стер здесь, за - чем же ты при - шел зак - ли - нать, про - кли -

Инк.
- го et прае -

6 сест.
- стер здесь, за - чем же ты при - шел зак - ли - нать, про - кли -

С.
ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля,

С.
- а! О - а! О - а! О -

С.
О - а!

А.
А а.

А.
Бе - ли - а - ла, чест - вуй - те Пай -

св. Инк. Т. Б.
- го et прае -

Рек.
- нать, из - го - нать не - чи - стых ду - хов из се - стер, ли - це - ме - ришь ты,

Инк.
- сі - рі - о, in

в сест.
- нать, из - го - нать не - чи - стых ду - хов из се - стер, ли - це - ме - ришь ты,

С.
ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля,

С. б.
- а! О - а! О - а! О -

С.
О - а! О - а! О - а!

А.
А а А...

А.
- мо на, их сук -

св. Инк.
Т. Б.
- сі - рі - о, in

Колокол (за сценой)

Рен.
власт-ву-ешь, злоб-ству-ешь, про - да - ешь нас са - та - не.

Инк.
ic - tu o - cu - li dis -

в сест.
власт-ву-ешь, злоб-ству-ешь, про - да - ешь нас са - та - не.

С.
ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля.

С.
- а! О - а!

МОН.
О - а! О - а! О - а!

А.
А...

А.
- ку - бов и их ни - ку - бов!

Св.
Т. Б. Инк.
io - tu o - cu - li dis -

ff

5

Рената и все монахини, охваченные буйством, бро-
саются на Инквизитора.

582

ff

Рен. Ты сам служи-тель

Инк. - ce - di - te!

6 сест. Ты сам служи-тель

МОН. C. O - а! O - а! Ты сам служи-тель
A. O - а! O - а!

св. Инк. - ce - di - te!

V-ni, Tr-be

Tr-be

ff

3 3 3

Cor. e Archi pizz.

583

Рек.
 дья - во-ла! Тво - и-ми у-ста-ми гла-го-лет не -

6 сест.
 дья - во-ла! Тво - и-ми у-ста-ми гла-го-лет не -
 По-слан-ник из а - да! Сто -

МОН.
 дья - во-ла! Тво - и-ми у-ста-ми гла-го-лет не -
 По-слан-ник из а - да! Сто -

Archi pizz., Arpe
 V-ni I con sord. Tr-be con sord.
 mp f mp mp

584

Рек.
- чи - стый. По-гиб-ни, рас - сыпь - ся, рас - сыпь - ся, как прах в пу-

в сест.
- чи - стый. По-гиб-ни, рас - сыпь - ся, рас - сыпь - ся, как прах в пу-
- бо - ю не - сча - стья! По - гиб-ни, рас - сыпь - ся! рас-сыпь-ся, как

С.
мон.
- чи - стый. По-гиб-ни, рас - сыпь - ся! рас - сыпь - ся, как прах в пу-
А.
- бо - ю не - сча - стья! По - гиб-ни, рас - сыпь - ся! рас-сыпь-ся, как

Об.
3

f *tr* *tr* *f* *tr* *tr*

Рен.

- сты - не! Ты дья - вол с хвос - том и пок - рыт во - ло -

6 сест.

- сты - не! Ты дья - вол с хвос - том и пок - рыт во - ло -

прах в пу - сты - не! Ты дья - вол с хвос -

мон.

C.

- сты - не! Ты дья - вол с хвос - том и пок - рыт во - ло -

A.

прах в пу - сты - не! Ты дья - вол с хвос -

f *mp* *mp*

585 Свита пытается защитить Инквизитора.

Рен.

- са - ми. Сор-ви - те, се - стры, е - го о - деж - ды! Сор-

6 сест.

- са - ми. Сор-ви - те, се - стры, е - го о - деж - ды! Сор-

- том, сво - ло - са - ми! Сор - ви - те, сор - ви - те о - деж -

МОН.

- са - ми. Сор-ви - те, се - стры, е - го о - деж - ды! Сор-

- том, сво - ло - са - ми! Сор - ви - те, сор - ви - те о - деж -

f *tr* *f* *tr* *f*

Рек.
- ви - те, сор - ви - те! Топ - чи - те е - го, топ - чи - те е - го!

6 сест.
- ви - те, сор - ви - те! Топ - чи - те е - го, топ - чи - те е - го!
- ды! Сор - ви - те! Топ - чи - те е - го, топ - чи - те е - го! О -

МОН.
C.
- ви - те, сор - ви - те! Топ - чи - те е - го, топ - чи - те е - го!
A.
- ды! Сор - ви - те! Топ - чи - те е - го, топ - чи - те е - го! О -

Один из свиты бросается к большой двери, распахивает ее и зовет на помощь. Яркий луч солнца падает через открытую дверь в подземелье. Вбегает стража и отгесняет женщин.

586

a tempo

Рек.
О - а! О - а! О - а!

6 сест.
О - а! О - а! О - а!
- а! О - а! О - а! О - а!

МОН.
C.
О - а! О - а! О - а!
A.
- а! О - а! О - а! О - а!

a tempo

fff Tr-be, Tr-ni, Fiati, Piatti, T-ro

587 Poco meno mosso

Cor., V-ni

588

(кричит в крайней ярости, приводя в Ренату посохом)

ИНКВИЗИТОР

ff

589

Инк. *ff* **590**

- зи - ци - и! пы - тать е -

ff *Fiat, Arpe* *Archi* *Tr-ni*

Инк. *ff*

- е не - мед - лен - но, сжечь

Инк. **591** *ЗАНАВЕС* *Andante*

ведь - му на ко - стре!

Tr-be *fff ben tenuto*

rit.